LLANQUIHUE i VALDIVIA permanecian hasta 1850 en un estado de atraso, el que no se habria removido, si no es por la COLONIZACION ESTRANJERA.

El chileno en jeneral, digámoslo con franqueza, es sólo hombre de palabra, pero no de accion, le falta la perseverancia (1)! I ésta era necesaria para entregar al cultivo i a la cultura una rejion de bosques impenetrables, sin medios espeditos de comunicacion.

Al tratar aquí de colonizacion, me refiero únicamente a la alemana i austriaca; esta última de la parte alemana de Bohemia, Bezirks-hauptmannschaft «*Braunau*» o mas jeneralmente conocida con el nombre «*Das Braunauer Ländchen*»; llámanla parte alemana porque sus habitantes hablan el aleman, i son de oríjen jermánico, no eslavos o tcheques.

Veamos primero los antecedentes de esta colonizacion.

Despues de la muerte de Cárlos V no ha venido ningun aleman a Chile, a no ser padres i hermanos jesuitas alemanes, en los siglos XVII i XVIII, quienes supieron conquistarse el aprecio i la confianza de los indíjenas: llegaron hasta los Confines de la Cristiandad, o sea hasta las islas del archipiélago de Chiloé. Los primeros jesuitas fueron los padres Jorje Brandt i G. Burger; éste último logró conjurar una sublevacion de soldados españoles mediante sus buenos oficios. En 1704 fundó el P. Felipe van der Meeren una mision a orillas del lago Nahuelhuapi, donde murió, se supone a manos de los indios. El padre Bernardo Havestadt, un westfaliano, recorrió mas tarde toda la rejion.

En tiempo de la espulsion de los jesuitas (1767) salieron sólo de Chiloé 5 padres de esta Orden, conducidos a España bajo el peso de la maligna acusacion de querer entregar la isla a los ingleses. En el siglo XVIII el jeneral de la Orden, el padre Conde Cárlos von Haimhausen envió muchos miembros de su Orden, a nuestras tierras, principalmente hermanos artesanos.

Mas tarde fueron comerciantes los que se establecieron en Valparaiso, Santiago i Concepcion, los que dieron a conocer en nuestro pais la actividad alemana, como la casa Huth, Grüning i Cía en Valparaiso, fundada en 1822; ésta contrató en 1836 los servicios del comerciante don Francisco C. Kindermann, oriundo de Kunersdorf, en Silesia.

Tambien existia en Valparaiso la casa comercial de Canciani i Cía, i era

---

(1) FRANCISCO A. ENCINA.—*Nuestra inferioridad económica*, etc., pájina 83 i siguientes.

socio de la firma el cónsul prusiano don Fernando Flindt, cuñado de Canciani; mas tarde veremos la injerencia de algunas de estas personas i otras, llegadas posteriormente a Chile, en el proyecto i realizacion de la colonizacion alemana.

Entre los años 1830-32, viajaba en las costas chilenas i peruanas un buque mercante aleman, el bergantin «Prinzessin Luise». Iban a bordo el doctor Meyen, mui conocido por los numerosos ejemplares zoolójicos i botánicos, que describió de nuestras costas, i el grumete Bernardo Eunom Philippi; este último era hermano del naturalista doctor Rodulfo Amando Philippi. Nació en Charlottenburg, el 19 de Setiembre de 1811; despues de haber sido alumno de Pestalozzi en Iverdon, ingresó a una «Realschule» de Berlin i siguió despues la carrera de injeniero militar; iniciaba ahora sus viajes prácticos al Atlántico (mar Caribe), Pacífico, mares de la China. En 1837 lo encontramos de nuevo en Chile: ésta vez con el conocido doctor Cárlos Segeth; viajaban ámbos por cuenta del Museo de Berlin para recojer objetos de Historia Natural.

Philippi visitó, en Enero de 1838, la isla de Chiloé, encontrando buena acojida en el establecimiento del aserradero de don Roberto Burr, en Dalcahue; a su regreso se disgustó con Segeth, quien le negaba la conveniente participacion en los subsidios que recibian de los museos, i cada cual siguió trabajando por su cuenta, remitiendo las colecciones a su destino.

Entre los años 1839-40, existen noticias de él: cartas fechadas en las costas del Perú (1). El 26 de Junio de 1841 volvió a Valparaiso (2), siempre recojiendo plantas i animales para los museos.

Philippi era hombre mui práctico; se dirijió al sur de Chile, estudiando la rejion de Valdivia, Union i la costa, inclusive Chiloé.

En 1843 pudo presentar al Gobierno un proyecto provisorio de colonizacion de la provincia de Llanquihue; este proyecto fué patrocinado por el Ministro del Interior don R. Luis Irarrázaval i por la Sociedad Nacional de Agricultura.

---

(1) En las memorias manuscritas del Dr. R. A. Philippi, encontré el siguiente pasaje: «El año 1837 volvió Bernardo a recorrer el litoral chileno en el mismo buque... etc. arribaron a Valparaiso a principios de 1838; el «Prinzessin Luise» siguió al norte. Mi hermano desembarcó en Arica, recorrió Tacna i llegó a Lima, desde donde regresó a Valparaiso i siguió como piloto del buque (pues en Dantzig habia estudiado náutica, despues del primer viaje de circumnavegacion) a las costas de la China i despues en direccion Hamburgo, a donde llegó a principios de Julio de 1841.

(2) Segun el Dr. F. Fonck. A. U. 1901.

En Mayo de 1843 se encontraba Philippi en Ancud, cuando Juan Williams preparaba la espedicion a Magallanes en la goleta *Ancud*. Don Bernardo Philippi, quien se habia granjeado la amistad del intendente de Chiloé don Domingo Espiñeira, fué agregado a la espedicion que se componia de 22 personas (entre ellas dos mujeres). En una caleta de los cana-



Fig. 34.—Bernardo E. Philippi, fundador de las colonias alemanas de Llanquihue i Valdivia

les encontraron la goleta inglesa *Betzei* que se ocupaba en la caza de lobos; llevaba ésta las cartas náuticas de los mares del sur construidas por el capitan Fitz-Roy; Philippi comprendió la utilidad de ellas; las copió i sirvieron efectivamente para el buen éxito de la espedicion. (1).

---

(1) En Puerto del Hambre (Famine). a las 2 de la tarde el capitan Williams tomó posesion del Estrecho como lo comprueba la siguiente Acta:

Envió en 1845 un manuscrito con someros datos al profesor i jeógrafo Dr. J. E. Wappäus de la Universidad de Göttingen i éste publicó en Leipzig, el año 1846 el trabajo de Philippi «Deutsche Auswanderung und Kolonisation. Herausgegeben, bevorwortet und mit einigen Zusätzen begleitet von Dr. J. E. Wappäus.

Philippi, a pesar de ser el alma de los proyectos de colonizacion, no estaba solo; en 1840 llegó a Valparaiso en el buque *Alfred* el injeniero i naturalista don Guillermo Frick; éste habia hecho sus estudios en Bonn i mas tarde en el Instituto de Plamann en Berlin, junto con Otto von Bismarck; se dedicó primero a trabajos mineros (análisis de metales) en las provincias del norte; Philippi se lo conquistó para Valdivia, donde fué el primer colono agricultor en 1842; en 1846 llegó su hermano Ernesto Frick i establecieron un aserradero en la «Aguada» de Corral, sitio donde ahora se encuentra el establecimiento de «Altos Hornos».

«Dios salve a la Patria».—«Viva Chile».

«En cumplimiento de la órden del Gobierno Supremo, el dia 21 de Setiembre de 1843, el ciudadano, capitan graduado de fragata de la marina nacional don Juan *Guillermos* (apellido castellanizado de Williams) i asistido con el teniente de artillería don Manuel González Hidalgo, el piloto segundo de la armada nacional don Jorje Mabon, el *naturalista prusiano, voluntario* don Bernardo Philippi i el sarjento 2.° distinguido de artillería don Eusebio Pizarro que actúa de secretario con todas las formalidades de costumbre, tomamos posesion de los Estrechos de Magallanes *i su territorio* en nombre de la República de Chile a quien pertenece conforme está declarado en el art. 1.° de la Constitucion Política, i en el acto se afirmó la bandera nacional de la República con salva jeneral de veintiun tiros de cañon.

«I en nombre de la República de Chile, protesto en el modo mas solemne, cuantas veces haya lugar contra cualquier poder que hoi o en adelante trate de ocupar alguna parte de este territorio. I firmaron conmigo el presente acto el dia 21 de Setiembre de 1843 años i el tercero año de la presidencia del Excelentísimo señor jeneral don Manuel Búlnes.»

El dia 22, a las 11½ A. M. se avistó la fragata a vapor de S. M. el Rei de Francia, llamada *Phaéton*, comandante Ten. de nav. M. L. Maissin.

El dia 25 a las 8 A. M., el comandante del *Phaéton*, hizo desembarcar marinería, colocar carpa e izar bandera, poniéndole guardia de honor. Williams protestó inmediatamente de este acto. Aquí fueron importantísimos los servicios de Philippi, porque poseia bien el idioma francés i se constituyó en el primer defensor de los derechos de Chile al territorio de Magallanes! Barros Arana dice al respecto: «Ese dia se habia abierto camino (Philippi) para ser recibido con distincion al servicio de nuestra patria, i conquistado títulos para merecer la gratitud nacional». Sin embargo se quedó en las provincias del sur para realizar su sueño dorado de colonizarlas.

Tambien consiguió Philippi la cooperacion del médico bávaro, doctor Aquinas Ried para fomentar la colonizacion alemana.

Ried habia salido de Alemania en busca de libertad, terminó sus estudios de medicina en Inglaterra; el gobierno inglés lo nombró médico de la isla Norfolk en Australia, donde estuvo siete años i en 1844 se trasladó a Valparaiso; era cuñado del cónsul prusiano Flindt; en Julio de 1847 publicó en Valparaiso un folleto «Deutsche Auswanderung nach Chile», lleno de entusiasmo por la inmigracion a Chile i por la libertad de que aquí se goza.

Otro cooperador de Philippi era el injeniero Federico Guillermo Döll, oriundo de Hessen, quien llegó a Valdivia a principios de 1846.

Por insinuacion de Bernardo Philippi compró Flindt por cuenta de la firma Canciani i Cía. el fundo «Santo Tomás» cerca de Trumag, a orillas del rio Bueno; medía mas o ménos 1,000 cuadras cuadradas.

Philippi aconsejó a Flindt hacer venir de Alemania algunas familias de agricultores de aldea, cuyos jefes al mismo tiempo supiesen algun oficio, para colocarlos en el fundo; así fué que el Dr. R. A. Philippi recibiera en 1845 una carta de Flindt & Philippi en que se le pedian *nueve* familias (no diez como dice Unold), de artesanos cuyos oficios venian determinados en la carta. En efecto, don Rodulfo Amando los contrató; eran 2 herreros: Jorje Aubel i Ruch, el carpintero Bachmann, el mueblista L. Hollstein; el constructor de molinos, Ide; el zapatero Henkel; el jardinero Jäger i el técnico en la crianza de ganado lanar, Krämer i otro mas; partieron de Hamburgo el 19 de Abril de 1846 en el bergantin *Catalina*, perteneciente a Flindt, i llegaron a Corral el 25 de Agosto del mismo año.

Philippi se encontraba entónces en Valdivia, pues en una carta de Aubel, fechada el 19 de Marzo de 1847 en Quilacahuin i dirijida a su suegro en Rothenburg se lee que «el 26 de Agosto de 1846 llegaron a bordo de la «Catalina» varios caballeros entre ellos dos hermanos Frick i un señor Döll; el 27 volvió el capitan del buque de Valdivia, acompañado de Bernardo Philippi, quien nos recibió con mucha amabilidad i dispuso lo conveniente para nuestro viaje al interior, nos proporcionó, pan, papas, carne, etc.; el señor Frick nos obsequió con un barrilito de chicha de manzana». Al describir las casas de Corral dice que el armazon de ellas descansa sobre postes enterrados i que su techo es de paja i de junquilllos!

Un mes entero trabajó Aubel en casa de Frick, quien le encomendó ferretería para instalar el aserradero; despues siguió a Quilacahuin, donde se dedicaron a construir casas de habitacion para las familias. Philippi, en este mismo año de 1846 habia hecho publicar en Kassel, en la litografía de

Th. Fischer un mapa de la rejion comprendida entre el rio Tolten i la ciudad de San Cárlos de Ancud.

Probablemente por error de litografía se confunde el lago de Llanquihue con el de Llanquihue i viceversa; (1) un segundo mapa de Valdivia i Chiloé publicó en Stuttgart, el año 1849 (2).

El terreno libre para la colonizacion que tenia disponible el Gobierno era el de las misiones de *Coyunco* a poca distancia al norte de Osorno, el de *Cudico* al oeste de La Union i algunas porciones entre La Union i Rio Bueno.

En el mapa de Philippi está indicado el camino a estas partes: desde la ciudad de Valdivia, pasa por Angachilla, Pichi, Futa, la Tregua, Catamutun, Mision Cudico, quedando La Union al Este, Trumao, Mision de Quilacahuin, Mision de Coyunco, Osorno, etc. La hacienda Bella Vista estaba situada en la subdelegacion de Quilacahuin; pero la casa Canciani i Cía. se había presentado en quiebra i el establecimiento de las mencionadas nueve familias de colonos estuvo a punto de fracasar (3).

Tambien Lorenzo Hollstein menciona este hecho en una carta escrita a sus parientes en Alemania, desde Quilacahuin en Mayo de 1847.

A instancias de B. Philippi, compró don Francisco C. Kindermann la hacienda de Rio Bueno; por su magnífica situacion llamóla «Bella Vista;» aceptó el contrato de las nueve familias, visitó la rejion en 1846 i puso como administrador a don Jean Renoux, un aleman, a pesar de su apellido frances. Este aprovechó el elemento indíjena para comprar grandes estensiones de terrenos que se estendian por Valdivia i Llanquihue (provincia esta última que antes formaba parte de Chiloé) a precios irrisorios, sirviéndose de manejos poco limpios.

B. Philippi tuvo que declarar mas tarde en Alemania a nombre de nuestro gobierno, que las compras de Renoux eran ilegales. El Dr. R. A. Philippi dice a este respecto (4): En 1853 vino a visitarme Renoux en mi fundo de San Juan i me dijo: «Ud. no me creerá, cuánto me ha costado com-

---

(1) Mapa de la provincia de Valdivia segun los datos de la estadística que se han podido recojer hasta ahora, construido por Bernardo Philippi, capitan de injenieros, 1846.

(2) Hörll. *Die Deutsche Kolonisation in Chile*, páj. 7.

(3) El Dr. R. A. Philippi dice en sus memorias: Cuando en 1846 hice un viaje a Kiel, para asistir a un Congreso de Naturalistas, supe en Hamburgo la quiebra de la casa Flindt, hecho que me llenó de congoja, pues ignoraba la suerte de las familias que yo habia contratado i despachado para Chile.

(4) *Deutsche Erde* Heft I. Cotha 1903.

» prar estos terrenos a los indios; no es poca cosa embriagarse con ellos « diariamente con chicha de manzanas por espacio de varias semanas para » infundirles confianza». Los vendedores eran indios cuncos, los vecinos mas cercanos a mi fundo i seguramente no eran dueños de la inmensa estension de terrenos que Jean Renoux habia comprado para su yerno don Francisco Kindermann. Por lo ménos las nueve décimas partes son sin valor; comprenden la cordillera de la costa que se estiende entre los llanos fértiles i el mar, una altiplanicie ondulada, cuya mayor altura alcanza, segun mediciones del astrónomo don Jerman Volkmann a 1,000 metros, cubierta de nieve durante 6 semanas en invierno. Se compone en su mayor estension de roca descubierta con pequeñas estensiones de turba (peat-bogs). Renoux le debia al Dr. Segeth la suma de 6,000 pesos i le habia asignado una estension de tierras; recibí el encargo de Segeth de informarme al respecto i me contestó Renoux con toda flema: «Vea, allá arriba es- » tá su porcion, si en verano puede alimentar en este terreno sesenta cabras, » puede darse por mui feliz». Sólo las orillas de los esteros son cultivables i las faldas de los cerros están cubiertas de bosques».

«En Stuttgart se habia formado a instigacion del pintor Cárlos Ale- » jandro Simon una sociedad colonizadora que vendía retazos de los terre- » nos adquiridos por Renoux a los emigrantes, pero éstos, al llegar a Val- » divia, tuvieron la decepcion de saber que el Gobierno de Chile habia » iniciado un juicio de reivindicacion i que sus papeles de compra-venta » no tenian valor; el Gobierno les dió hijuelas gratuitamente. El juicio de » reivindicacion quedó durmiendo i Kindermann ha podido vender mas » tarde las partes aprovechables de estas tierras» (1).

Entre los años de 1845-46 don Bernardo Philippi habia estrechado una amistad sincera con don Salvador Sanfuentes, intendente de Valdivia i a su pedido construyó el mapa de que hemos hablado, despues de haber esplorado el territorio i descubierto de nuevo el lago de Llanquihue, pues los trabajos de don Claudio Gay, quien permaneció durante el año 1835 en Llanquihue, permanecían ignorados i su mapa fué grabado en Paris en 1846.

El Presidente Búlnes conoció pocos meses despues a Philippi; su accion en Puerto San Felipe (del Hambre o Famine) i sus esploraciones despertaron las simpatías del Presidente i con fecha 19 de Enero de 1847 le

(1) Eran quince personas, cuyo traslado habia costado 200 florines por persona, entre ellos estaban Prange, Schulz (de Kunersdorf), quien poseía la primera atabladera de hierro, el molnero Klix (de Mühlrose en Brandenburgo).

dió el título de sarjento mayor de Injenieros, i lo nombró *«edecan honorario»*, recompensa mui merecida despues de tantos esfuerzos hechos en provecho del pais.

Debo volver a ocuparme de las leyes de 18 de Noviembre de 1845 i 9 de Enero de 1851, citadas en la pájina 373 de este trabajo.

En la primera de estas leyes «se autoriza al Presidente de la Repú-
» blica para que en seis mil cuadras de los terrenos baldios que hai en el
» Estado, pueda establecer colonias de naturales i estranjeros que vengan
» al pais con ánimo de avecindarse en él i ejerzan alguna industria útil....
» les auxilie con los útiles, semillas i demas efectos necesarios para culti-
» var la tierra i mantenerse el primer año.... dicte las providencias condu-
» centes a la prosperidad de la colonia.

«Art. 2.º La concesion no podrá exceder... de veinticinco cuadras a
» cada padre de familia i doce a cada hijo mayor de diez años, en los terre-
» nos que existen al Sur del Biobio i al Norte de Copiapó.»

(La cabida de la rejion intermedia se fijó en 8 cuadras para el padre i 4 para cada hijo mayor de 10 años).

El art. 3.º dice que los colonos reembolsarán al Fisco los gastos hechos por el tesoro público en el tiempo i forma que determine el Presidente de la República.

El art. 4.º releva a los colonos al Sur del Biobio i Norte del Copiapó de las contribuciones del diezmo, catastro, alcabala i patente por espacio de 20 años desde su fundacion. (La lei de municipalidades no ha reproducido este favor, i por consiguiente ha quedado derogado).

Art. 5.º *« Todos los colonos, por el hecho de avecindarse en las colonias
» son chilenos, i lo declararán así ante la autoridad que señale el Gobierno
» al tiempo de tomar posesion de los terrenos que se les concedan».*

La lei de 9 de Enero de 1851 en su artículo único amplía la anterior, autorizando al Presidente de la República «para que pueda disponer de
» los terrenos baldíos que fueren necesarios para el establecimiento de co-
» lonias dando anualmente cuenta al Congreso».

El 27 de Julio de 1848 fué nombrado don Bernardo Philippi, Ajente de Colonizacion i se embarcó en el mismo año para Alemania; llevaba el encargo de contratar de 150 a 200 familias católicas: agricultores, artesanos e industriales (1); este es el número primero de las instrucciones que

(1) Otro Ajente, Mac Namara, debia contratar de 300 a 500 familias católicas de Irlanda, para poner en ejecucion el plan de colonizacion que Bernardo O'Higgins habia ideado en 1817.

Philippi recibiera con fecha 18 de Julio de 1848; las demas instrucciones son:

2.° El lugar de residencia de estos colonos es la orilla sur del lago Llanquihue; en esta rejion puede prometer don Bernardo Philippi de 10 a 15 cuadras de tierras a cada padre de familia como propiedad irrevocable i 6 cuadras mas por cada hijo varon de mas de 10 años de edad.

3.° Puede prometerles la nacionalidad de chilenos, i que quedan libres de contribuciones (segun el art. 4.° Lei de 18 de Noviembre de 1845) por *espacio de doce años!*

4.° El Gobierno chileno promete mantener en la colonia dos sacerdotes alemanes con $ 329 de sueldo anual cada uno, i que ejercerán el oficio de párrocos; dos preceptores alemanes con 240 pesos anuales cada uno, i un médico de la Colonia con un sueldo de 700 pesos anuales; los tres dignatarios recibirán ademas 20 cuadras de terrenos cada uno.

5.° Las obligaciones de los colonos son:

a) Cada cuadra de terreno costará 15 pesos; con este dinero se formará un capital para pagar el viaje, la mantencion durante el primer año, las semillas, ganado i utensilios. El capital será administrado por un Delegado, los sacerdotes i por los apoderados de los colonos;

b) La tierra cedida será rozada i cultivada por los mismos colonos.

c) Renunciarán a los derechos de ciudadanía de su pais natal, i declararán que quieren ser chilenos.

6.° Los equipajes de los colonos no pagarán derechos de aduana.

7.° Don B. E. Philippi dirijirá la colonia en los primeros años.

8.° El buque que conduzca inmigrantes recalará en Ancud, i desde aquí será conducido por un práctico al golfo de Reloncaví.

9.° i 10. B. Philippi dará a debido tiempo cuenta al gobierno de su mision i puede al mismo tiempo prometer en Alemania que los industriales que vengan a Chile, pueden comprar en subasta tierras en el Sur de Chile que estarán exentas de contribucion por espacio de 5 años. Con estas instrucciones empezó Philippi su propaganda en Europa (1).

---

(1) Fueron publicadas con datos jeográficos i etnográficos sobre Chile en los siguientes periódicos: «Neue Hessische Zeitung», del 14 de Febrero de 1850, en la cuarta pájina, con la indicacion de dirijirse al Dr. R. A. Philippi, Director de la Escuela Politécnica de Cassel; en el «Frankfurter Journal», en el «Wochenblatt für den Verwaltungsbezirk Fulda», en la «Urwähler Zeitung» de Berlin, como tambien en los «Berlinische Nachrichten» del 28 de Abril de 1850; en la «Westfälische Zeitung» de

Mac Namara no pudo conseguir ningun irlandes para Chile, preferian dirijirse al pais del pabellon estrellado, donde encontraban hermanos del mismo idioma.

Por su parte don Francisco Kindermann partió a principios de 1849 para Alemania pasando por la Arjentina, Brasil i Estados Unidos, donde, tomó informes sobre colonizacion; pensaba realizar su proyecto de colonizar las 80,000 cuadras de terrenos adquiridos por su suegro Renoux i para ello contaba sólo con las recomendaciones de algunos connacionales residentes en Chile, pues no podía contar con el apoyo del Gobierno para introducir familias protestantes. Se valió entónces de la Sociedad de Emigracion i Colonizacion de Stuttgart que nombró una comision compuesta por los comerciantes Chr. Kayser i H. Ebner, el farmacéutico G Lechler i algunos artesanos, quienes por cuenta propia querian emigrar, a fin de esplorar el terreno e informar acerca de la practicabilidad del proyecto (1).

Se vendieron 5,000 parcialidades de 4 cuadras pagaderas en 6 meses. (2)

En 1849 el ministro del Interior, don Antonio García Reyes, comisionó a los injenieros, señores Guillermo Frick i Agustin Olavarrieta, para que buscasen i midiesen los terrenos fiscales de Valdivia; era esta una comision mui difícil i odiosa, pues todos los terrenos cerca de Valdivia i a donde conducia alguna vía, estaban ocupados por nacionales e indíjenas; quedaban terrenos libres, como ya se ha dicho, desde la mision Cudico a la Pam-

---

Paderborn, del 21 de Diciembre de 1850; hasta en el «Volkskalender» (Calendario popular), de 1851 que se edita en Giessen. Hai artículos publicados por Bernardo Philippi en el «Trier'sche Zeitung» del 24 de Diciembre de 1850; «Karls-ruher Zeitung del juéves 21 de Enero de 1851; en la «National-Zeitung» de Berlin desde el viernes 21 de Enero de 1851; en el «Westfaelischer Merkur» del 31 de Mayo de 1851; en el nuevo periódico «Speyerer Zeitung» de 5 de Junio de 1851; en la «Allgemeine Auswanderungs-zeitung» del 5 de Junio de 1851; en «Hessischer Zuschauer» del 3 de Junio de 1851, i en «Hamburger Nachrichten» de 15 de Noviembre de 1850.

El año 1851 publicó don Bernardo en Kassel un folleto intitulado: «Nachrichten über die Provinz Valdivia» (Noticias sobre la provincia de Valdivia), en este trabajo da noticias exactas sobre nuestro lago Llanquihue; sobre la cultura i costumbres chilenas. En Diciembre de 1851, ántes de partir para Chile, publicó un folleto: «Neueste Nachrichten über die Provinz Valdivia, besonders für solche die dorthin auswandern wollen» (Ultimas noticias sobre la provincia de Valdivia destinadas principalmente a aquellos que quieran emigrar hácia ella). Kassel, 1852. Imprenta de G. E. Wolmann.

(1) Se publicó tambien un folleto editado por cuenta del librero E. Bromme en Stuttgart: *Die Deutsche National-Kolonisation in Süd Chile*, Breslau 1849. Otro folleto fué editado por I. F. Cast: *Valdivia und Chiloé für deutsche Auswanderer*, Stuttgart 1849.

(2) Las mismas a que se refiere R. A, Philippi l. c.

pa de Negron; entre La Union i Rio Bueno; al oriente hácia la cordillera en Arique; hácia el poniente, en Corral, partes de la Isla del Rei; hácia el Norte de Corral: San Cárlos hasta el Morro Gonzalo, al sur, detras de la Aguada i San Juan, los Alerzales a lo largo de la costa hasta Punta Galera. En cambio eran terrenos fiscales: Niebla, El Toro, el Bayo, la hoya del Cruces por Cuyinhue a San José i hacia el oriente desde el estero Santa Rosa a Quitacalzon en direccion a Pidei i Pelchuquin.

Frick abogaba porque los colonos contratados por Philippi se establecieran aquí. (1)

En 1850 empezaron a llegar las familias de emigrantes contratadas por Kindermann i éste a la cabeza de la espedicion colonizadora; entraron los siguientes buques a Corral: el 30 de Enero el «Middleton» procedente del puerto de Emden, con 40 personas; venian entre otras las familias Günther, Schwarzenberg, Buschmann, Mohr, von Numers, C. Seidler.

El 31 de Agosto entró el buque «Helene» procedente de Hamburgo con las familias S. Schülcke, Juan Fehlandt, Haefele. etc.; en total 35 personas; 90 dias de navegacion; el 4 de Octubre, el velero «Steinward» de Hamburgo con 15 personas.

El 13 de Noviembre el buque «Hermann» despues de 128 dias de navegacion con las familias Anwandter, Körner, G. Kindermann, Schlegel, Alsdorf, Wiswede, Keller, Metzdorf, Kayser, Nicolai, Hermann, Noak; solteros: tres hermanos Ribbeck, Winkler, Utheman, Schmidt, Krug, Dr. Hantelmann, Klein, dos hermanos Hettich, Pauer, Richter, dos hermanos Moser i Auras, en total 95 personas.

El 9 de Diciembre llegó el buque «Susanne» procedente de Hamburgo con un total de 102 personas; de éstas 88 eran contratadas por el Gobierno de Chile; encontrábanse entre otras las familias Böhmwald, Hornickel, Israel, Neumann, Mättig, Lincke, Siegle, Schilling, el preceptor Belzer, Cárlos Muschgay (2) i otros.

---

(1) Hörll, l. c. páj. 15 i sig.

(2) Este señor Cárlos Muschgay fué el causante de incidentes bastante desagradables en los primeros años de colonizacion. Habia escrito desde el convento de Zwifalten en Württemberg en Abril de 1850 «a la Excelencia del Gobierno de Chile», ofreciendo traer 30 familias católicas i prometía fundar una «Escuela de Artes i Agricultura»; el proyecto fué aceptado aquí a instancias de don Ignacio Domeyko i cuando don Bernardo Philippi embarcaba el 15 de Agosto de 1850 sus 88 personas que costearon ellas mismas su pasaje, tuvo que recibir a Muschgay con 13 personas mas i pagarles el pasaje! Una vez en Valdivia Muschgay se creyó postergado porque habia entre los inmi-

Francisco Kindermann hizo muchas jestiones ante el Gobierno de Chile, para revalidar las compras hechas a Renoux, pero fracasó; envió entónces algunas familias a su fundo Bella Vista a fin de que buscaran tierras baratas en los alrededores de Osorno i otras, como las familias Keller, Metzdorf, etc., principiaron a dirijirse a las ciudades del norte, principalmente a Concepcion.

Los apuros de Kindermann eran grandes i aun mas los de los colonos: por suerte de ellos la poblacion chilena de Valdivia hizo honor a su tradicional hospitalidad, distinguiéndose entre otras la familia Adriasola.

Por suerte de los inmigrantes el Gobierno chileno habia nombrado con

---

grantes hombres mas competentes que él, i sobre todo, el Dr. R. A. Philippi habia sido nombrado profesor i rector del Liceo de Valdivia a principios de 1853.

Entónces Muschgay se vino a Santiago a der cuenta de que se estaba entregando la enseñanza en manos de protestantes.

Don Vicente Bustillos llevó la queja al Consejo de la Universidad en sesion de 7 de Mayo de 1853. Muschgay habia agregado otras acusaciones contra los colonos protestantes respecto a la moralidad, etc.

El Consejo de la Universidad fué de opinion que estos asuntos no eran de su competencia; sin embargo, el Rector don Andres Bello en sesion de 31 de Diciembre de 1853 propuso poner los antecedentes en manos del ministro de Instruccion Pública, don Silvestre Ochagavia; éste pidió informe al intendente de Valdivia con fecha 11 de Enero de 1854. El cargo de intendente lo ocupaba interinamente el juez de letras don José Antonio Astorga, quien con fecha 1.° de Abril de 1854 elevó al Cobierno un informe concienzudo, basado en la justicia, que desvaneció por completo las inculpaciones hechas por Muschgay. Del informe de Astorga, se desprende:

1.° Que el profesor del Liceo de Valdivia enseñaba matemáticas, gramática castellana, frances, caligrafía i dibujo;

2.° El maestro de escuela de Arique—tambien aleman protestante, por no encontrarse uno católico adecuado, es estimado por su juiciosidad i honradez i no descuida la enseñanza de la doctrina cristiana i catecismo!

3.° A la escuela alemana, pagada por los alemanes no asiste ningun hijo del pais:

4.° Es inexacto que exista en alguna parte de Valdivia escuela de niñas rejentada por maestra protestante; agrega, que las mujeres niñas de los emigrados se distinguen por su moralidad i buenas costumbres;

5.° La conducta pública de los emigrados deberia servir de ejemplo a todo chileno;

6.° Es falso que los emigrados se hayan apoderado de las casas misionales de Cudico i Coyunco. Hai párrocos establecidos, las misiones han sido declaradas innecesarias i el ajente ha repartido esos terrenos;

7.° Es calumnia ridícula afirmar que los colonos celebran reuniones fracmasónicas o bacanales en nombre de San Juan Bautista.

La única reunion de los alemanes ha sido la celebracion del 18 de Setiembre último, a que fueron invitados las autoridades i vecinos respetables.

fecha 17 de Octubre de 1850 un comisario de inmigracion con residencia en Valdivia, hombre mui práctico i discreto: éste era don *Vicente Pérez Rosales;* llegó en el *momento psicolójico* de graves dificultades que estaban a punto de hacer fracasar la colonizacion, si no es por el comandante de armas de Valdivia don *Benjamin Viel,* compañero de San Martin, i ex-oficial de Napoleon I. El comandante Viel tenia a la sazon 63 años de edad; habia comprado la isla Valenzuela (Teja) para establecer en ella su numerosa familia.

Al ver que los inmigrantes traidos por Kindermann no encontraban tierras de cultivo, devolvió la isla a la Municipalidad de Valdivia i ésta en sesion de 23 de Noviembre de 1850 acordó cederla en *venta perpetua.* El precio durante los 5 primeros años se fijó en 250 pesos anuales, después se aumentarian anualmente 50 pesos hasta llegar a 500.

Por lei de 20 de Agosto de 1828 Valdivia fué declarado puerto mayor (1) pero no surjió a causa de la pobreza i la indiferencia de sus habitantes; segun testimonio del Dr. R. A. Philippi, en los años 1851-52 su estado de cultura era tal todavía que en la plaza principal pastaban cerdos i caballos i para sus habitantes el uso de una sencillísima lámpara de parafina era desconocido! Pérez Rosales dice en un pasaje de sus «Recuerdos del pasado»: «Llegamos a Valdivia. ¡Santo Dios! si el fundador de aquel pueblo, » por arte diabólico o encanto, me hubiese acompañado en este viaje, de » seguro que habria vuelto para atrás, lanzando escomuniones contra la in- » curia de sus descuidadísimos bis-choznos». Pérez Rosales encontró que se habian hecho escandalosas adquisiciones de terrenos. B. Philippi desde Alemania clamaba en contra.

Pérez Rosales fué a Corral a recibir a los inmigrantes del *Hermann,* dándose a conocer como el ajente de Chile: «Todos me rodearon», dice «todos me dirijian las mas solícitas preguntas i lo precipitado de ellas acer- » ca de las disposiciones de nuestro Gobierno hácia ellos, la ansiedad con » que se escuchaban mis respuestas i el sincero agradecimiento que mani- » festaban a cada una de ellas, me hizo sospechar que sujestiones de algun » mal intencionado habian sembrado desconfianza en el ánimo de estos » intrépidos viajeros».

En la noche del 17 de Noviembre una comision, presidida por don

---

(1) La provincia de Valdivia se creó por lei de 30 de Agosto de 1826 que dividió la República en ocho provincias: Coquimbo, Aconcagua, Santiago, Colchagua, Maule, Concepcion, Valdivia i Chiloé.

Cárlos Anwandter solicitó audiencia del Ajente de Colonizacion para darle las gracias por el noble recibimiento i al mismo tiempo traian un pliego de preguntas (1), que manifestaban el estado de ánimo de esos inmigrantes.

El sagaz Ajente, don Vicente Pérez Rosales, aun estralimitando sus facultades, contestó satisfactoriamente todas las preguntas; no podia disponer de terrenos en la provincia de Valdivia, puesto que debia colonizarse la de Llanquihue i solo salió de apuros por la idea del comandante Viel!

La comision quedó contenta i el ex-alcalde de Kalau i diputado a la Asamblea Nacional de Prusia en 1848, don Cárlos Anwandter se levantó de su asiento i pronunció solemnemente las siguientes palabras:

«SEREMOS CHILENOS HONRADOS I LABORIOSOS COMO EL QUE MAS LO » FUERE. UNIDOS A LAS FILAS DE NUESTROS NUEVOS COMPATRIOTAS, » DEFENDEREMOS NUESTRO PAIS ADOPTIVO CONTRA TODA AGRESION ES-

---

(1) Tras de un exordio seguian estas preguntas:

1.° ¿Qué medida debe tomar el inmigrado para ser ciudadano chileno?

2.° ¿Cuánto tiempo después de su llegada debe de serlo?

3.° Si tiene voto en las elecciones?

4.° Si habiendo algunos disidentes entre ellos ¿se les obliga a abandonar la relijion de sus padres?

5.° Si disidentes ¿pueden casarse entre ellos?

6.° ¿Qué tramitaciones deberán observarse para que el matrimonio sea tenido por valedero i legal en este caso?

7.° Si los hijos de los disidentes ¿se han de bautizar segun lo prescribe la Iglesia Católica?

8.° ¿Qué debe hacerse para que quede constancia de la lejitimidad de los hijos en caso contrario?

9.° Si la conveniencia de las colonias exijiese la formacion de aldeas ¿pueden esperar que recaiga en alguno de ellos el título de juez?

10. ¿Si pueden ser enrolados en las guardias cívicas?

11. Si al abrir caminos de conveniencia pública ¿pueden contar con la cooperacion del Gobierno?

12. Si los tratos i contratos celebrados por ellos en Alemania para cumplir en Chile ¿son firmes i valederos aquí?

13. ¿Cuál es el máximum i el mínimum del valor asignado a los terrenos fiscales?

14. Si compran terrenos a particulares ¿tendrán que pagar alcabala?

15. ¿Cuántas cuadras de tierra puede comprar al Fisco cada colono?

16. ¿Si se les exije el dinero al contado?

17. Si al cabo del plazo no tuviesen como pagar, ¿se les recibe el interes corriente hasta que pueden hacerlo?

18. ¿Si puede el Gobierno de Chile asegurar terrenos para mil familias?

» TRANJERA, CON LA DECISION I LA FIRMEZA DEL HOMBRE QUE DEFIENDE
» A SU PATRIA, A SU FAMILIA I A SUS INTERESES.»

La isla de Teja se dividió en 48 hijuelas, de las cuales C. Anwandter obtuvo 4 de a 10 cuadras cuadradas cada una. Empezó el trabajo tesonero, edificaron casas provisorias, se entregaron a la madre tierra las semillas que habian traido. A pesar de los altos precios que se pedian por los sitios en la ciudad, hubo ocho colonos que compraron i empezaron a edificar buenas casas. En las cercanías de la ciudad encontraron terrenos las familias Busch, Ebner, Hoffmann, Kayser, Lechler, Ribbeck i otros con ayuda de la familia Adriasola, que de nuevo demostraba un espíritu patriótico, cediendo las tierras al mismo precio a que las habia comprado! Pérez Rosales dice: «Tan pronto como partió el «Hermann», el interés volvió los » ánimos a su primer propósito i los emigrados, reducidos a las penurias » de un estrecho sitio, fueron designados como otras tantas minas que de- » bían esplotarse. Terrenos que ántes de su llegada yacían abandonados » por incultivables, reconocieron todos dueños; cada dueño o se negó a su » venta, o subió su valor del nominal de cuatro reales cuadra, que no en- » contraba compradores, al monstruoso de *peso vara* en los contornos de » la ciudad; i aquellos que poco ántes se compraron a bulto en cien pesos, » se vendieron a los alemanes, por favor, hasta en dos mil.»

En «Arique», algunas horas rio arriba, se formó una colonia. C. Anwandter, su yerno Körner i algunos württemburgueses compraron unas 8 a 10,000 cuadras por valor de 2,000 pesos. La Sociedad Häbler-Hornickel, con 70 personas, estableciéronse a orillas del Cruces en Santa María i Cuyinhue; en Cutipai i Niebla fijaron su residencia 17 colonos, en primer término Adolfo Loback.

Diecisiete colonos optaron por la llanura de Negron; algunos se dirijieron a Osorno, pues los terrenos entre los rios Damas i Rahue, hasta la Cordillera, eran fiscales. Las dificultades aumentan con la llegada de los inmigrados en el buque «Susanne»; los 14 individuos, con Muschgay a la cabeza, fueron establecidos en el fértil valle de *Cudico*.

El 6 de Febrero de 1851 arribó el buque «St. Pauli», en el cual venian las familias Harnecker, Teichelmann i otras i despues el «Albert»; los dos despachados por la Casa Godefrai, de Hamburgo.

La colonizacion de Llanquihue habia quedado paralizada por la revolucion de 1851 contra el Presidente electo don Manuel Montt; el pueblo de Concepcion se levantó, el 13 de Setiembre, capitaneado por el jeneral Baquedano, proclamando Presidente electo al jeneral Cruz; la accion quedó

indecisa en Loncomilla (8 de Diciembre de 1851) entre los jenerales Búlnes i Cruz, donde se batieron 4,000 hombres por bando, quedando 3,500 entre muertos i heridos, sin contar los descalabros en la provincia de Coquimbo!

La colonizacion de Llanquihue pudo iniciarse, por fin, en el verano de 1852-53.

La inmigracion para Valdivia habia sido «la benigna visita que le ha» cian las luces, las artes i las riquezas materiales, para sacarla de la pos» tracion en que se hallaba» (1).

Pérez Rosales habia instalado varias familias de las llegadas en el buque «Susanne» i las que seguian llegando, en las casamatas del castillo español de Corral i les habia repartido gratuitamente, miéntras tanto se encontrasen otras, las malísimas tierras de Cutipai i otras de orillas del rio Valdivia, i él mismo, en compañía del injeniero don Guillermo Frick i dos inmigrados se dirijieron al sur, en busca de tierras colonizables en la desacreditada rejion de las lluvias, la actual provincia de Llanquihue. El ajente habia recibido un oficio del Ministro don Jerónimo Urmeneta en que éste le decia que «con sentimiento habia sabido que en la provincia no se daba el trigo, i que seria conveniente trasladar a los inmigrados al territorio de Arauco».

Llegaron al departamento de *La Union*, cuyo gobernador, don Eusebio Rios, secundó con entusiasmo los planes de Pérez Rosales i le aseguró que en su departamento sobraban terrenos fiscales; pero en el sentir del ajente, los malos caminos dificultaban aprovecharlos. En Osorno supo el Ajente con satisfaccion, que la usura de los pretendidos terratenientes no habia tomado cuerpo allí, i que se encontrarian terrenos colonizables desde el lago Ranco hasta el seno de Reloncaví. Atravesó la enmarañada selva i se dirijió con Frick i dos indios prácticos en direccion al lago Llanquihue. Alojaron en un estenso claro, «el ñadi del Burro» descrito en la pájina 109 i siguientes.

El indíjena Juanillo o Pichi-Juan, quien habia acompañado tambien a Philippi i al Intendente, don Salvador Sanfuentes a estas rejiones por los años 1845-46, aseguró que nadie se moria allí de hambre: trajo gran cantidad de avellanas i lindos panales de miel, fabricados en los huecos de los árboles por «el gran abejarron chileno», o moscardon (Bombus chilensis, Spin).

Atravesaron el espeso bosque, sobre un humus que llegaba a conside-

(1) Pérez Rosales, *Recuerdos del pasado.*

rable profundidad i que les indicaba la bondad de aquellos terrenos para el cultivo.

Cansados por las fatigas del viaje de tres dias, tuvieron de súbito una impresion capaz de reanimarlos: se presentó ante su vista el delicioso panorama del lago Llanquihue, la vista de los volcanes Calbuco, Osorno i Puntiagudo. «Fué aquello, dice Pérez Rosales, como alzar un telon de teatro que *transforma en el cielo* una decoracion de calabozo».

«Encontrábame como por encanto en la *márjen occidental del gran lago*», dice Pérez Rosales; debe de haber sido la rejion del Frutillar, al noreste; «aquí hicieron con un tronco carcomido una canoa, i sin mas que va-
» ciarle i tapar con *champas* sus dos abiertos estremos, provistos de cas-
» carones de árboles por remos, se metieron al dia siguiente (don Guillermo
» Frick i Pérez Rosales) en tal bajel.»

En esta primitiva i peligrosa embarcacion deben de haberse dirijido por la costa noreste del lago para no perder el camino, por el cual se habian venido; se convencieron que los bosques i matorrales que llegaban hasta el agua, no les permitian seguir a pie por la playa. Ocupáronse en hacer gran provision de huevos de aves acuáticas que encontraron entre las espadañas de algunas islitas que adornaban las aguas del puerto, i al entrarse el sol, siguieron en demanda de su alojamiento. Estas islitas que menciona Pérez Rosales, no pueden haber sido las dos que se encuentran en el puerto de Frutillar, que son insignificantes, la mayor de unos 5 metros cuadrados en la actualidad, sino las lagunitas que he descrito en la pájina 92 i siguientes de este libro, en Punta de los Bajos i Bahía de los Rincones.

Encontraron que al atardecer, se levantaban las olas, circunstancia propia de estos lugares, principalmente en la nombrada Punta de los Bajos.

Pérez Rosales dice: «Aquí nos sorprendió la noche, oscura como nunca.
» Empapados con las olas, achicando el agua con los sombreros i cuidando
» con la mayor ansiedad no se destapase alguno de los dos estremos del
» tronco, cuya conservacion a flote, era nuestra única esperanza; ya la per-
» díamos del todo, cuando en medio de una reventazon, cuyo estruendo no
» comprendimos, una ola, volcando el malhadado tronco, se lanzó con sus
» mal andantes pasajeros, sobre los pedrones de una playa».

Pasaron esta terrible noche acostados en la playa, sobre enormes hojas de nalca que medirian 3¼ varas de diámetro. A la mañana siguiente supieron por un indio que los estaba buscando (probablemente Pichi-Juan o el compañero que menciona Rosales), que estaban a poca distancia del primer alojamiento (costa de Frutillar). Quedaron ámbos,—Pérez Rosales i

Frick—curados del prurito de descubrimientos; se dirijieron al ñadi del Burro i de allí a Osorno. Pichi-Juan recibió *treinta pagas* (30 pesos) porque incendiase los bosques entre Chanchan i la cordillera, lo que hizo con otros indios a satisfaccion; el incendio duró tres meses i el mismo indio estuvo una vez a punto de ser cercado por las llamas, si no toma la precaucion de esconderse en un hoyo de tierra. A su vuelta a Valdivia siguió la reparticion de las tierras baldías de Osorno i de la Union, lo que llenó a todos los inmigrados de contento; eran los llegados en los veleros «Alfred», «St. Pauly», «Elise» i «Victoria», 105 personas, entre las cuales habia 13 agricultores, 3 carpinteros, 1 tonelero, 1 molinero, 2 sastres i un preceptor de escuela; 15 personas solteras, adultas i 51 niños; entre los solteros habian 2 destiladores, 2 ovejeros, 9 criados domésticos, 1 pintor i 1 comerciante. Cuando en 22 de Enero de 1854 se creó la escuela alemana en Osorno, se encontraban residentes allí dos ex-discípulos del Dr. R, A. Philippi; el Dr. A. E. Schwarzenberg i Eduardo Geisse, como tambien las familias de J. Aubel, J. E. Geisse, S. E. Lorentz, E. Schmidt, C. Herbeck, A. Klickmann, F. Herrguth, S. Schwarzenberg, G. Schiele, J. Stolzenbach, J. Schüler, E. Angelbeck, A. Bielefeldt, A. Kutscher, E. Piwonka, F. Schenke, R. Fuchslocher, Matthei, Siebert, Wolf, Sangmeister, etc.

En Valdivia habia en el mismo tiempo establecidos los siguientes artesanos: 17 carpinteros, 2 toneleros, 5 herreros, un sastre, un talabartero, 2 zapateros, 2 albañiles, 4 panaderos i 9 curtidores.

No bien el viento sur habia dejado de empañar el sol de Valdivia con los humos de las quemazones de Chanchan hasta cerca del lago Llanquihue, volvió Pérez Rosales al Sur. «La anchura media de los campos incendiados podíase calcular en 5 leguas i su fondo en 15». Pérez tomó esta vez el camino hacia el desagüe del rio Maullin por donde tambien habia pasado fuego en partes. El activo ajente necesitaba un puerto, la comunicacion con el mar, para colonizar aquellas ricas selvas vírjenes i la advertencia que indica en sus «Recuerdos del pasado» es elemental: «El inmi-» grado debe sentar desde luego, su primera residencia en un puerto del » desierto que debe poblar, i no mover un pie hácia adelante sin dejar el » de atrás perfectamente asegurado». Esta salida del mar habia que buscarla para asegurar el éxito de la colonizacion de los terrenos adyacentes al hermoso lago Llanquihue.

Pérez Rosales debe de haber estado bastante desorientado en su segundo viaje pues en un acápite de sus «Recuerdos» dice: «Puesto en aquel » lugar (terrenos que yacen al Norte de la laguna Llanquihue), intenté pe-

» netrar hasta la laguna, i no pudiéndolo verificar por el Norte, por lo en-
» marañado del bosque que me separaba de ella, procuré hacerlo por las
» inmediaciones del Maullin».

No debe de haber tenido conocimiento del mapa publicado por B. Philippi en Kassel, el año 1846, que da los contornos bastante exactos del golfo o Seno de Reloncaví, e indica tambien la ruta entre el Astillero de Melipulli i la laguna de Llanquihue, tanto mas estraño, cuanto tambien a Pérez Rosales acompañaba el indio Pichi-Juan, quien fué compañero de Philippi i conocedor de aquellos lugares. Dice Pérez que él se apoyaba en el mapa de Moraleda, porque los de King i Fitzroy eran solo costaneros, i agrega: «adquirí la grata presuncion que, por lo ménos, el mar, sino un
» buen puerto, debia de distar mui poco de la parte austral de la laguna,
» cuyos contornos se prestaban tanto a fundar en ellos la base de la co-
» lonia, *sueño dorado del malogrado* Philippi, i que en esos momentos lo
» era tambien del Gobierno». Pero antes de comunicar al Gobierno sus presunciones quiso convencerse por si mismo i emprendió una espedicion al lado Norte de la laguna, llegando hasta el punto donde actualmente se encuentra Octai (véase pájina 93), que Pérez R. denominó «*Muñoz Gamero*», nombre que debería conservarse en honor del malogrado marino, asesinado por el tristemente célebre chilote, teniente Miguel José Cambiaso en Punta Arenas.

La espedicion constaba, ademas de Pérez, de cuatro alemanes i cinco indíjenas de los alrededores de Osorno; mandó construir una embarcacion de un tronco de árbol, i él en persona, acompañado de dos individuos se dirijió «al simétrico cono del volcan Osorno», para tener un ancho campo de vista ya que en el plan los bosques no permitian orientarse.

El dia era brumoso i el esplorador ya creia sacar poco provecho de la penosa ascension «cuando un propicio claro de sol, azotando las aguas de
» la supuesta laguna del Sur, hizo brillar a su vista las blancas velas de las
» embarcaciones que la surcaban! Lo que veía no era laguna, era el mar
» que solícito buscaba, el seno de Reloncaví, cuyas aguas, desde la altura,
» en que me encontraba, parecian que se confundian con las del lago Llan-
» quihue, pues solo una estrecha ceja de bosques se interponia entre ellos».

Despues de este descubrimiento pernoctó el esplorador en un hueco tronco de coihue, pasando «la mas envidiable i grata de las noches».

Describe el campo de lavas de las faldas del volcan, i calcula que provenian de una erupcion de cien años atras. Vuelve a Octai, parte setentrional del lago, donde se apresuró a terminar la canoa. Iba acompañado

de un aleman llamado Santiago Foltz, en quien tenia mucha confianza i quien lo reemplazó mas tarde, como veremos mas adelante.

El intrépido don Vicente quiso probar las calidades marineras de la nueva embarcacion i se metió en ella, acompañado de un sobrino de Pichi-Juan i de otro indio rechoncho, pero con tan mala suerte que en las afueras de Octai entre este punto i la Punta Centinela zozobró a causa del fuerte viento i oleaje. Los indios se ahogaron i Pérez Rosales salió a la playa medio muerto «despues de tan peligrosa zabullida»!

Sus solícitos amigos lo llevaron sobre una camilla improvisada en estado de delirio a Osorno, donde fué atendido por el ya conocido Juan Renoux.

Restablecido, volvió a Valdivia a proseguir la interrumpida tarea. Para convencerse de la practicabilidad de colonizar por el lado del Seno de Reloncaví, impartió instrucciones al comandante de la *Janequeo*, don Buenaventura Martínez...

2.º Que prudentemente, sin arriesgar la nave, i con ayuda de un práctico, saliese de Ancud, a esplorar el Seno de Reloncaví;

3.º No serán inconvenientes la demora i la lentitud; lo que se requiere es el acierto.

4.º El señor comandante no aventurará la goleta en peligros conocidos; pero tampoco, cediendo al influjo de simples informes, dejará de acometerlos i, sólo desistirá de continuar en su propósito, cuando la evidencia lo persuada que, con su insistencia, espone la vida de sus marinos.

7.º Por punto jeneral, el señor comandante no debe perder un momento de vista de que, del feliz resultado de la espedicion que se confia a su celo i patriotismo, pende el futuro bienestar de las colonias del Sur de la República, i que la honra de haberla emprendido refluirá sobre él i sus intrépidos marinos».

Encontrábase don Vicente Pérez Rosales en estos preparativos cuando algunos incidentes desagradables estaban a punto de hacer zozobrar la obra: En la Union se habia cometido un acto de violacion con la esposa de un inmigrado recien llegado, pero, el violador resultó ser aleman; en Osorno, algunos indíjenas habian desenterrado un cadáver que imprudentemente fué sepultado con sus anillos de oro; en Valdivia un excelente jóven aleman habia sido asesinado por uno de sus peones a quien acababa de pagar sus jornales, i que habia visto que en poder de su patron quedaban algunas monedas del precioso metal.

El señor Ajente recibió estas noticias en una carta de quejas concebi-

da en estos términos: «Hochwohlgeboren, (Alto nacido!): Si todos los chile-
» lenos fuesen como Ud., Valdivia sería para nosotros un verdadero paraí-
» so, pero desgraciadamente no es así. En la Union violan nuestras esposas,
» en Valdivia nos asesinan, y en Osorno ni aun el descanso del sepulcro
» nos es permitido, pues se exhuman nuestros cadáveres para que sean
» pasto de los perros!»

Entre tanto el Comandante de la *Janequeo* habia desempeñado su mision «con sumo tino i singular fortuna»; habia entrado al Seno de Reloncaví i encontrado en la parte setentrional, al abrigo de la pintoresca isla de Tenglu (Tenglo) uno de los puertos mas seguros del Archipiélago! Un camino entre este puerto de Callenel i entre la laguna de Puraílla (Llanquihue) de 21,570 metros de largo i otro entre Octai i Osorno, de 48,804 metros de largo, solucionarian toda dificultad; podía empezarse con la colonizacion metódica de Llanquihue, con colonos contratados por el sarjento mayor don B. Philippi.

Esto acaecía en octubre de 1852. Pero ántes veamos dónde ha quedado el fundador de las colonias, nuestro don Bernardo Philippi.

El jeneral, Presidente don Manuel Búlnes, a pesar de estar preocupado en esos dias de dominar la revolucion que ardia en el norte i sur de la República, espedía en 15 de Setiembre de 1851 el ascenso de teniente coronel de injenieros en favor de don Bernardo Philippi, entónces ausente en Europa; a fines de 1851 hacia éste sus preparativos para volver a Chile; en 1851 habian llegado a Valdivia 245 inmigrantes: en 1852, debido a la propaganda de Philippi llegaron 581 personas, a las cuales siguieron debido a la misma propaganda, 243 personas en 1853, en 1854 bajó su número a 139 i en 1855 era sólo de 164 personas.

Don Bernardo Philippi no habia podido enviar inmigrantes católicos porque los obispos de Paderborn i Fulda se oponian a la emigracion de sus feligreses. Su hermano el Dr. R. A. Philippi habia abandonado a Kassel el 27 de Diciembre de 1850 i en esos dias habia llegado el ajente colonizador chileno don Bernardo. Al partir éste en noviembre de 1851 se despidió de sus amigos, los futuros colonos de Llanquihue i Valdivia hasta encontrarse con felicidad bajo nuestro bello cielo chileno; dejó como sustituto en Kassel para dar noticias sobre los asuntos de colonizacion en Chile a don L. Schwarzenberg.

Habia dirijido varias comunicaciones al Gobierno de Chile, sobre lo difícil que era mover a los católicos para que emigraran i el ministro don

Jerónimo Urmeneta contestó que aquí en Chile estaban satisfechos de la calidad de hombres que habían venido, que siguiera con su propaganda.

Sin embargo, a su llegada a Santiago en Abril de 1852 el Ministro don Antonio Varas lo trató duramente—obligado por la campaña de algunos miembros del honorable Consejo Universitario—porque habia contratado protestantes. Philippi se indignó i le contestó al ministro en terminos igualmente duros, pues creyó haber cumplido con altura de miras su mision i correspondido a la confianza de nuestro gobierno!

Esta entrevista con Varas casi le cuesta a don Bernardo Philippi su puesto en el ejército de Chile, pero, volviendo el Ministro en sí, lo nombra gobernador de Magallanes, con el encargo de reconstituir la destruida colonia a consecuencia de la rebelion del ya citado teniente Cambiaso.

El 21 de Junio de 1852 llegaba B. Philippi en el buque de guerra «Infatigable» i acompañado de un piquete de soldados a Valdivia; hizo escala en Corral con el fin de contratar algunas familias de artesanos para Punta Arenas; el 13 de Agosto del mismo año salieron de Ancud i el 26 de Octubre se internó en las tierras al norte de Punta Arenas, de donde queria estar de vuelta dentro de tres dias; jamas se ha sabido su paradero, ni la clase de muerte que tuvo: se supone que fué víctima de la perfidia de los indíjenas que así vengaban en siete blancos—desaparecieron tambien por ese tiempo el pintor don Cárlos Alejandro Simon i cinco soldados—el asesinato de siete indíjenas cometido por el ya conocido i sanguinario Cambiaso.

La noticia llenó de tristeza no sólo a su hermano i amigos, sino a todos los inmigrantes de Valdivia que habian perdido a uno de sus mejores amigos!

En Noviembre de 1852 se dirijió Pérez Rosales en el buque nacional «Meteoro», acompañado de 212 inmigrantes de los que estaban alojados en el antiguo castillo de Corral, al golfo de Reloncaví.

Iban: 44 hombres casados, 43 mujeres casadas; 14 hombres solteros, 8 mujeres solteras, 31 hombres de 1 a 10 años, 28 mujeres de 1 a 10 años, 24 hombres de 10 a 15 años i 20 mujeres de 10 a 15 años; todos ellos habian sido mandados a Chile por don Bernardo Philippi; en Ancud fueron obsequiados con una opípara comida en la hermosa casa de campo de la señora Alvaradejo de Sánchez.

Agradecidos de las atenciones de los habitantes de Ancud, llegaron con ánimo resuelto al puerto de Callenel o Melipulli; allí no habia una pulgada de tierra limpia fuera de una playa arenosa que se llenaba en cada marea, i aun sobre esta playa alcanzaban las ramas de esa vejetacion que ja-

mas habia sido herida por el hacha. Era necesario abrir caminos i rozar un trecho de la orilla del puerto, cubierta de selva espesísima, en que ni las aves podían penetrar.

El mismo Pérez Rosales dice: «Fatigados los colonos que habian sido » trasladados de las casasmatas del Castillo del Corral a Llanquihue, de la » enojosa situacion en que se hallaban, pues por falta de caminos aun no » habia sido posible repartirlos en sus respectivas hijuelas, apénas vieron » volver a los primeros esploradores que acababan de abrir a hachuela i » machete una tortuosa i mui estrecha senda entre el puerto i la laguna de » Llanquihue, cuando solicitaron del Ajente permiso para recorrerla. Salió » éste en persona con treinta i dos de los mas animosos i un instante des- » pues, marchando de uno en uno, desaparecieron todos en aquella senda » que pudiera llamarse *oscuro socavon de cinco leguas,* practicado al través » de una húmeda i espesísima enramada, cuya base fangosa se componia » de raices, troncos i hojas a medio podrir. A cada rato se hacia alto para » poderse contar; pues como las ramazones que apartaba con esfuerzo el de » adelante se cerraban al momento tras de él, parecia que cada uno mar- » chaba solo por aquella selva. A la media hora de una marcha mui fati- » gosa, al practicar nueva cuenta en un descanso, se notó, con sorpresa » primero, i despues con espanto, que faltaban dos padres de familia, N. » Lincke i Andres Wehle! Se les llamó, se hizo varias veces fuego con las » armas que llevábamos, se mandó volver atrás para ver si a lo largo del » sendero se encontraba algun rastro de desvío para socorrer a aquellos » desventurados. En vano fué el mandar comisiones de hijos del pais, hala- » gados con ofrecimientos, en vano el disparar con frecuencia el cañon del » *Meteoro,* todo fué inútil, aquellos dos desgraciados habian desaparecido » para siempre.»

Así se trabajó por espacio de tres meses en la apertura de la senda entre puerto Callenel (Melipulli) i el lago Llanquihue, i lo mismo se hacia entre Osorno i el puerto *Muñoz Gamero* (Octai o Uthai); como los trabajos iban despacio, fueron encomendados al jeómetra o jeodesta Geisse, a cargo de 680 trabajadores chilotes; la senda fué abierta i amplia, pero en los primeros años su tránsito era peligrosísimo en invierno, con peligro de muerte para los colonos que iban a Melipulli en busca de provisiones para sus familias; muchas veces se han sumerjido en el fango hasta la mitad del cuerpo, i muchas veces tambien han perdido sus bestias de carga; al fin fué convertido en el camino carretero que hoi tenemos i que pasa por la zona de médanos i de tupidas raices del *tepual,* terminado en 1863 con un

costo de 40,000 pesos de moneda esterlina. A lo largo del camino se formó la llamada «*Colonia del Camino*», compuesta de inmigrantes procedentes de la Suabia, entre los cuales se contaban las familias Binder, Berner, Emhardt, Mühlbayer, Wilhelm, Schmauck, etc.

En la orilla del lago, parte sureste, denominada «*La Fábrica*», se establecieron las familias Bittner, von Bischoffshaussen, Gebauer, Nettig, Schmincke; mas tarde Klenner, Vyhmeister, Schwabe, Lückeheide, Minte, etc.

En el *Desagüe* se establecieron los descendientes de Wehle i Lincke, las familias Held, Werner, i mas tarde Schöbitz; en el *Totoral* i *Puerto Phi-*



Fig. 35.—*Puerto Philippi* (lago Llanquihue, en 1911); por la cuesta del fondo pasa la línea férrea de Osorno a Puerto Montt

lippi las familias Dietrich, Liewald, Michael, Müller, Kretschmar, Wellmann, etc.

Desde Osorno avanzaba tambien la colonizacion hácia el sur; se enumerarán mas adelante los residentes de la actualidad. En Puerto Octai i en Playa Maitenes buscaban hijuelas i se situaron las familias Briede, Decher, Hess, Klagges, Wulf, Martin, Schmidt, Schöbitz, etc., i en el trascurso de los años se han poblado cada vez mas. El hermoso Puerto Varas fué fundado por los injenieros señores Fernando Hess i José Decher; ambos se han conquistado méritos por su trabajo de mensuras de tierras i organiza-

cion de colonias. Todas las familias precedentes eran oriundas de Hessen, Prusia, Württemberg i del reino de Sajonia.

Tambien en Llanquihue aparecieron supuestos dueños del terreno de colonizacion que pretendian títulos españoles, o derechos comprados a los indíjenas. A los ya citados detractores de la colonizacion debemos agregar a *El Mercurio* en su número 8001.

El Ajente de Colonizacion recibía por ejemplo órdenes como la presente del Ministro del Interior: «Por mui importante que sea la colonizacion Ud. procederá inmediatamente a devolver a los indios los terrenos de la Mision de Cuyunco, indebidamente repartidos a las familias alemanas!»

A tales órdenes, que eran espedidas sin consulta previa al Ajente, éste manifestaba invariablemente que no podía acceder porque no existían derechos de tercero; ademas, el decreto supremo de 27 de Junio de 1853, sometió el territorio de «Colonizacion bajo la inmediata dependencia del Presidente de la República. El Ajente del Gobierno en la colonia, los subdelegados e inspectores del distrito colonial, eran nombrados por él, con la sola aprobacion del Presidente».

El buen don Vicente Pérez Rosales convocó el 12 de Febrero de 1853 a los colonos presentes i al comandante i tripulacion del «Meteoro» para redactar el acta i proclamar la fundacion de una nueva ciudad, en el astillero de «Melipulli», se la llamó Puerto Montt en honor de don Manuel Montt, bajo cuya presidencia fué colonizado el sur i fué tambien éste el autor de la la lei de 18 de Noviembre de 1845.

El 27 de Junio de 1853 el Presidente de la República i el Ministro de Hacienda Don José M. Berganza firmaban el decreto por el cual se habilita el puerto de Melipulli en el seno del Reloncaví para que sirva de comunicacion a la recien fundada colonia i puedan recalar en él los buques que lleven provisiones para dicha colonia; en conformidad a lo dispuesto en el artículo 7 capítulo I de la Ordenanza de Aduana este puerto habilitado quedó dependiendo de las autoridades de Chiloé.

Dicha ordenanza de 23 de Agosto de 1851 decia: Art. 7.° «En los puertos habilitados habrá un teniente administrador i un guarda interventor, «que deberá nombrar el Gobierno cada vez que tenga a bien habilitar un puerto nuevo».

El dia siguiente, 27 de Junio de 1853, salió el decreto de fundacion de la ciudad como capital del territorio de Colonizacion de Llanquihue, que lleva las firmas del Presidente i de don Antonio Varas; el artículo 2.° aprueba el plano presentado por el Ajente de Colonizacion; el artículo 3.° facul-

ta al mismo ajente para reservar los sitios para construcciones fiscales como ser: intendencia, escuelas, hospitales, cárcel, cuarteles, etc., el artículo 4.° faculta al ajente para tomar todas las providencias conducentes a la fundacion i buen gobierno; el 28 de Junio del mismo año fué nombrado médico de la colonia el Dr. Don Jermán Schneider

El 4 de Julio de 1853 el gobierno presentó a las Cámaras un mensaje en que se pedian ciertas franquicias para los buques que trajeran emigrados al pais.

Fué convertido en lei con fecha 6 de Octubre de 1853.

El art. 1.° exime del pago de derecho por anclaje o tonelada a todo buque, de cualquiera procedencia que tocase en Melipulli i condujese emigrados para este puerto.

Segun el art. 2.° esos mismos buques «podrán recibir carga de madera o frutos del pais en el mismo puerto i esportarla o conducirla a otro puerto de la República abierto al comercio».

Art. 3.° El buque que hubiese introducido sesenta o mas emigrados, estará exento de pagar derechos de anclaje o tonelada en el puerto de la República en que tocare.

El art. 4.° dice que estas exenciones durarán solo por diez años desde la fecha de la lei i los buques sólo podrán gozarlas en el viaje en que hayan conducidos emigrados.

Volvamos a las colonias (1): se habian medido las hijuelas de 5 cuadras de frente por veinte cuadras de fondo i desde Marzo empezaban los colo-

---

(1) La lei de 2 de Julio de 1852 que crea la provincia de Arauco, faculta en el artículo 3.° al Presidente de la República para dictar las ordenanzas referentes al mejor gobierno de las fronteras, proteccion de los indíjenas, promover su pronta civilizacion, arreglar los contratos i relaciones de comercio con ellos i en el artículo 4.° constituye en «dependencia directa del Presidente de la República la colonia de Magallanes i *las demas que se establecieren en el Estado*, i se faculta al Gobierno para que prescriba las » reglas especiales a que el régimen de esas colonias debe sujetarse». Segun el artículo 5.° esta autorizacion durará por el término de cuatro años i en cada año se dará cuenta al Congreso de las disposiciones que se dictaren, etc.

Por decreto de 27 de Junio de 1853, el Presidente de la República haciendo uso de la facultad que le concede el artículo 4.° de la lei de 2 de Julio de 1852, erijió en territorio de colonizacion el de la laguna de Llanquihue, i su gobierno quedó dependiendo directamente del Presidente de la República. Se le fijaron los siguientes límites: al norte, el rio Damas en todo su curso hasta una legua de la ciudad de Osorno; al poniente, una línea recta desde el punto mencionado del rio Damas hasta la confluencia de los rios Rahue i Negro i siga hasta 7 leguas de la laguna Llanquihue, desde cuyo punto, conser-

nos a desmontar i a hacer sus primeras siembras en Mayo, pero el rigor del invierno inutilizó los trabajos i espuso a todos a perecer de hambre! El terreno vírjen, abonado con la ceniza de las quemas de bosques i las lluvias hicieron crecer enormemente los trigos, que fueron botados por las lluvias i sus granos se envanecieron i se pudrieron ántes de madurar; en ese año se cosecharon de 19.80 hectólitros de trigo sembrado solo 137.50, es decir ni siete por uno; 6.05 hectólitros de centeno dieron 44 hectólitros i 1.65 hectólitros de avena 6.60 hectólitros; 181.50 hectólitros de papas dieron 1,194.05 hectólitros. Las malas cosechas siguieron por los años 1854 i 55.

Desde Puerto Montt hasta el lago Llanquihue se ven en las partes donde existen terrenos cultivables «a lo largo del camino a cada cinco cua-



Fig. 36.—Un blockhaus construido en 1854; su estado de conservacion en 1911. (Lago Llanquihue).

» dras dos bonitas casas, una frente a la otra, en uno i otro lado del cami-
» no. Cada propiedad constituye con sus edificios habitables, sus graneros,

vando la misma distancia occidental de dicha laguna, toque en el seno de Reloncaví, frente a la isla de Maillen; i al sur, una linea desde la Boca del Este o Astillero de Reloncaví, corra recta hasta la cordillera de los Andes, incluyéndose en el territorio de colonizacion, las islas Maillen i Tenglo.

Art. 3.° Este territorio será gobernado por un Intendente de Colonizacion, que ejercerá dentro de él las funciones propias de los intendentes de provincias, en la parte en que tuviere cabida *i que como tal tendrá bajo sus órdenes* TODOS LOS FUNCIONARIOS

» sus establos, jardines, arboledas, potreros i sembrados, máquinas agríco-
» las, conservatorios i talleres de alguna industria especial, un completo
» aunque modesto establecimiento agrícola, en el cual muchos de nuestros
» opulentos hacendados tendrian algo que aprender.»

En Junio de 1853 tuvo que ausentarse Pérez Rosales; asuntos del servicio lo llamaban a la capital; dejó en efecto a su secretario don Santiago Foltz en su reemplazo, despues de haberlo presentado a las autoridades chilotas; era un inmigrado idóneo, prudente i entusiasta.

El gobernador de Calbuco un señor Ricardes, quien negociaba en tablas, habia visto con malos ojos que Pérez hubiese contratado sus tableros en obras de la colonia, principalmente en la construccion de caminos, ordenó a Foltz que se los remitiese presos; éste contestó que para el efecto habia jueces en la colonia i que sin el fallo de éstos no consentiria que se atropellase a los camineros contratados por el ajente. El gobernador, con fecha 1.° de Setiembre de 1853 ordenó al inspector Toribio Pozo que le trajese a Foltz a su presencia, preso si no obedecia voluntariamente i terminaba la órden: «*Agale* saber allí que el gasto de traerlo tiene que pagarlo aquí».

Efectivamente trajéronlo *amarrado* i Pérez encontró a su regreso «a su representante detenido, preso como un criminal en la inmunda cárcel de Calbuco»!

La colonia habia quedado abandonada; los míseros colonos desenterraban las papas que habian sembrado para no perecer de hambre! Ademas un tal Ruiz de Arce con quien Pérez habia celebrado un contrato de aprovisionamiento en nombre del Gobierno, no dió cumplimiento, lo que aumentó la zozobra en la colonia (1).

---

que en él hubieren». Los precedentes límites fueron modificados despues de haberse practicado algunas esploraciones, por decreto de 2 de Noviembre de 1854 para prevenir atropellos, como los del gobernador Ricardes, de Calbuco, en Setiembre de 1853.

La modificacion se refiere a los límites occidentales que se indican:

«Partirá la línea desde la confluencia del estero de Chuyaca con el rio Damas; se-
» guirá el rumbo de la falda oriental de la pequeña loma que allí se encuentra hasta lle-
» gar al camino de Llanquihué i tomando en seguida el vecinal que conduce a la desem-
» bocadura del Rio Negro, seguirá las aguas de éste hasta el punto denominado Maipué,
» término de la provincia de Valdivia. El camino real que conduce a Chiloé desde el
» citado Maipué hasta el rio Frio i una recta desde ese punto hasta la puntilla Guatral en
» el seno de Reloncaví, completarán el deslinde por la parte de Chiloé».

(1) Debia proporcionar mensualmente a cada familia: 10.56 l. de harina; 30 libras de carne, 528 l. de papas, 11 libras de lentejas o porotos, 4 libras de manteca, 4 libras de arroz, 2 libras de café, 3 libras de azúcar, 2 libras de sal i 1 onza de pimienta.

Pérez Rosales fué enviado, casi a mediados de 1855, a Europa para contratar mas colonos; llegó a Hamburgo el 9 de Setiembre de ese año: luego se conoció la labor del activo ajente, pues, al año siguiente, 1856, llegaron 763 emigrados, i al subsiguiente 404 personas.

En 1855 habia empezado a colonizarse *Punta Larga* (lago Llanquihue), con las familias Kuschel, Neumann, Niklitschek, Kaschel, etc. En 1856 lle, garon dos buques directamente a Puerto Montt, con familias procedentes de Sajonia, Silesia i Hessen; en 1857 entró al mismo puerto un buque con inmigrantes de la Prusia oriental i se empezó a colonizar la parte oeste del lago Llanquihue hasta el *Quilanto*, como tambien la parte oriental denominada «El Volcan». En *Frutillar* se establecieron las familias Richter, Win-

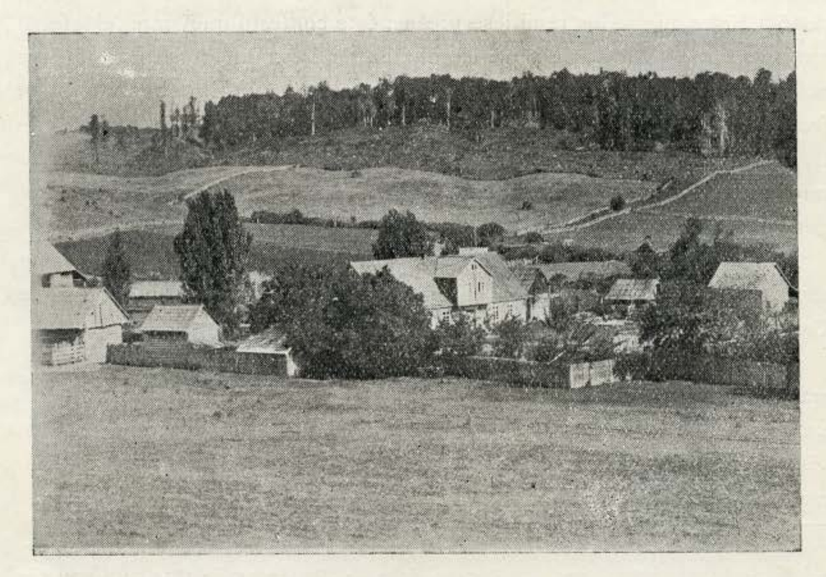


Fig. 37.—Al pié del volcan Osorno: chacra o hijuela del colono aleman *Trautmann*, despues de mas de 50 años de asiduo trabajo

kler, Nannig, Haase, Kloss, Klocker, Galle, Wittwer, Kuschel, i en la *Punta de los Bajos* las familias Hechenleitner, Dausel, Brugger, Niepel, Krause, etc.; en el Quilanto la familia Gädicke i en la parte del volcan *Trautmann*, Püschel, Conrads, Gerlach, Maidorf, Appel, Willer, Raddatz i Pröschle, etc. En ausencia de don Vicente Pérez Rosales, era Intendente interino durante el año 1855 i parte del siguiente el doctor don Francisco Geisse; a éste le siguió don Gaspar del Río (1856-1864), bajo cuya administracion acabó por poblarse Puerto Montt i la laguna; i con mucha satisfaccion dice el activo

don Vicente, en sus «Recuerdos»: «Ciento cuarenta hijuelas (1) de cien » cuadras cada una i dieciocho de a cincuenta, rodean el norte, parte del » sur i todo el poniente del hermoso lago de Llanquihue, que, bajo una » forma bastante regular, cuenta como cuarenta leguas de circunferencia; i » en las fértiles márjenes del Chamiza, cuyos caprichosos bajos se prolon- » gan mas de una legua mar adentro, se encuentran tambien, de cinco en

---

(1) *El Reglamento de la Colonia de Llanquihue es de 28 de Agosto de 1858,* en conformidad a la lei de 18 de Noviembre de 1845.

Artículo 1.° Los colonos que se establecieren en este territorio, presentando un certificado de buena conducta de algun ajente de colonizacion, obtendrán:

1.° Una hijuela de 12 cuadras por cada padre de familia i 6 cuadras mas por cada hijo varon de 10 años, a razon de *un* peso la cuadra;

2.° Exencion durante 15 años del pago de contribucion territorial i catastro;

3.° Exencion de derechos de alcabala por compra de otras propiedades, durante 15 años,

4.° Exencion por el mismo tiempo de la contribucion de patentes,

5.° Ausilios para costear el desembarque en el puerto de Melipulli i conduccion a su hijuela, no debiendo estos gastos exceder de 20 pesos por familia;

6.° Habitacion gratuita en el puerto de Melipulli, desde el dia de desembarque hasta que sean instalados en la hijuela respectiva;

7.° Un diario en dinero de 30 centavos por el padre i 12 centavos por cada hijo mayor de 10 años; (los menores no comian!)

8.° Una pension de 15 pesos mensuales para cada familia por el término de un año, contado desde el dia en que se establezca en la hijuela; el intendente queda facultado para recabar del gobierno un aumento cuando la familia tenga mas de 2 hijos o concurran circunstancias escepcionales;

9.° Internacion libre de derechos de los efectos, máquinas i útiles del colono;

10. El goce de la ciudadanía, si el inmigrado declarase ante la autoridad competente su ánimo de avecindarse en las colonias;

11. Se concede a cada familia establecida: semillas hasta el valor de 5 pesos, una yunta de bueyes, una vaca parida, 500 tablas i un quintal de clavos, todo avaluado a los precios corrientes.

Art. 2.° Los ausilios del artículo anterior se dan en calidad de préstamo, sin interes; su devolucion se hará por quintas partes al fin de cada año, exijiéndose la 1.ª cuota tres años despues de establecidos en la hijuela.

Art. 3.° El colono que no se hubiere establecido por sí o por apoderado dentro de 6 meses despues de la entrega de la hijuela sin causa justificada, perderá sus derechos i la hijuela quedará vacante.

Art. 4.° *El título de propiedad se entregará a cada colono cuando hubiere en su hijuela una casa regular i dos cuadras de terrenos con cierros i en buen estado de cultivo;* (a esta disposicion en la mitad de los casos se ha dado tardío cumplimiento i en los demas no se le ha dado; esta circunstancia ha servido durante muchos años de arma polí-

» cinco cuadras, quince preciosas hijuelas, cuyos embarcaderos fluviales los
» tienen en las mismas casas».

En 1858 cesó la pequeña corriente inmigratoria; llegó una sola familia, que se componia de 9 personas i en el año siguiente llegaron 11 personas.

Este retroceso se debió a una propaganda tenaz que se habia hecho

---

tica: sólo se les prometia el título de propiedad a aquellos que votasen a favor de determinado partido o combinacion de partidos; aun en la última eleccion jeneral se recurrió a este curioso arbitrio, que de una vez por todas debe cesar, es indigno de los candidatos políticos servirse de tales armas, aprovechándose de la credulidad de esos honrados colonos que creen todavía en la palabra de los candidatos políticos!)

El art. 5.° del reglamento dice que, si el colono despues de cuatro años no se hallase en estado de recibir el título de propiedad, perderá el derecho a la hijuela i los trabajos efectuados en ella serán justipreciados por dos peritos, uno nombrado por el colono i otro por el que pase a poseer la hijuela; el valor que resultase en favor del primero se le rebajará de la deuda contraida con el Fisco i el que tome posesion de la hijuela responderá de la deuda en los mismos términos en que estaba obligado el primero, por la parte a que ascendiese el valor de los trabajos, segun la tasacion de los peritos. En caso de discordia entre ámbos peritos, el Intendente nombrará un tercero para dirimirla.

Art. 6.° No podrá verificarse la enajenacion de una hijuela, sin que el colono poseedor haga constar que no adeuda cantidad alguna al Erario por ausilios recibidos; a no ser que quede hipotecada la hijuela a favor del Fisco por la deuda del colono vendedor.

El artículo 7.° ordena formar localidades de a 200 hijuelas, i reservar terreno vacante para la formacion de aldeas.

Art. 8.° El Intendente cuidará que siempre hayan hijuelas medidas con anticipacion a fin de que el colono no sufra demora. Para eleccion de localidad el Intendente procederá de acuerdo con el Gobierno.

Art. 9.° Cada localidad tendrá un nombre especial i se levantarán dos planos con especificacion de las hijuelas que contiene i el lugar para la aldea, dividido en sitios que se venderán en remate público; uno de los planos se depositará en la Tesorería de Llanquihue i el otro se remitirá al Ministerio del ramo.

Art. 10. En cada localidad de 100 familias, habrá en la aldea una capilla con capellan, una escuela, un médico, una matrona i la competente provision de medicinas, distando la localidad mas de 2 leguas de otra de iguales ausilios. Los empleados gozarán de asignaciones fiscales convenientes, si con los emolumentos de los vecinos no pudieran sostenerse. (Este artículo ha sido completamente descuidado por espacio de 50 años!)

Art. 11. Cada colono elejirá su hijuela i no podrá pedir otra a no ser que la elejida resulte inadecuada.

Art. 12. Entre una i otra localidad se dejará vacante un terreno que no baje de de 500 cuadras para venderlas en remate público cuando el Gobierno lo estime conveniente; miéntras no se venda servirá de pastoreo de los ganados de los colonos vecinos.

Art. 13. Habrá en Puerto Melipulli una tesorería especial de la colonia a cargo de

en Alemania contra la inmigracion a Chile, por personas que no tenian las enerjías i aptitudes para luchar contra la naturaleza del sur de Chile i tam-

---

un tesorero que ejercerá sus funciones conforme a las reglas de tesorerías fiscales dependiente de la Tesorería Jeneral.

Art. 14. El tesorero ademas de sus obligaciones, llevará los siguientes libros:

1.° Uno por duplicado en que se asienten las actas por las cuales consten la entrega que a cada colono se haga de la hijuela correspondiente. Esta acta será firmada por el Intendente, el tesorero i el colono agraciado. Deberá espresarse en ella la fecha de la entrega, el nombre de la localidad i el número de la hijuela.

2.° Otro libro, tambien por duplicado, en que se estiendan los respectivos títulos de propiedad, cuando el colono haya cumplido con los requisitos exijidos por el presente Reglamento. Cada título deberá firmarse por las mismas personas mencionadas en el inciso anterior, i a mas de las especificaciones en él indicadas, deberá espresarse la cantidad que el colono queda adeudando al Fisco por los adelantos percibidos, comprometiéndose aquél a hipotecar formalmente su hijuela para asegurar el pago del saldo que resultare en su contra. De este título se dará una copia al interesado firmada por el Intendente i el tesorero.

El duplicado de los libros a que se refiere el inciso anterior se remitirá al fin de cada año al Ministerio del Interior.

3.° La Tesorería llevará tambien otro libro en que se abrirá una cuenta a todo colono a quien se hubiere vendido terreno al precio fijado en el artículo 1.° para cargar en él los ausilios de cualquiera clase que se hubieren concedido a los colonos, así como las cantidades que éstos fuesen devolviendo por cuenta de dichos ausilios.

Art. 15. En la parte que tuviesen aplicacion, el tesorero ejercerá las funciones que correspondan a los jefes de aduana para el recibo i despacho de buques en puerto Melipulli. En lo relativo a este ramo, se rejirá por lo que se disponga en el respectivo Reglamento.

El tesorero, ántes de tomar posesion de su destino, rendirá una fianza de tres mil pesos.

Art. 16. Habrá un guarda-almacenes o maestre de víveres, dependiente de la Tesorería, que deberá velar por la conservacion de los edificios, herramientas, víveres i demas especies que pertenezcan a la colonia.

Este empleado rendirá una fianza de mil pesos antes de comenzar a prestar sus servicios.

Art. 17. Los efectos antedichos se entregarán al guarda-almacenes bajo inventario con especificacion de los precios de compra, a los cuales se cargará un 5% por desperdicios.

Art. 18. El guarda-almacenes distribuirá las especies a los colonos que tuviesen derecho a estos ausilios, bajo recibo.

El art. 19 habla de la cuenta corriente de entrega al almacenero i el cuadro de existencia, ingresos i egresos que éste debe presentar mensualmente a la Tesorería.

El art. 20. La Tesorería rebajará de cada pension mensual que, conforme al artículo

bien por aquellas personas que en Chile eran contrarias al elemento estranjero.

1.°, debe percibir cada familia de colono, el valor de los víveres u otras especies que el guarda-almacenes les hubiere entregado bajo recibo.

Art. 21. Se proporcionará gratuitamente asistencia de médico i medicinas a los colonos i demas habitantes del territorio que por su pobreza no puedan satisfacer este gasto.

Art. 22. El médico deberá asistir sin cobrar retribucion alguna los pacientes en su casa, estén en o fuera de la poblacion, cuidar de la botica i medicina e informar mensualmente al intendente de la labor hecha, para que éste dé cuenta al Ministerio.

Art. 23. Habrá en Llanquihue dos injenieros, uno de primera i otro de 2.ª clase, a las órdenes inmediatas del Intendente, quien señalará las obras por ejecutarse i velará por su cumplimiento.

Art. 24. Los injenieros darán cuenta mensualmente al Intendente sobre la marcha de sus trabajos i este último elevará estos datos al Ministerio del Interior. Este reglamento, que *en parte* se reproduce *en estracto* lleva las firmas del Presidente Montt i del Ministro don Jerónimo Urmeneta.

Por decreto de 15 de Mayo de 1868 se concede *a los hijos de colonos* establecidos en Llanquihue que *llegados a la mayor edad*, se casaren, una hijuela de igual estension i bajo las mismas condiciones que las designadas para cada familia de colonos. La estension de la hijuela se calculará contando con el número de cuadras que por razon del hijo se hubiese ántes concedido al padre de familia.—PÉREZ.—*F. Vargas Fontecilla.*

Por decreto tambien *de 15 de Mayo de 1868* se modifica el reglamento de 1858, concediendo a cada familia de colonos 38 hectáreas por el padre i 18 hectáreas mas por cada hijo varon mayor de 10 años. «Los colonos ya establecidos tendrán derecho a que se les integre sobre la hijuela que posean la estension aquí designada.

Por las razones consignadas en mas de una parte de este trabajo, se ha visto que la cabida reglamentaria de las hijuelas era exigua i por esto el Ejecutivo presentó el 4 de Enero de 1895 un mensaje al Congreso Nacional, «pidiendo autorizacion para asignar a » los colonos que se establezcan al sur de la provincia de Cautin, un lote de terreno que » no podrá exceder de 70 hectáreas por cada padre de familia i de 30 mas por cada hijo » varon mayor de diez años». El precedente proyecto fué presentado al Senado en la 40.ª sesion estraordinarla de 8 de Enero de 1895 i *duerme* desde entonces *en comision!*

Por lei de 14 de Setiembre de 1896 puede concederse a los colonos nacionales emigrados de la República Arjentina, 80 hectáreas por cada padre de familia i 40 hectáreas por cada hijo varon mayor de 16 años.

La precedente cabida se ha conservado en el Lonquimai, pero en las localidades con terrenos agrícolas de mejor calidad se ha reducido a 60 i 40 hectáreas por padre i la mitad a los hijos varones mayores de 16 años.

La cabida de las hijuelas en Magallanes, es de 40 i 20 hectáreas respectivamente, segun decreto de 24 de Junio de 1895.

El reglamento de 1.° de Setiembre de 1899 que concede calidad de colonos a los

Algunos colonos residentes en Chile, se creyeron obligados a poner los hechos en su verdadero lugar, refutando la propaganda contraria (1).

estranjeros, casados i agricultores fija 40 hectáreas para el padre de familia i 20 para el hijo varon mayor de 12 años.

Por escepcion se han concedido 60 hectáreas a los colonos de Contulmo.

Los colonos de Llanquihue i Chiloé contratados desde 1895 para adelante han obtenido 70 i 30 hectáreas respectivamente, pero como se ha dicho, este estado de cosas no se ha legalizado aun, por no haberse despachado el proyecto de lei de 4 de Enero de 1895.

La buena voluntad de algunos intendentes de Llanquihue, debido a la inestabilidad de estos puestos políticos, no ha podido regularizar aun los títulos de propiedad; así, en 26 de Marzo de 1895 se decretó lo siguiente:

«Visto el oficio del Intendente de Llanquihue, número 72, de fecha 15 del mes en curso, i

Considerando:

1.° La conveniencia de proceder a la liquidacion i arreglo definitivo de los diferentes títulos de propiedad de los colonos radicados en la provincia de Llanquihue, tarea que ha estado siempre a cargo del Intendente respectivo;

2.° Que el decreto supremo de 28 de Agosto de 1858, con arreglo al cual se ha colonizado la provincia de Llanquihue, tiene disposiciones perfectamente aplicables a la colonizacion que se va a implantar en la de Chiloé; i

3.° Que hai ventajas en que los terrenos fiscales que comprende las provincias de Llanquihue i Chiloé se hallen administrados directamente por los intendentes i gobernadores respectivos, que son los funcionarios que mas de cerca pueden fiscalizarlos i que, al mismo tiempo, son ajentes directos del Presidente de la República,

Decreto:

Derógase el decreto supremo número 1,041, de 12 de Setiembre de 1894, en la parte que declara que los territorios de las provincias de Llanquihue i Chiloé quedan comprendidos bajo la accion inmediata de la Inspeccion Jeneral de Tierras i Colonizacion.

Se declara vijente el decreto de 28 de Agosto de 1858, i se hacen estensivas sus disposiciones a la provincia de Chiloé.—MONTT.—*Luis Barros Borgoño*».

Sin embargo las anteriores disposiciones no se aplicaron, pues por decreto supremo número 954, de 16 de Julio de 1897, las provincias de Llanquihue i Chiloé volvieron a ponerse bajo la dependencia de la Inspeccion de Tierras i Colonizacion.

(1) E. von Böck en el número 177 de la «Allgemeine Zeitung» del 26 VI 1857, *Valdivia, und die Lage der deutschen Kolonisten*. Otro manifiesto apareció en los números 45 i 46 de la «Allgemeine Auswanderungszeitung» de Noviembre de 1860. *Die deutsche Kolonie Llanquihue im südlichen Chile*» que llevaba las firmas del Directorio de la «Sociedad alemana» de Puerto Montt: E. Prochelle, de Berlin; G. Grebe de Cassel, H. Osterhold, de Waldeck; A. Schott, de Württemberg; doctor Fonck, de la Prusia rhenana; doctor F. Geisse de Hessen-Kassel; C. Epple, de Titzingen; A. Nattig, de Silesia; F. Hhan, de Würtemberg, José Jotter. de la Silesia superior; M. Günther, de Hessen-Kassel, Augusto Mechsner, de Reinerz.

Las dificultades con que tropezaban los colonos: desmontar bosques seculares i la escasez de víveres, fuertes lluvias, caminos intransitables, etc., eran poco ménos que insuperables i únicamente su espíritu acerado i la conciencia de sí mismos los hacia vencer con el trabajo i el sudor de su rostro las amarguras de la situacion; a esto se debe agregar tambien que el Ministro prusiano *von der Heydt*, habia decretado el 3 de Noviembre de 1859, la prohibicion de emigrar al Brasil, cuyos efectos se hicieron sentir en toda Sud-América.

Hasta 1855 hubo de importarse víveres para la colonia; pero de este año para adelante, pudo abastecerse sola i aún empezaba la esportacion de aceites de linaza i nabo que se fabricaban en Octai; en la Chamiza se instalaron fábricas de lino; en 1858 hubo en Llanquihue 230 cuadras de terreno en estado de cultivo. Se instalaron dos destilerías para fabricar alcohol de las papas sobrantes i de los cereales nacidos por la humedad del tiempo de su madurez i recoleccion; en 1860 los inmigrados empezaron a trabajar en el negocio de maderas i el año 1861 dió, segun datos estadísticos, una esportacion de 284,750 pesos por el puerto de *Melipulli* (Puerto Montt). El Ajente de Colonizacion escribia, en Diciembre de 1853, lo siguiente al Presidente de la República:

«Han pasado miserias, hambres i trabajos, pero sin desmayar; todo lo » debemos esperar de la cruda prueba a que ha sido sometida la constan- » cia i la fe de estos infelices en el pasado invierno. Con semejantes ele- » mentos, si se aumentan, como es de presumir, veo ya seguro el próspe- » ro porvenir de la colonia, digan lo que dijeren sus injustos i miopes de- » tractores.»

I mas tarde, sostenia el Ajente el espíritu de sus jefes con las siguientes palabras, que han tenido una hermosa realizacion: «Con fe perseverante i » constancia, este naciente establecimiento alcanzará a ser antes de mucho, » la joya del sur de la República».

De un informe sobre las colonias del lago Llanquihue, presentado al Supremo Gobierno por el comisionado ad hoc, Dr. R. A. Philippi, publicado en *El Araucano* de 2 de Agosto de 1859, se desprende que entónces habia en Llanquihue 244 familias alemanas que sumaban 1,064 individuos; 156 familias con 789 individuos se ocupaban en la agricultura i los restantes residían en Puerto Montt.

Pérez Rosales hacia activa propaganda en Europa; llevaba el título de Cónsul Jeneral de Chile en Hamburgo i a su insinuacion, para el mejor des-

empeño de su cometido, el Gobierno le agregó «los de igual clase en Prusia, en Dinamarca i en Hannover».

Se relacionó pronto con notabilidades científicas i comerciales; interesó como abogados oficiosos de Chile a Cárlos Andrew, de Leipzig; a Wappäus i a Aussmann, de Göttingen; al Dr. Baron Ernesto von Bibra, de Nürnberg; éste habia estado en Chile a fines de 1849 i publicó un libro «Reise in Südamerika (1); ademas a Cárlos C. Rafn, de Copenhague; a F. von Gülich, de Berlin; al banquero Rossi, de Viena; a Pöppig, de Leipzig, etc.

Así dice Pérez, que el sabio Guerlin le escribia con fecha 24 de Junio de 1858: «Nada podrá contrastar el elevado interes con que perseguiré durante toda mi vida la felicidad i progreso de vuestra *vírjen patria!*».

Sociedades científicas, como la de Historia Natural de Nürnberg i la Real Sociedad de Anticuarios de Copenhague lo hicieron miembro honorario. Para contestar a las muchas preguntas que se le dirijian escribió un *Ensayo sobre Chile*, despues el *Manual del Ganadero chileno*, un *Atlas* para las escuelas i *Cuadros cronolójicos de la historia Antigua i Moderna de Chile i el Perú*.

El 31 de Marzo de 1856 habia despachado la primera espedicion directa de emigrantes a Puerto Montt en el buque *César Elena*.

Ocupábase tambien en refutar los artículos contra Chile, principalmente los que publicaba la *Gaceta de Augsburgo*.

La llegada de los Jesuitas alemanes a Puerto Montt (2) se debió a las jestiones del obispo de Ancud Dr. Francisco de Paula Solar i del Arzobispo de Santiago Dr. Rafael Valentin Valdivieso, porque el cura de Puerto Montt, don Antonio Barrientos, no conocia el idioma de los inmigrantes i éstos quedaban sin servicios relijiosos, los que ellos reclamaban con instancias. En 1859 llegaron los primeros sacerdotes, Padres Teodoro Schwerter, nacido en Werl (Westfalia) i Bernardo Engberth, tambien oriundo de Westfalia, acompañados de un hermano lego.

Para llegar a Puerto Montt, habian tomado el vapor de la carrera «Prince of Wales»; éste salió de Ancud el 17 de Marzo de 1859 a las 6 horas 10 minutos de la mañana; al pasar por la punta de la islita de Lacao, en la parte N.O., dió contra la roca Pugueñun (segun el Padre González de Agüeros: Pumuñun) i se hundió en pocos minutos. Los relijiosos perdieron

---

(1) Un viaje por Sud-América, Mannheim, Verlag von Bassermann & Mathy, 1854.

(2) Padre Karl Leonhardt, S. J. «Die Deutschen Kolonien im Süden von Chile». Jahrbuch des Caritasverbandes, 1912-13.

todo su haber; en Ancud fueron ausiliados por el entónces Intendente de Chiloé don Javier Renjifo i por el Obispado, i llegaron por fin a Puerto Montt el 22 de Marzo del mismo año (1). Prestaron mui buenos servicios en los primeros años de la colonia i por su intermedio llegaron 30 familias de Westfalia, compuestas de 157 personas, en los años 1863 i 1864; fué éste un avance mas en la colonizacion despues que desde 1860-1862 no hubo inmigracion.

Los westfalianos fundaron las colonias de «Línea Vieja» i «Línea Nueva» en direccion de Puerto Varas al Desagüe del rio Maullin; venian, entre otras, las familias Schwerter, Brintrup, Kneer, Rehbein, Kortmann, Langenbach, Ricke, Holtheuer, Glade, Schnettler, Wiehoff, etc. Algunas de éstas, principalmente la familia Schwerter, en distintas ramificaciones, se establecieron en Puerto Montt i alrededores. Don Fernando Schwerter estableció una Cervecería i Hotel; fué en Febrero de 1888 el organizador i Director-jerente del «Banco Llanquihue».

Entre tanto, por lei de 22 de Octubre de 1861, promulgada por el Presidente don José Joaquin Pérez i por el Ministro del Interior don Manuel Alcalde, se habia elevado el territorio de colonizacion de Llanquihue al rango de provincia (2) i su capital, Puerto Melipulli (Puerto Montt) fué declarado puerto mayor.

---

(1) El Padre Bernardo Engberth murió en Puerto Montt, siendo Rector del Colejio de San Francisco Javier, a fines de Abril de 1891 i el Padre Teodoro Schwerter en el Seminario de Ancud, donde era director espiritual i profesor de relijion, el 24 de Marzo de 1893. El 28 del mismo mes sus restos fueron trasportados en el vapor «Pudeto» a Puerto Montt; acompañábanlos el Revdo. Padre Eichhorn, el Presb. Francisco J. Cavada i los sobrinos del estinto, señores Francisco i José Schwerter Hahn.

(2) Fué dividida en tres departamentos: Osorno, Carelmapu i Llanquihue; estableció en Puerto Montt un Juzgado de Letras con dependencia de la Corte de Apelaciones de Concepcion, hasta que la lei de 14 de Febrero de 1906 creó la Corte de Apelaciones de Valdivia, que comprende como distrito jurisdiccional el territorio de las provincias de Cautin, Valdivia, Llanquihue i Chiloé.

A la nueva provincia de Llanquihue se le dieron los siguientes límites: norte, el rio Bueno, desde su desembocadura en el mar hasta el punto en que se reune al rio Pilmaiquen, i desde este punto el curso de este rio i la laguna de Dollegüe (debe decir laguna de *Puyehue i rio Golgol*); al oriente, la cordillera de los Andes; al poniente, el mar; al sur, el Territorio de Magallanes.

Por decreto de 26 de Noviembre de 1894 se declaró que los territorios comprendidos entre los paralelos 42 i 47 de latitud sur, no asignados a la provincia de Chiloé, forman parte del departamento i provincia de Llanquihue. (Véase páj. 69).

La emigracion austriaca al sur de Chile tiene tambien su historia. La Prusia buscó pretestos para arrancar del Austria la hejemonía sobre los «pequeños estados alemanes», principiando por negarle la participacion en la conquista comun de 1864; se alió con Italia i ésta se dejó caer simultáneamente con su aliada contra el Austria; a pesar de la derrota de los italianos en tierra por el archiduque Alberto en Custozza i por mar en Lissa (20 de Junio de 1866), el Austria no pudo aprovechar de esas victorias porque por el norte, a pesar de las pequeñas ventajas obtenidas en Trautenau i Gitschin, fué vencida por los prusianos en Königgrätz (4 de Julio de 1896) por la punible accion del jeneral Benedek (1) i por la superioridad del material de guerra prusiano.

La Prusia se habia anexado el Hannover i la Sajonia, i por el tratado de Praga de 23 de Agosto de 1866 tomó el protectorado sobre el reino de Baviera, el ducado de Hessen-Darmstadt, el gran ducado de Baden i el reino de Württemberg; *a sus aliados obsequió la Venecia!*

El distrito de Braunau sufrió mucho económicamente, pues por él pasó el cuerpo de ejército prusiano comandado por el príncipe Federico Cárlos. Para colmo de los males hizo irrupcion el cólera a raiz de la espantosa carnicería de Königgrätz, que tambien llevó miles de víctimas; muchos hemos perdido algun pariente abuelo a consecuencia de ese flajelo; debióse a que los hombres i animales muertos en la batalla fueron dejados insepultos durante 6 a 7 dias por los prusianos, i espuestos a los mas fuertes calores de la estacion.

Llegó tambien el final de la guerra franco-prusiana, cuyas consecuencias, unidas a las anteriores, influenciaron desastrosamente la situacion económica de Austria i principalmente del distrito limítrofe i muchos de sus habitantes decidieron decir ¡adios para siempre! al pueblo, a la aldea que los vió nacer!

Habian llegado hasta allí los ecos de la intelijente propaganda de emigracion a Chile, hecha en Europa por don Vicente Pérez Rosales; mientras la mayoría de esos desilusionados de su patria se dirijian a los Estados Unidos de Norte América, muchos emprendieron viaje a Chile *como emigrantes libres, pagando de su propio peculio el pasaje.* Los primeros arribaron a Puerto Montt en el buque de vela *Ceres,* el 25 de Enero de 1874; venian

(1) Traicion que he oido condenar desde mis primeros años de infancia por veteranos que se encontraron en aquella accion i que fueron perseguidos por haber desobedecido las órdenes de ese mal patriota!

en dos reparticiones de la nave; en la primera, las familias Antonio Kahler, José Hoffmann, José Hitschfeld, José Klinke (padre del Obispo titular de Proconeso, Iltmo. señor Dr. Augusto Klinke (1); éste habia nacido en Barzdorf, aldea cerca de Braunau, el 3 de Marzo de 1872), Celestino Opitz, Antonio Lehmann, Francisco i José Löbel, Francisco Tölg, Celestino Hitschfeld, Agustin John, Jerónimo Weisser, Cárlos Alt, Antonio Domke, Agustin Hoffmann, Celestino Weisser, Francisco Alt, Benedicto Spiske, Francisco Klügel; en la segunda reparticion de la nave viajaban las familias de José Hausdorf, Fernando Hoffmann, Agustin Scholz, Agustin Matzner, José Meyer, José Kinzel, Benedicto Pohl, Benedicto Opitz, Agustin Rosenberg, Antonio Strauch, Fernando Birke, Antonio Springer, Francisco Feest, Antonio Teuber.

Eran por todo 33 familias que sumaban 131 personas; se les asignó hijuelas a orillas del lago Llanquihue, cerca de Octai, Quilanto, i faldas del volcan Calbuco.

Estas familias mandaron buenas noticias sobre Chile, de modo que pronto se formó otro grupo de familias que empezaban a realizar sus haberes i por fin tomaron el tren en Liebau, el 16 de Noviembre de 1874, a las 9 de la noche; tomaron la línea sobre Kohlfurt en direccion a Berlin, adonde llegaron el 17 en la mañana; i por otro tren que partia de Berlin ese mismo dia a las 10 de la noche llegaron a Hamburgo a las 6 de la mañana del dia 18; el dia 21 de Noviembre, despues de haber sido examinados por un médico se embarcaron en el buque de vela hamburgués *Etienne*, en número de 130 personas.

El 29 de Noviembre se desencadenó la primera tempestad; a pesar de que el *Etienne* tenia buenas cualidades náuticas se hacia estrecho para tantos pasajeros; se mantuvo al garete, siendo el juguete de las olas durante once dias en el mar del Norte, hasta que pudieron pasar el canal de la Mancha; al pasar la línea ecuatorial reinó tanta calma que un dia entero estuvieron sin avanzar. Hácia el sur tuvieron vientos favorables i tanto la tripulacion como los pasajeros se entregaron a festejos; mas hácia el sur del Atlántico cambió la situacion, el tiempo era frio; el 2 de Febrero de 1875 avistaron los montes i promontorios del Cabo de Hornos, pero a la mañana siguiente nada vieron, el buque habia tomado la direccion hácia el océano abierto porque amenazaba una tempestad, que efectivamente duró cerca de tres semanas. Por fin entraron a la bahía i puerto de Ancud, donde el

(1) Actual Gobernador Eclesiástico de Valdivia.

buque tuvo que estar *durante cinco dias en espera de un práctico;* el 28 de Febrero de 1875 en la noche fondeó en Puerto Montt el *Etienne*(1) i el 1.º de Marzo en la mañana bajaron a tierra las familias de Benedicto Reimann, Antonio Reimann, Cárlos Hausdorf, Fernando Habert, Antonio Reinsch, Francisco Theer, Augusto Winter, Francisco Tölg, José Volke, Benedicto Scholz, Francisco Volke, Augusto Reinsch, Ambrosio Scholz (padre del actual Vicario Jeneral de la Diócesis de Ancud, don Ambrosio Scholz D.), Augusto Hausdorf, Cárlos Erber, Francisco Meixner, Cárlos Scholz, Francisco Weisser, José Berger, Fernando Gotschlich (padre del que esto escribe), Antonio Knittel, Cárlos Meixner, José Weisser, Antonio Kahler, Antonio Kinzel, Constantino Siegel, Margarita Dimter e hijos, Francisco Teuber, Francisco Scholz i Francisco Matzner.

Al segundo dia de su llegada se les llamó al Consulado aleman, servido por don Federico Briede, para constatar que habian sido bien tratados a bordo, lo que algunos certificaron con graves reservas, principalmente las familias que tenian hijos pequeños.

Llegados a Chile, estos austriacos fueron tratados como verdaderos alemanes porque hablaban este idioma.

El gobierno austriaco acreditó mas tarde un cónsul en Puerto Montt, á un señor Otto Roestel; este caballero se ha contentado durante los años de su actuacion en hacer gala de su título; pocos o ningun austriaco de oríjen han encontrado en él una persona que realmente queria conservarlos en contacto con la patria! por esto muchos prefirieron servirse del consulado aleman como intermediario en ciertos negocios que se les presentaban con su antigua patria.

El señor Intendente habia hecho preparar alojamiento para los inmigrantes en una casa que años ántes servia de cuartel, pero la mayor parte encontraron acojida en casa de las familias ya establecidas en Puerto Montt. El espíritu de esas buenas jentes era no estar ociosos, de modo que mientras los hombres adultos (padres de familia) salian en busca de los terrenos fiscales que el señor intendente don Natalio Lastarria les ofreció *donde ellos los quisiesen,* mujeres i niños buscaron trabajo en Puerto Montt para hacer

(3) Oficio núm. 68 del Intendente don Natalio Lastarria al Ministro de Colonizacion, fechado en Melipulli, el 5 de Marzo de 1875; venian 31 familias con un total de 115 personas; tres niños de corta edad murieron durante el viaje, porque la dotacion del agua no alcanzó i los víveres se echaron a perder; venian tambien 12 personas adultas, solteras.

mas ahorros i contribuir a los gastos de roce i limpia de los impenetrables bosques!

Los compatriotas que habian venido el año anterior en el *Ceres* llegaban a Puerto Montt a saludar a sus parientes, amigos i conocidos i se llevaron algunas de las familias a la Fábrica, al volcan, al Quilanto, Octai, etc.

Otro núcleo de intrépidos padres de familia, aprovecharon la distinguida deferencia del señor Intendente, i acompañados de don Fernando Hess, se dirijieron a la «Línea Nueva» (colonia westfaliense) desde donde se abrieron camino hácia el poniente, hasta llegar al rio Maullin; labraron una canoa de un grueso árbol de muermo (Eucryphia ardifolia Cav. (1) i con ella pasaron a la orilla opuesta, siendo el primero en pasar a nado Benedicto Scholz, para asegurar un cordel en la otra orilla, pues el rio es mui correntoso en esa parte i las orillas estaban tapadas de matorrales. Scholz ha perdido la vida en ese mismo sitio pocos años despues, al querer repetir la hazaña con una pequeña carga al hombro (2).

Desde la «Línea Nueva» hasta el rio Maullin habian abierto una senda de 24 cuadras de lonjitud i en la orilla opuesta siguieron la misma direccion, ayudados por el compás que llevaba don Fernando Hess i siguieron cuarenta cuadras mas al poniente hasta que dieron con el rio Coligual. De cinco en cinco cuadras hicieron una señal que marcara el frente de las hijuelas que se midieron de 5 cuadras de frente por 10 cuadras de fondo, e. d. 50 cuadras cuadradas o sean 75 hectáreas cuadradas.

Esta primera senda abierta constituia la «línea larga»; despues, a 20 cuadras o sean, 4 hijuelas de distancia del rio Maullin hácia el poniente, abrieron otra senda atravesada de sur a norte; tomando por base el crucero de estas lineas, formáronse la «línea del sur» i la «línea del norte».

Todas las hijuelas fueron numeradas i el 20 de Julio de 1875 despues de practicados todos estos trabajos, se procedió al sorteo de ellas en casa del injeniero don Fernando Hess en Puerto Varas, en que tomaron parte todos los que habian contribuido a los trabajos preliminares.

El sorteo dió el siguiente resultado empezando por el costado norte de

---

(1) Esta canoa siguió por mas de 25 años siendo una reliquia en recuerdo de estos primeros tiempos.

(2) Mas tarde se construyó una chata amplia, en que cabian de ocho a diez caballos i 20 pasajeros i que iba asegurada en un cable tejido de alambre, que atravesaba el rio; fué el camino obligado de la rejion i de los habitantes del Coligual hasta que en 1891 se abrió el nuevo camino carretero.

la línea i saltando en seguida hácia el sur i así sucesivamente: Benedicto Scholz (a quien se dejó esa hijuela para que estuviese cerca del rio i tomase a su cargo el balseo), Cárlos Scholz, Francisco Weisser, (la hijuela que sigue al frente quedó algunos años desocupada por inservible), José Berger, Augusto Reinsch, hijuela destinada para establecer una escuela, pero que mas tarde fué ocupada por Eduardo Schöbitz, José Weisser (1), Fernando Gotschlich, Ambrosio Scholz, Antonio Knittel (hijuela comprada en 1897 por Fernando Gotschlich), Augusto Hausdorf, Cárlos Meixner, Cárlos Erber (2), Francisco Meixner i Francisco Dörner (mas tarde ocupada por su hijo Antonio).

En la «línea del norte» se establecieron dos familias: Antonio Kinzel i Antonio Kahler, pero la «línea del sur» resultó mas poblada: en ambas líneas se midieron las hijuelas de 2½ cuadras de frente por 20 cuadras de fondo; estableciéronse en la «línea del sur»:

Francisco Kinzel, Bernardo Klenner, Francisco Dörner, Augusto Kinzel (3), Fernando Klenner, Constantino Siegel, Cárlos Soldan, Margarita Dimter, Cárlos Chiek, Francisco Volke, José Mirschwa, Emilio Vyhmeister (en 1888), Cárlos Westermeyer, Pío Bittner, José Nickels, etc.

La «línea del sur» ha ido poblándose en el trascurso de los años subsiguientes con el nombre de *Bella Vista*, donde encontramos las hijuelas i fundos de Antonio Brintrup, Jermán Westermeyer, Juan Fiedler, Juan Klein, Teodoro Brintrup i Antonio Emhardt, colindante con *Las Quemas*.

Ya sabia cada padre de familia qué hijuela debia trabajar; procedieron al roce de los jigantescos árboles, ayudados por unos pocos trabajadores chilotes.

El 15 de Agosto de 1875 se reunieron estos valientes conquistadores

---

(1) Muerto en 1876 de la viruela, cuya infeccion habia adquirido en un viaje a Puerto Montt, buscando víveres para su familia; murieron tambien sus dos hijos de la misma peste i solo gracias al aislamiento i a las medidas profilácticas tomadas por los mismos habitantes i porque todos eran vacunados, no cundió el mal; la viuda se casó con don Antonio Hitschfeld, quien vino a ser el sustituto en la posesion de esta hijuela; murió hace algunos años i dejó seis hijos.

(2) Muerto el 28 de Setiembre de 1875; al pretender cortar un árbol se desganchó en la caída una rama que lo alcanzó; de resultas del golpe murió el mismo dia; fué la primera víctima de esta colonia; la hijuela fué abandonada por la familia i transferida a Cárlos Meixner (hijo).

(3) Las familias Dörner i Kinzel (la primera de Kronstadt i la segunda de Rokotnitz) legaron a Chile en 1876 i se unieron a la colonia: lo mismo hicieron las familias Soldan, Mirschwa, Westermeyer i Klein, procedentes de la colonia de la Chamiza.

de las selvas para acordar algunas medidas de conveniencia local i para darle nombre a esta parte inculta del territorio chileno que deberia ser el hogar permanente para los mas.

Don Augusto Reinsch pronunció la siguiente alocucion: «Compatriotas, casi todos somos oriundos de Braunau o de sus cercanías; para conservar siempre un recuerdo de nuestra tierra natal, denominemos este punto en que nos radicamos *Nueva Braunau*»; la proposicion fué aceptada unánimemente.

Muchos habian traido su familia a la «Línea Nueva», otros quedaron en contacto con familias residentes en Puerto Montt i dejaron aquí sus familias hasta poderlas instalar en casas provisionales, construidas en la misma hijuela.

La ayuda máxima de parte del Supremo Gobierno llegó hasta 216 pesos de 44d.; varias familias no aceptaron ayuda; de una familia con título nobiliario se sabe que recibió mas de mil pesos!

En los primeros meses los hombres que trabajaban sus hijuelas, pernoctaban debajo de matas de quila, debajo de coposos árboles o en chozas hechas i techadas con ramas. En Febrero de 1876 se quemaron los roces; empezó la siembra en Marzo de ese mismo año i sólo en Enero de 1877 se recojieron las primeras cosechas.

En el tiempo intermedio existía suma escasez de víveres i su trasporte era fatigoso i peligroso. Si en 1875 tuvieron buen invierno, el año siguiente fué pésimo: lluvias continuas, noches frias, pero el verano de fines de 1876 fué espléndido i provocó una relativa rapidez en el madurar de los cereales, ganándose de 5 a 6 semanas, de modo que a fines de Enero de 1877, las familias podian alimentarse de sus propias cosechas (1). Para moler el trigo—pues no habia molinos a decenas de kilómetros a la redonda—se servian de molinillos a mano, atornillados a una columna; se apartaba el afrecho por medio de un cedazo, i se hacia el pan de esa harina. Pan, papas, leche, mantequilla, miel de abejas que servia de azúcar, café de trigo o centeno tostados; carne i manteca de cerdo, volátiles, eran los alimentos principales de esos primeros tiempos de la colonia i eso constituia un gran triunfo, pues buscarlos en invierno a la distancia era trabajo de héroes, en que se jugaba la vida, pasando los pantanos, los envarelados, los rios hinchados por las lluvias de meses enteros, las escarpadas cuestas del rio Maullin!

(1) En ese año no se dieron las papas a causa de la sequía; en cambio, al año siguiente, en esa misma tierra, el trigo dió 18 por uno.

Los productos del campo estaban, segun sostienen los productores, a bajo precio: el hectólitro de trigo, a $ 2.50; el id. de papas, a 75 centavos; la libra de mantequilla, a 15 i 18 centavos, i costaba venderla; una yunta de bueyes, 40 pesos; una vaca, 12 pesos; el kilo de cera, 40 centavos; el litro de leche, 5 centavos; la libra de miel, 5 centavos; un huevo de gallina, un centavo (1).



Fig. 38.—Don Emilio Vyhmeister, primer educacionista de la juventud de Nueva Braunau.

La colonia quedó aislada i los medios de trasporte eran difíciles; una o a lo sumo dos veces al año venia un padre jesuíta de Puerto Montt a dar misiones en la colonia: el primero fué el P. Matías Savels, quien celebró los oficios relijiosos en un granero perteneciente a Benedicto Scholz; el 24 de Octubre de 1877, fuimos bautizados varios que nacimos en ese año (2). En años subsiguientes se aprovechaban para misiones las casas pertenecientes a Augusto Reinsch i a Cárlos Meixner, i visitaban la colonia los padres jesuítas Juan Mundwiler († en Puerto Varas a principios de 1913) Tilly, Pedro Fink, Juan Mellwig, Baltasar Eichhorn i otros.

(1) Pero debemos considerar que eran pesos de 44d; *cada uno de estos pesos equivale a 4 pesos sesenta centavos* de nuestros rabonados pesos de 9½d de ahora.

(2) El autor de esta reseña nació el 29 de Setiembre de 1877.

En 1884 se construyó una capilla en terreno cedido por don Antonio Knittel, en la «Línea Larga», al lado del camino.

A principios de 1888 se reunieron los vecinos para acordar la construccion de una escuela, pues de ella necesitaban 45 niños! Se elijió un Consejo escolar compuesto de tres miembros: Fernando Gotschlich, Augusto Werner i Antonio Jüptner, quien en ese mismo año habia inmigrado, procedente de Weckelsdorf, cerca de Braunau, en Bohemia.

El 15 de Octubre de 1888 fuimos por primera vez a la escuela; los que éramos mas grandes, habíamos aprendido aritmética, lectura i escritura en nuestras casas. Nuestro primer maestro fué don Emilio Vyhmeister, hombre de altas dotes pedagójicas, muerto en Nueva Braunau, en 1912 (1).

No sabíamos castellano, porque el trato con los trabajadores chilotes que venian periódicamente a hacer el *roce*, las siembras, cosechas, cercas, etc., nos era en absoluto prohibido por inconveniente; sin embargo, las nuevas jeneraciones ya son bilingües, conservando, ademas, el dialecto del «*Braunauer Ländchen*» (2).

---

(1) Véase artículo necrolójico en «Deutsche Presse» de Santiago, del viérnes 19 de Julio de 1912.

(2) Dedico este ejemplo de dialecto a mis antiguos condiscípulos i amigos:

Die Kenderjohre, wie wonn die so schien! Wenn mer âch aim Urwalde ufgewachsa sein, hon mer doch so monche Froida gehôt.

Onsre Eldan hon ons so monche gude Ledr'n gegah'n: «Bis ja brav mei Kend, dann kemmste gutt dorch die ganze Welt.»

Wos wônn dos fer Froida wenn mer zer Pôthe gin'ga on ons die Gründônerstigsaman hulta, on zo Weinachta wenn's Krestkendla kom! Ich waes's noch: ich hotte mîch a mol bei der Tante verschnoppt on gesoit, 's Krestkendla kemmt ju ne', die Mutter macht a Krestbaam; 'm nächsta Johre zom Weinochtstage sulde ich drone gloiba: îch erennere mich ols wenn's äscht géstan geschah'n wär', m'er sôssa mai Bruder on îch óm Tesche ols mer's klen'gan hörta, dann song'n feine Stemme: «Heilige Nacht, u-s-w. Mutter machte de Stubatüre ûf, on 's trot'n verschleierte Gestolt ei on broch-te a Krestbäumla met ollerlae Sacha; 's wurde ons Angst on Ban'ge on mer fin'ga o zo bata.

Wie freet's en wenn ma dro denkt, dôs ma ols Kend olle Johre a Eldan zom Geborts-oder Nomastage a Gedecht soin-kunde, besonders wenn ma weit fôn'a entfännt îs.

Ei der Schule wor's doch ach gemütlich; mer hotta doch so'n guda Lehrer óm Emil Vyhmeister, mer lanta gutt bei dâm Lehrer; wenn ich ach fo olla Braunauer Kendan die äschta Hiebe fo 'm gekriecht ho, hotte îch se doch verdient ols welder Jon'ge, ols îch noch zwee Jôh'n 'm Dezember die letzte Prüfung gob, ho 'îch doch geflennt, ols îch mich von'm verobschiedete; a hotte mîch âch ganne.

Ols mer schonn grisser wônn, wie ofte hommer do ne getanzt, geson'ga, on moncha Jux getrieba, m'er wônn kèr'n gesond on ufgele't: 's Schrutbrut on der Roggenkaffee

Entre los años 1888-89 se fundaron nuevas colonias con los hijos adultos de los inmigrantes; la primera de ellas fué la de «Santa María» (en honor del ex-presidente de este nombre), situada al lado poniente del rio Coligual, un poco al sur-poniente de Nueva Braunau, pero en la misma línea del camino carretero que conduce ahora desde Puerto Varas por Nueva Braunau i Coligual; encuéntranse establecidas, principiando por Nueva Braunau, las siguientes familias:

Federico Reimann, representante de la Casa Comercial i Ganadera «Chile-Arjentina», Casa Comercial de Guillermo Münzenmeyer (sucursal); Cervecería de García, Jorje 2.° Klein; entre el Coligual i rio Sin Nombre: Leopoldo Siegel, Carnicería i Cantina; Cárlos Vyhmeister (tonelería), i sigue la *Línea Santa María* con hijuelas de 4 cuadras de frente por 16 cuadras de fondo, pertenecientes a Máximo Schöbitz, Cárlos Klein, Augusto Pohl, Augusto Tölg, Clemente Rehbein (ahora José Rehbein), Leopoldo i Francisco Rehbein, Federico Werner, Francisco Löbel, Eduardo Ricke, Augusto Kinzel, Nicolás Droppelmann, Arnoldo Schäfer, Enrique Schlicht i fundos del señor Oyarzo.

En la línea que va de Santa María hácia el norte en direccion a *Loncotoro* (cabeza de toro) encuéntranse las hijuelas de Juan Klein, Antonio Gebauer, Guillermo Münzenmeyer, Cárlos Soldan, Ernesto Junge, Albino Werner i la casa i tienda central de don Guillermo Münzenmeyer. Por la «*línea Solar*» que está en la continuacion de la linea larga de Nueva Braunau siguen las hijuelas de Francisco Hausdorf, Juan Junge, José Dörner, Augusto Hausdorf, Clemente Klenner (negocio de tienda), Augusto Gebauer, Albino Kittler, Enrique Wiehoff (con 4 hijuelas), José Angulo, Juan Angulo, Francisco Löbel, Federico Werner, Leopoldo Schnettler, Enrique Rehbein, Manuel Eusebio Maldonado, José Dörner, Marcelino Maldonado. Francisco Schwerter, Erardo Werner, J. Bautista Maldonado, José Bohle, Daniel Cárdenas, Manuel Maldonado i Reinaldo Aburto.

Llegamos a *Río Frío*, a siete horas de camino de Nueva Braunau i nos encontramos con las hijuelas de Andrés Oyarzún, Juan Kaschel, Guillermo Bohle i potrero de José Glade.

---

hon ons emmer gutt geton ai a är'schta Jôh'n. Zom Schlusse wi'l ich ôich noch soin: vergasst ja ne oire Muttersproche sproche on die Eldan die ons so gudes Beispiel gegah'n hon.

A'ch o olle Landsloete, Schulkomrota, Froende on Bekannte sell' mer denka, die ei's Jenseits gegan'ga sein!

En *Llico*, noreste de Rio Frío encuéntrase el gran potrero (fundo boscoso), de don Cárlos Keim, i chacras e hijuelas de Jermán Wittwer, Augusto, Gustavo i Julio 2.º Junge, Teodoro Bilke, Domingo Irigoin, Augusto i Enrique Müller, Bruno Neumann i Ernesto Kaschel.

Desde la mitad de la Línea Solar, sigue hácia el norte la *Línea Coligual-Macal*, ocupada por posesiones de huilliches i colonos de oríjen aleman, a saber, Cármen Caucaman, Bautista Carrillanca, Federico Hitschfeld, Cárlos Bittner, Cirilo Carrillanca i el jefe huilliche *Cona Carrillanca*, i por último grandes estensiones de terrenos pertenecientes a don José Kneer.

Por la línea de *Macal* a *Rio Negro* encuéntranse las hijuelas de Juan Gebauer, de numerosas posesiones de indíjenas i de Ernesto Gebauer.

Se presenta aquí la novedad de que el indíjena Nolasco Carrillanca es dueño de un buen molino; siguen las hijuelas de Federico Gebauer, Lindor i Juan Paredes, Nemesio i Eduardo Cárdenas i Francisco Volke. Por la línea Sin Nombre que corre paralela a la Línea Solar por el norte, encontramos las hijuelas de Enrique Wiehoff, Cárlos Bittner, Enrique Schnettler, Francisco Paredes, i un latifundio perteneciente a don Jilberto Muñoz: siguen las hijuelas de Manuel Soto, Nolasco Vargas, Gabriel Montiel, Erardo Emhardt, Pedro Ojeda i fundo de José Glade, reduccion de indíjenas e hijuelas de colonos nacionales, como tambien un gran potrero perteneciente a Guillermo Bohle.

El camino carretero de Nueva Braunau al rio Maullin pasa por los latifundios de José Brintrup i Victor Hess; el Maullin (1) se pasa por un puente de madera construido en 1892 que costó 7,000 pesos que fueron erogados por los vecinos; entre el río i la Quebrada del Diablo vive don Enrique Kortmann i de aquí se pasa por la Línea Vieja, o sea por las propiedades que fueron de las familias Kneer, Brintrup, etc., i se llega a *Puerto Varas;* quien ha conocido este pueblo del lago en 1888 con poquísimas casas: estaban entónces la casa comercial de Fernando Bittner, la hojalatería de Hoelk, la tonelería de G. Heim, i las casas del fundo de don Francisco Klenner, admirará de todas veras el progreso que se ha operado en los 26 años. Encuéntranse en *Puerto Viejo:* Teodoro Brintrup, Gaspar Kortmann (molino), Osvaldo Klenner (herrería), Nicolás Droppelmann (empresario de transportes terrestres] Huberto Klenner (herrería), Edmundo Niklitschek (sastrería con vitrinas adornadas como en las grandes ciudades), Antonio

(1) Véase pájina 88 i siguientes.

Horn (ebanistería) Antonio Kahler (tienda), C. Vázquez (cantina i restaurant), Teodoro Schwerter (cervecería): las cantinas de Langenbach i Bertholdo Bittner, Fernando Klenner (herrería), Enrique Felmer (zapatería), Bögeholz (tienda), Luis Olavarria (cantina), viuda Thampe, botica sucursal de la del Indio, rejentada por Eduardo Ricke, Adolfo Tölg, C. Radatz, talleres de tonelería a vapor de Heim & Cía., iglesia i convento de los Jesuitas, posteriormente incendiado i que se está reedificando de nuevo en el Alto, una hermosa casa consistorial, pues la municipalidad «llamada de Frutillar» sesiona en Puerto Varas, Eduardo Opitz (zapatería), viuda de Löbel, viuda de Teodoro Niklitscheck, José Klenner, Cárlos Opitz, oficina telegráfica del Estado, Wendelin Klenner, (tienda i hotel), Juan Türkens (carnicería), José Kuschel, Hölk (fabrica de limonada i chicha de manzana), Enrique Niklitscheck (curtiduría), Jermán Tampe, Francisco Klenner, oficina del Correo, id. del Rejistro Civil, Bernardo Klenner, Alfonso Lückeheide. En *Puerto Nuevo* encontramos las familias: Victor Hess (hijo del mencionado don Fernando Hess), hojalatería de Schadow, María Schadow, Bischoffshaussen (talabartería), Jermán Sunkel (propietario del Hotel Llanquihue), Jermán Wiederhold (tienda i ajente de Grace & Cía. i jerente de la fábrica de lino en el Desagüe), Leon Wiederhold (destilería), tienda de Cárlos Wiederhold, casa de comercio «Chile-Arjentina, «Hotel France» de Etchegaray, Celestino Hoffmann, Federico Vyhmeister (carrocería), Juan Dietz.

Dirijiéndonos por la orilla occidental del lago Llanquihue encontramos las propiedades ya citadas de la Línea Nueva hácia el *Desagüe* del río Maullin; por éste conduce un magnífico puente i llegamos a la Estacion Llanquihue. Por el camino que sigue el curso del río Maullín encuéntranse las hijuelas de Rodolfo Junge, Antonio Gebauer, Amalia Gebauer i familia Fleidel. Entre el Maullín i Coligual hai gran estension de terreno ocupado por los hermanos Augusto, Julio i Jermán Junge. En el mismo Desagüe (Estacion Llanquihue), encontrábase en 1911 la casa comercial de Martin Hünlich i el hotel de Ricardo Wiehoff. Siguiendo del Desagüe en direccion norte, al Totoral, encontramos por órden las hijuelas de Otto Schöbitz, Gustavo, Enrique i Julio Werner, Julio Held (ahora de Gustavo Held), en el Totoral i Puerto Philippi las de Ernesto Kretschmar, viuda Neumann.

Existe aquí una escuela, sostenida por los vecinos i con ayuda de la Municipalidad de Puerto de Varas; tiene dicha escuela 21 alumnos de ámbos sexos; el preceptor Jermán Strobel es ciudadano aleman; siguen en el mismo puerto las chacras (hijuelas) de Augusto Müller i Cristian Hornig i

pasando por la punta de la Quebrada Honda: Adolfo Michel Teodoro Heim i Juan Brandau; a lo largo del camino que atraviesa la Punta Larga encontramos las familias de Pablo i Pedro Neumann, Ernesto 2.º Kaschel, Fridolin Niklitscheck, Augusto Opitz, Jermán, Francisco i Alfonso Kuschel, Cristino Pinnighof i bajamos al hermoso *puerto del Frutillar*.

Existe aquí una iglesia i una escuela pública edificada durante la ad-



Fig. 39.—Escuela alemana de Totoral (Puerto Philippi)

ministracion Balmaceda, como las demas escuelas del sur, bajo la vijilancia del injeniero de la provincia don Francisco Steeger, su costo (en 1890) era de 16,000 pesos de 24 d; rejentada por la educacionista doña Enriqueta Horos.

En Frutillar encontramos los siguientes propietarios, cuyos edificios dan un alegre aspecto al puerto: Jermán Winkler, Müller, Winkler & Cia. (tienda), Deutsche Schule (Escuela alemana, sostenida por la colonia, a la cual últimamente se ha agregado un Internado modelo, rejentada por el conocido educacionista señor Santiago Junginger), Juan Klocker, Oficina telegráfica, Gustavo Winkler, Adolfo Richter (tienda) i casa-habitacion, Guillermo Niklitscheck (tienda), Francisco Winkler (zapatería), Sociedad Chile Arjentina (sucursal rejentada por el señor Cárlos von Bischoffshaussen), Jerman Galle (cervecería i fabricacion de bebidas gaseosas), Francisco Klesse

(propietario del Hotel Union), Enrique Vyhmeister, (herrería i carrocería), Fernando Hechenleitner, viuda de P. Krause (restaurant), Santiago Kuschel (sastrería), Adolfo Richter (casa-habitacion i curtiduría), Casa del Pastor protestante, en que tienen lugar tambien las distribuciones relijiosas), Cárlos Wellmann, Nicolás Engdahl, Albino Winkler (mueblería), Juan Wetzel & Cia. (tonelería).

Siguiendo la orilla noreste del lago encontramos los siguientes colonos desde Frutillar a la Quebrada núm. I (véase pág. 92 i sig.): Rodolfo Kusch, Luis Niklitscheck, Enrique Kuschel, Guillermo Niklitscheck, Bernardo Rich-



Fig. 40.—Escuela pública de Frutillar

ter, Otto Winkler (en cuyo terreno se encuentra la estacion Frutillar), Federico Hechenleitner, Enrique Nannig, Reinaldo Klocker (curtiduría), Alberto Winkler, Santiago Junginger (Director de la Escuela alemana i propietario rural, a quien pertenece la llamada «Schwabenburg»), Bernardo Klocker, Jermán Winkler, R. Schönherr, viuda de Fernando Galle, Pedro Strauch i propiedad de Nicolás Engdahl.

Hácia *Playa Maqui* siguen los colonos: Teodoro Winkler, Francisco Krause, Daniel Schmidt, José Kaschel i Fernando Winkler i desde la Que

brada núm. II a *Punta de los Bajos:* Francisco Klocker (1), José Hechenleitner. Cárlos Bendix, Julio Gerdes, Guillermo Held, i Matzner (residente en «Los Bajos», propietario de un gran molino movido por fuerza hidráulica i a vapor), en el mismo punto se levantan los edificios i se encuentran las hijuelas de Jerman Bendix, Fernando 2.° Hechenleitner, Hollstein, Cárlos Eichle (Hotel), Federico Sunkel, Federico Junge, Jermán Niepel, José Klocker, Cárlos Hitschfeld, Augusto Eichle (restaurant), los hermanos Luis i Cristino Haase, propietarios de dos vapores, que hacen la carrera del lago, i José Klocker.

Desde *Punta de los Bajos* i pasando por el *Quilanto* viven los colonos Guillermo Hornig, Federico Gädicke, valiente periodista que fustiga con enerjia i buenas razones toda medida gubernativa descaminada en los periódicos i diarios alemanes que se editan en Chile, i en algunos del estranjero; siguen las hijuelas de otro Hornig, de Weisser, Kusch, Domke, Postler, Kahler, José Hitschfeld, Winter, Löbel, Francisco Teuber, Hitschfeld, Kahler, Gustavo Valentin i Fernando Matzner i llegamos al pintoresco pueblo de Octai (Véase fig. 8, páj. 93). Aquí existe una escuela alemana, fundada en 1873, tambien una vice-parroquia, atendida por el padre D. Juan Mellwig, S. J.

Cuenta con dos hoteles cuyos propietarios son: Liborio Guerrero i José Hausdorf; hai tambien dos cervecerías: la de la señora viuda de Teuber i la de don Adolfo Hausdorf; existe aquí una oficina de correos i telégrafo.

Por el camino que conduce de *Octai a Cancura* pasamos por frente de las hijuelas de los siguientes colonos: Fernando Valentin, Francisco Hitschfeld, Testamentaría de Francisco Hechenleitner, Adolfo Junge, Alfonso Gebauer, viuda Appel, Francisco Klagges, Cárlos Alt, Adolfo Werner, Guillermo Hausdorf, Antonio Werner, dos señores Hausdorf, Augusto Gädicke, potrero de Richter, i por fin llegamos al antiguo balseo de Cancura, donde se pasa el correntoso rio Rahue, en chata, sujeta a un cable, i actualmente conduce por él un puente de madera; está a inmediaciones la posada de la señora de Olivares, una señora inglesa, que con sus altos precios sabe aprovechar el negocio; en Cancura existen algunas casas, tambien de colonos, i en seguida encontramos ranchos indíjenas i fundos pertenecientes a Adolfo Richter, Jorje Aubel i a un señor Barrientos; por el de este último

(1) Frente a una pequeña laguna que dista 50 metros del lago i se llama *Pichilaguna*, no debe confundirse con la de igual nombre, cerca de Nueva Braunau, descrita en la páj. 88.

pasa el rio Pichil (Pichi-leuvu = rio pequeño) i siguen propiedades o potreros cuyos dueños viven en la ciudad de Osorno, a cuya entrada vive don Cárlos Dimter, oriundo de Ober-Schönau (Bohemia).

Consecuente con lo que dije en la pájina 15 de este trabajo, consigno algunas observaciones de la vida de Osorno, hechas en la tarde del 20 de Marzo de 1911. Encontrábame sobre el puente San Pedro, que atraviesa el Rahue i conduce a la poblacion Freude, (los terrenos en que ésta se levanta pertenecian a don Guillermo Freude, i hai tambien en ella una calle de ese nombre!).

Recojíanse de su trabajo carreteros i trabajadores de fábricas; los primeros arreaban las yuntas de bueyes a la orilla del rio para abrevarlos; no hai otra agua en los alrededores fuera de la del Rahue i la del rio Damas que desemboca al primero un poco mas abajo. Al sur poniente del puente hai tres pirámides cuadradas, de madera, que ponen atajo al agua cuando el rio trae mucho caudal, a fin de que no arrastre con el puente; millares de mosquitos rodeaban sus barandas, i numerosos trabajadores que venian de la destilería de Sommer i Mommberg pasaban por allí; por el mismo pasan tambien los cañones del agua potable i los alambres de la luz eléctrica.

Interrogué a algunos trabajadores sobre su situacion que no parecia ser buena: un peon gañan ganaba de $ 2.50 a 3; el oficial o quien sabe oficio de 4 pesos para arriba; sin embargo, el almud de papas estaba a 80 centavos, como barato, por 5 centavos se daban 2 cajas de fósforos de Schleyer, Rivera & Cía., de Talca, siendo que entónces en Santiago se daban tres por el mismo precio; la media botella de cerveza costaba 40 centavos i la entera 80 centavos; en ese año los cereales habian dado sólo de 6 a 7 por uno. A pesar del mal año se ve mucho movimiento; los mismos patrones o propietarios trabajan: los ve uno en mangas de camisa guiar sus vehículos. «Aquí beben i son tunantes sólo los empleados fiscales», díjome un señor.

En la estension de Osorno a Rio Negro (Forrahue) habia poco pasto en los campos, siendo que esa rejion era siempre rica en este elemento para la crianza de animales. Pasado el rio Rahue, en Caipulli, se encuentra el gran potrero de don Pablo Hoffmann, i al sur del Estero Sarca (o Salca) los de los señores Andrade, Stolzenbach i Amthauer. Pasado el estero Chi-

fin, pasamos por una verdadera aldea de inquilinos que trabajan en el fundo de don Clemente Klagges.

Llegamos a la aldea (pueblo chico) de Rio Negro o Forrahue: sus principales casas comerciales son: Irigoin & C.ia, J. B. Irazabal, Guillermo Guimpel, Müller & Cía. i la botica de Busch; actualmente está poblándose

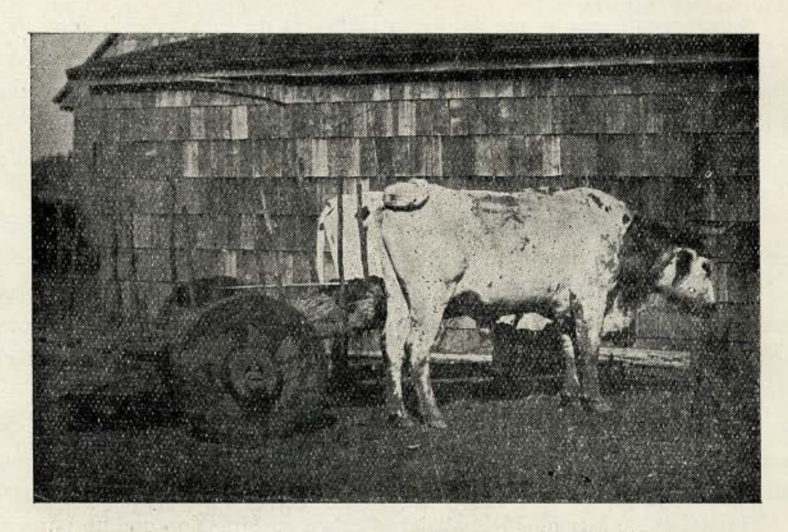


Fig. 41.—Carreta indíjena de Rio Negro (Forrahue)

mucho la parte de la orilla norte del rio Forrahue, como cercana a la Estacion. Hácia el sur de Forrahue encuéntranse los fundos de Bilke i de cuatro hermanos de apellido González. Así, don Evaristo González tiene grandes estensiones de pasto i recibe animales vacunos a talaje; en seguida viene la propiedad de Antonio Hitschfeld, quien trabaja en el negocio de tienda i de frutos del pais; le sigue el latifundio de muchos miles de hectáreas, perteneciente a don Juan Martínez, que llega *hasta el Lindero* (límite departamental). Pasando el «Estero largo» entramos a los terrenos de Miguel Rosas i despues siguen los de la firma Hitschfeld & Schloss (tienda) i llegamos a la estacion Purranqui, que en la actualidad ya debe de estar bien poblada; estamos a 45 kilómetros al sur de Osorno! Atravesamos en una estension de cuatro kilómetros el potrero de un señor Sánchez, en seguida los potreros de los señores Tomas Adriasola, Juan Klocker i Jerman Winkler, otra vez terrenos de Klocker i los de Miguel Santibáñez; i, por último, los de don Pablo Neumann.

Siguen algunas chozas indíjenas i la propiedad de un señor Carrasco (español), sigue otra vez terreno de don Francisco Klocker, con muchas casitas de inquilinos, i vienen en seguida: potreros de Adolfo Richter i Cristian Wetzel.

Pasamos el estero Pescado i nos encontramos con habitaciones de huilliches entre este estero i el de la Huacha, el terreno pertenece a Federico Hechenleitner; aquí los caminos son pésimos i aun mas a traves del fundo de Cristino Nannig.

Pasamos el ñadi del Burro o de Frutillar, (descrito en la pájina 109 i siguientes) i despues de haber atravesado las propiedades de Isidoro Kus-



Fig. 42.—Frutillar; vista jeneral desde el norte

chel i de Federico Nannig, se presenta ante nuestros ojos el panórama jeneral de Frutillar; hemos recorrido desde Osorno 103 kilómetros de camino público!

Lo dicho demuestra la obra civilizadora i colonizadora en Llanquihue i que la parte que le cabe a la inmigracion procedente de la Bohemia, constituye un factor de alta importancia (1). Las familias llegadas en 1874-75 se han

(1) En 1903 el gobierno de Austria-Hungría acreditó ante nuestro Gobierno como Enviado Estraordinario i Ministro Plenipotenciario al Excmo. señor Conde Leonardo von Starszensky i como secretario de Legacion al Conde Cárlos von Trauttmannsdorf;

mas que quintuplicado i éstas cuentan a su vez con numerosos hijos. Fuera de Llanquihue encontramos familias del distrito de Braunau; en Ancud: las familias Bittner, Dimter i Sagner (las dos últimas inmigradas en 1895); en Valdivia: la familia de José Volke, Antonio Volke (fábrica de licores i chicha de manzanas) i las familias Wenzel, Erber, Alt, Pohl, etc.

En 1882 se estableció en Paris una Ajencia de Colonizacion que ha pasado por grandes vicisitudes i cuya prontitud en despachar las consultas i pasajes de los colonos, ha dejado a veces mucho que desear, sin embargo, segun su estadística han pasado por ella desde 1882 a 1901 inclusive, 36,301 inmigrantes, de los cuales 11,996 se anunciaron como inmigrantes libres que costearon su pasaje; segun su nacionalidad se cuentan por todo 1,795 (1) personas de habla alemana inmigradas en este lapso de tiempo, pues como se sabe muchos políticos chilenos eran enemigos de la inmigracion alemana. Por esto al comenzarse a colonizar a Chiloé llegaron en Octubre de 1895 a Ancud 40 familias, de las cuales 16 eran inglesas, 9 alemanas, 4 francesas, 5 holandesas, 3 suizas, 2 austriacas (familias Dimter i Sagner), 1

---

actualmente desempeña este alto cargo el Conde de Szapáry i actúa como secretario el señor Godofredo Schmöltzer. Una visita de la Representacion austriaca a las colonias del sur le demostraria que aun no se ha estinguido el sagrado amor patrio, si bien todos los colonos han adquirido la ciudadanía chilena. Tal visita se ha repetido varias veces de parte de la Representacion alemana, aunque ya en 1885 el vice-cónsul señor Greve informaba que de 2,400 a 2,500 connacionales residentes en el departamento habian perdido la ciudadanía!

(1) Segun el Dr. Polakowsky se establecieron en la frontera desde 1882 a 87 las siguientes familias en las localidades que se indican:

Victoria,	192	familias	con	827	personas
Ercilla.	97	»	»	410	»
Quillen,	58	»	»	288	»
Temuco,	33	»	»	144	»
Traiguen,	51	»	»	255	»
Quechereguas,	111	»	»	521	»
Quino,	140	»	»	388	»
Galvarino,	73	»	»	348	»
Contulmo,	38	»	»	144	»
Purén,	21	»	»	100	»

Entre ellos hai alemanes, suizos franceses i alemanes, franceses i españoles. (Véase Dr. Polakowsky i Opitz, Mapa de Chile, Leipzig, 1888).

luxemburguesa. Todas fueron establecidas en Huillinco. Se creia que con una *Babel* igual se chilenizaría mas pronto!

Cada familia recibió 100 hectáreas de tierras por cada padre de familia i 30 hectáreas mas por cada hijo varon mayor de 12 años. Hasta 1901 se establecieron 215 personas; entre ellas hubo 37 nacimientos; fuera de las familias austriacas conocí otra, la familia Bergmann, que venian a trabajar i negociar productos a Ancud. En Chiloé solo quedaron los colonos alemanes i unos pocos ingleses; españoles i franceses emigraron.

La tan mentada fundacion i colonizacion de Gorbea con familias holandesas, provenientes del Transvaal i el Orange, despues de la guerra angloboer ha sido tambien un fracaso.

Los colonos holandeses en su mayor parte vendieron los derechos sobre sus hijuelas a nacionales i estranjeros de otras nacionalidades i ellos mismos se han establecido en las provincias del centro, viéndoseles comerciar en licores, principalmente como cantineros! Sólo sé de unos pocos que todavia esplotan el negocio de maderas en sus hijuelas.

La época del famoso resurjimiento económico trajo consigo las *concesiones inconsultas de terrenos fiscales!*

Con el fin de recobrar una parte de los terrenos fiscales ocupados en Llanquihue por colonos nacionales desde mas de treinta años, el Ministerio de Colonizacion empezó a hacer grandes concesiones a empresarios de colonizacion.

El negocio de estos era quedarse dueños de grandes estensiones, de verdaderos latifundios, sobre la base de recibir cierto número de hectáreas por cada familia de colonos estranjeros que trajesen al pais. Una de las cláusulas de concesion autorizaba al concesionario «reivindicar por su cuenta los terrenos que pueda, sin que por ello afecte responsabilidad al Fisco». Esta desgraciada cláusula ha dado lugar a muchos juicios, interrupciones de posesion o desposeimientos, reivindicaciones, querellas de despojo etc. El Sur de Chile se convirtió en un galimatias agrario i los colonos estaban ya prontos a vender caras sus vidas en defensa de su propiedad, el hogar de sus familias. Total: muchos gastos, pérdidas de tiempo, asesinatos, lanzamientos, disminucion en la produccion agrícola i todas las concesiones fracasaron; se hablaba de negociados e intervenciones de dudosa ín-

dole para obtener títulos de propiedad! Todo debido a quienes no conocian el estado de la colonizacion del Sur.

Las concesiones eran:

1.ª A favor de doña Laurencia Solminihac, minutas B_1 i B_2 del plano oficial de Llanquihue (1).

2.ª Al señor Horacio Rodriguez Bravo, segun protocolo de la Notaria de Hacienda de don Florencio Márquez de la Plata de fecha 18 de Marzo de 1905, referente a los terrenos de las minutas núms. 2A, 5A, 4A, total, *mas de 160,000 hectáreas todas ocupadas por la colonizacion estranjera!*

3.ª Al señor Pedro A. Marin, fecha 17 de Marzo de 1905 que se refiere a la concesion de la Isla Coihueco i ha causado tantos asesinatos i crímenes que pesan sobre aquellos, cuyos informes sirvieron para hacer tal concesion.

4.ª A don Juan Tornero i Olmos, que data desde el 23 de Agosto de 1901, fué renovada en 26 de Octubre de 1904 i definitivamente protocolizada en 6 de Marzo de 1905 en la Notaría de Márquez de la Plata, *se le concedió casi todo el Departamento de Carelmapu i la rejion comprendida entre 42° i 52° l. s.!!*

5.ª Al señor Amadeo Heiremans, bajo los límites siguientes: Sur, línea desde la laguna Guanaco a Cancura; Norte, rio Golgol, laguna Puyehue; de aqui al rio Rupayan hácia el Sur, laguna Rupanco, Isla de Coihueco hasta llegar a Cancura.

6.ª A don Olegario Bórquez se le concedió por decreto de 5 de Junio de 1903 el valle del rio Huemules en Llanquihue.

Otras concesiones se han hecho en las provincias de Valdivia, Malleco i Cautin con éxito deplorable i lo mismo la concesion a Tatlock entre los rios Tolten i Queule, por decreto N.º 1958 de 3 de Octubre de 1904.

Por fin, en 1906 se principió a reaccionar, pues con fecha 17 de Octubre de ese año se canceló *por medio de un decreto* la Concesion Domínguez i Cía. en el Budi.

El progreso de las ciudades i otras poblaciones menores en los territorios de colonizacion de Valdivia i Llanquihue, tambien se debe en gran parte a la inmigracion alemana.

Las industrias fabriles, esa horrible aversion del chileno nato, son una be-

(1) En el camino a Panitao, rejion que entra a la concesion viven los propietarios Bückle, Dietzel padre e hijos, Pröschle, Schmeisser, etc.

lla realidad i constituyen las grandes esperanzas en el porvenir de esas provincias.

Los productos de las curtidurías, cervecerías, carnicerías, industria del tanino, construccion naval, destilerías (arruinadas con la mal estudiada i utilitaria lei de los viñateros, núm. 7,125 de 20 de Enero de 1902), molinería, herrerías, ebanisterías, tonelerías, fábricas de escobillas, id. de hormas para zapaterías, etc., etc., dan trabajo a gran número de operarios nacionales i ayudan eficazmente a independizarnos en parte siquiera del comercio de importacion.

Si alguna vez se les pudiese quitar a los chilenos natos su habitual pereza e inculcarles la necesidad de dedicarse a la industria fabril (i a la honradez en las transacciones) cambiaría nuestra situacion financiera altamente deprimente i se salvaría el pais de la ruina hácia la cual marcha a pasos lijeros i ajigantados.

En nuestras entradas ordinarias para 19:5 figuran 93.300,000 pesos oro de 18 d por la esportacion de 60.000,000 de qq de salitre, para completar 303.000,000 de pesos de 10 d de las entradas jenerales.

En 10 años mas Europa no necesitará nuestro salitre i en 15 o 20 años mas las salitreras chilenas pertenecerán al pasado!

El nitrato de cal, superior al de sodio para el abono, desalojará por completo nuestra riqueza natural.

¿De dónde sacaremos las entradas ordinarias de la nacion?

I esto todavía en tiempo en que hemos fijado nuestra moneda a un tipo tan bajo—la conversion rabona—que sólo por una unidad está a punto de perder su binomio! Entonces será el sur de Chile que servirá de ejemplo de reorganizacion en la futura, segura i cierta «debâcle», o sea la ruina jeneral, que se vé venir claramente. porque, ¿a dónde iremos con una entrada propia de 135.000,000 de pesos de 10 d? Aumentar los ya subidos derechos aduaneros?!

Respecto a VALDIVIA hemos visto (páj. 435) que el primer gobernador de Chile le decia a Cárlos V que *está asentada en el mejor puerto de mar e rio que jamás se ha visto*, pudiendo ser la reina del sur. No se imajinaria don Pedro de Valdivia que esto no lo realizarian sus connacionales sino otros, trescientos años despues!

En el número de las grandes industrias se cuenta en primer lugar la antigua firma de Anwandter Hnos.: Cervecería i fábrica de Malta i Hielo (hoi Compañía Cervecera de Valdivia-Anwandter Hnos. i Cia.). Su oríjen se debe a un antojo de mujer, ni mas ni ménos! En 1851 la señora Anwandter

tenia deseos de beber una copa de cerveza i como no la hubiese en la localidad, el marido, aplicando sus conocimientos de farmacia, tostó cebada en el horno i en una olla de cocina hizo el cocimiento: fueron los seis primeros litros de cerveza fabricada en Valdivia; mas tarde encargó un caldero de 1,000 litros i en el dia la produccion mensual de cerveza pasa con mucho de un millon de litros!

El que le seguia en importancia era el establecimiento industrial fundado por Bernardo Henkel i que ha seguido despues con el nombre de Alberto Thater; abarca: destilería, carnicería, curtiduría i fabricacion de velas, en el dia superado por el negocio de idéntico jiro perteneciente a don Alberto Haverbeck.

La curtiduría de Proschelle i Cia. ya en 1890 tenía 125 pozos i producía al año 7,500 piezas de suelas.

En 1873 empezó a funcionar la fábrica de cerveza i hielo de G. Roepke e Hijos. La industria mas valiosa de Valdivia es la de fabricacion de suelas; al efecto cuenta con 18 curtidurías que ya en 1888 esportaron por mas de 4.000,000 de pesos de 10 d. eran las de Proschelle i Cia., Anwandter Hnos., Alberto Thater, Cristián Rudloff e hijos (hoi Luis Rudloff), Kunstmann, J. Haverbeck, A. Stolzenbach, R, Beckdorf, C. F. Ehrenfeld, Conrado Höll, J. i C. Martin, Gmo. Moldenhauer, Schüler Hnos., Adan Noelke, T. Pausenberger, Schmidt & Werner, S. Werckmeister.

Existian en estado floreciente las destilerías de Alberto Thater, Schüler Hnos., Jermán Manns, Gmo. Frederich; dos en La Union: de Hoffmann i Schmidt; la de E. & J. Fehrenberg en Chamil i la de don Guillermo Münnich & Cia en Rio Bueno; únicamente la de Thater producia al año 2 millones de litros de espíritu de 50%; las fábricas de aguardiente estaban representadas por las firmas de Teodoro Bendjeroth, Hoffmann i Schmidt, Gmo. Schütz, Cárlos Schmidt, José Storck i Antonio Volke.

Siete firmas se dedicaron al negocio de maderas: E. & J. Fehrenberg, Kunstmann, Demmerer, Oettinger Hnos., Conrado Höll, Meckes (en San Antonio) i Enrique Riedemann; lo mismo existen tres grandes molinos.

La firma Schülcke & Cía. adquirió veleros propios para hacer el intercambio entre Hamburgo i Valdivia i se convirtió en 1878 en Compañía Industrial de Valdivia, sucesora de Schülcke & Cía. Se multiplicaron enormemente las firmas importadoras i de esportacion. En 1875 se estableció en Valdivia una sucursal del Banco de Chile.

En 1888 entraron a Valdivia 481 buques. En 1876 se formó la «Aso-

ciacion Armadores de Valdivia». En el dia hai mas de 60 pequeños vapores que suben i bajan el hermoso rio Valdivia.

En Mayo de 1911 pude conocer los siguientes establecimientos industriales: Fábrica de calzado de Luis Rudloff en la calle Picarte i la curtiduría del mismo industrial en la Teja; en la misma isla se encuentran las curtidurías de Pedro Scmidt i Gustavo Ehrenfeld. Las fundiciones i maestranzas de Guillermo Horning & Cía. i E. Schuller & Cía., la curtiduría de Sebastian Werckmeister en la calle Pedro Lagos (Canelos), la casa naviera de Alberto Haverbeck i el astillero Behrens en la misma calle.

La arquitectura naval tuvo en Valdivia sus principios con *Emilio Ribbeck* (1); en el dia se dedican a esta importantísima industria los astilleros Oettinger, Behrens, Schneider, De Vincenzi & Cía.

Entre las firmas navieras de Valdivia aparecen: Oettinger Hermanos, Scheihing Hnos., Proschelle i Cía., Kunstmann (Collico, gran molino), Haverbeck, etc.

Hai mas de 15 ebanisterías grandes, con maquinarias modernas; tambien; tonelerías, zapaterías, etc. Valdivia es tan fabril como una ciudad europea.

Donde se encuentran alemanes, se asocian; ya el 9 de Agosto de 1853 inauguraron el club «Deutscher Verein», i la primera Compañía de Bomberos. Consiguieron un cementerio propio i fundaron una caja de proteccion mútua. Cuenta con una valiosa biblioteca de mas de 6,000 ejemplares. El club dió oríjen a otras asociaciones como la «Asociacion Coral Eintracht»

---

(1) Nació en Prusia (Soldin) en 1841; aprendió arquitectura naval teórica i práctica en Danzig; en 1861 ingresó a la Escuela de arquitectura naval de Grabow, cerca de Stettin. Durante los años 1663-64 sirvió en la marina e hizo la campaña contra Dinamarca como voluntario; de 1865-67 sirvió en calidad de constructor i dibujante en el astillero de Juan Teixlenborg en Bremen; de aquí emprendió viaje a Chile, llegó a Valparaiso el 1.° de Diciembre de 1867 i despues a Valdivia. Construyó una goleta para A. Krapphengst e instaló un astillero propio para construir lanchones, botes i vapores. En 1870-71 construyó el vapor *Enriqueta del Solar* para los señores Schultz i Oelckers, en Puerto Varas, quienes lo dedicaron a la navegacion del lago Llanquihue. En 1873 construyó el vapor *Osorno* para la barra del Rio Bueno, de Alberto Stahl en Trumag. En 1883 dejó el astillero e ingresó a la casa Haverbeck, pero el astillero Behrens aprovechaba sus conocimientos en construcciones navales; le encomendó los diseños i vijilancia de la construccion de los vapores *Tronador* para el lago Todos los Santos; *Cóndor* para el de Nahuelhuapi; *Clara* para los hermanos Martin en el lago Llanquihue i muchos de los vapores que cruzan el rio Valdivia. Bien merecida tendría el señor Ribbeck una medalla «al mérito» por haber sido el primer arquitecto naval del sur de Chile.

(Concordia) i don Guillermo Frick (hijo) fundó la asociacion musical «Jaegerchor», una banda de músicos bien organizada.

En los locales de los clubs alemanes de Valdivia se ven junto con los retratos de los Hohenzollern, de Bismarck i de Moltke, los de Arturo Prat, Condell, los de algunos presidentes de Chile, de hombres de ciencias como Philippi i Barros Arana, etc.

En 1879 se fundó el «Club Unión» inaugurado el 1.º de Noviembre de ese año. El 1.º de Agosto de 1888 se inauguró la «Asociacion Militar Alemana», que tiene una seccion canto; el 6 de Octubre de 1881 se habia fundado el «Club Jimnástico Aleman».

El 1.º de Abril de 1888 se dió vida a la lojia de los Old Fellows, segun los estatutos de la gran lojia de Nueva York; existe tambien la lojia «Luz i Trabajo».

En 1864 se fundó el club de palitroque «El Juéves», el «Saure Gurken» del personal de la firma Anwandter i «Alle Neun».

El club de regatas «Phönix», que se debió a la iniciativa del ya recordado don Emilio Ribberck se fundó en Agosto de 1888; i tambien el club chileno «Arturo Prat», el mismo año; otro, el «Valdivia-Club» se fundó el año anterior.

CORRAL constituye la válvula de escape al mar de la gran produccion agrícola e industrial de Valdivia. Don Antonio de Toledo i Leiva, mandado por el virrei del Perú para desalojar a los holandeses, construyó aquí un pequeño reducto, el 6 de Febrero de 1645; en 1676 el Conde de Castellar levantó el primer fuerte, que fué reedificado en 1796. El pueblo en sí es de escasa importancia i sólo le dan vida los buques que cargan i descargan mercadería i en verano los veraneantes que van al pueblecito, a Amargos, San Cárlos i a Niebla.

El primer hotel en Corral fué establecido por don Emilio Steinfatt.

Encuéntrase tambien en este puerto el establecimiento de los «*Altos Hornos*», que se debe a la iniciativa i a los capitales franceses; está situado en la quebrada de la Aguada. Posee dinamos de la Société d'Electricité Alioth (Béljica) de 500/550 volts, 900 ampéres; dan 125 vueltas por minuto, tipo Gg 500 H. Bollinks de Bruselas. El aparato de ventilacion a vapor es de fabricacion del Creusot i los tres ventiladores eléctricos son belgas, marca Raddoth.

Ocupaba jeneralmente 200 obreros en el establecimiento i de 400 a 500 afuera, en el bosque. Cuenta con muelle propio i con 3 locomotoras

para conducir los minerales crudos de desembarque, andariveles para traer i elevar la leña hasta la boca del horno que está a 35 metros de altura; su calor llega de 700 a 800 grados. En plena actividad puede producir 94 toneladas diarias de acero. Los hornos se cargan con metales chancados leña de todas clases, aun la húmeda, i arena, segun el procedimiento de Mr. Prudhomme.

¡Es una verdadera lástima que un establecimiento tan importante para el pais, se encuentre hoi dia completamente paralizado!!

En *Los Ulmos*, a 7 leguas al sur de Valdivia, se establecieron 12 familias de colonos alemanes; el 10 de Agosto de 1864 inauguraron su propia escuela. Las aludidas familias eran: Czischke, Fehrmann, Fischer, Krüger, 3 Lühr, Mahncke, Mommberg, 2 Peters i Schleef.

LA UNION, fué elevada al rango de ciudad por decretos de 6 de Octubre de 1888 i 9 de Diciembre de 1890; existe en reemplazo de San José de Alcudia, mandada fundar por Ambrosio O'Higgins el 14 de Enero de 1796 en honor del Príncipe de la Paz, duque de Alcudia; desapareció esta fundacion llevada a cabo por el capitan don Tomas de Figueroa i la volvió a fundar el Gobernador don Cayetano Letelier con fecha 15 de Febrero de 1821; fué aprobada esta fundacion por Bernardo O'Higgins el 23 de Marzo del mismo año, llevando el título de villa.

Sus primeras industrias las introdujeron los alemanes: en 1860 don Julio Böttcher estableció la primera Cervecería; en 1862 don Guillermo Knabe una curtiduría i producia en 1888 de 1,500-2,000 suelas; en 1863 le siguió don Federico Stolzenbach con otra curtiduría. Federico Grob, quien en 1858 estableció una tienda i mercería, agregó en 1864 un molino; en 1872 construyó don Mauricio Zwanzger un molino que producia 18,000 quintales de harina fina al año.

En 1883 la firma Hoffmann & Schmidt estableció una destilería que producia 1.800,000 litros anuales de aguardiente de cereales i papas.

RIO BUENO; por decreto de 6 de Mayo de 1873 se le dió el título de villa. Existen las ruinas de un antiguo fuerte construido en 1795 por órden de don Ambrosio O'Higgins. Su primer industrial fué la firma Schenke Hnos., quienes establecieron una curtiduría en 1867, que producia mas de 5,000 suelas al año; la misma firma estableció en 1872 una cervecería; otra curtiduría estableció Curt Döpking en 1886. Don Justo Hott construyó molino, aserradero i fábrica de aceite i en 1877 don Justo Machmar un alambique o destilería.

OSORNO.—Conocemos su desarrollo histórico; como emporio comercial lo debe casi todo a los alemanes, en cuyas manos están el comercio i las industrias!

Don Jorje Aubel se estableció en Osorno en 1849; encontró allí al único europeo, a Jorje Friedrichsen, de oficio carpintero, oriundo del Schleswig-Holstein; hoi dia mas de la tercera parte de su poblacion es de *habla alemana;* esos alemanes han hecho de Osorno una floreciente ciudad comercial e industrial, un centro agrícola del Sur de Chile! En 1852 establecieron: Juan Renoux una cervecería, i F. Hubenthal una destilería. J. F. Eberhardt estableció otra cervecería en 1856. Los señores Geisse & Fischer establecieron otra destilería en 1864; la firma Bischoffshaussen & Hubenthal erijió otra destilería a vapor, combinada con molino, en 1882. Guillermo Schiele estableció una curtiduría en 1864; la curtiduría mas importante llegó a ser la de don Guillermo Schenke, con 92 pozos que producia al año 10,000 suelas; ha sido aun mas agrandada. La firma Stumpfoll & Hube erijió en 1878 otra curtiduría importante. Don Jermán Klagges estableció en 1886 un molino a vapor en Osorno i ántes otro en 1863 en Octai movido por el agua: habia llegado a Corral el 6 de Diciembre de 1851, mandado por B. Philippi; el 3 de Marzo de 1852 se estableció como primer colono a orillas del lago Llanquihue. El comercio está casi totalmente en mano de alemanes o de sus descendientes. La primera casa comercial de Osorno fué la de don Justo H. Geisse, por el año 1853; en 1864 se fundó la casa Geisse & Fischer; E. Wiederhold en 1862; G. Fuchslocher, 1860, etc. El comercio de vacunos ha sido siempre grande; desde que existen las colonias en Llanquihue, los negociantes en animales llevaban grandes piños a esta ciudad, donde se beneficiaba su carne, haciendo charqui i otras conservas i las pieles se curtian en sus curtidurias. El comercio de animales ascendia ya ántes de 1890 a mas de 500,000 pesos de 26d; los demas productos de esportacion son: mantequilla, quesos, manteca de cerdo, frutas secas, espíritu, aguardiente, trigo, harinas, etc.

Osorno cuenta con varios Clubs i asociaciones: el 3 de Marzo de 1862 se fundó la asociacion alemana (Deutscher Verein); desde 1851 existe en Osorno un «Cementerio aleman».

«La Asociacion alemana» (Deutscher Verein) de Osorno ha sabido dar muestras de alto civismo. Si es con ocasion de un artículo calumnioso contra la colonizacion alemana de Osorno, aparecido en las columnas de «El Mercurio» de Valparaiso de 12 de Febrero de 1862, se reunió el «Deutscher Verein» el 2 de Junio de 1862 para contestar esos cargos que estaban

a punto de orijinar un grave conflicto con las autoridades. No obstante estos contratiempos la colectividad esa siguió pagando con nobleza los injustos ataques i con fecha 1.º de Octubre de 1863 el Directorio redactó un memorandum que apareció en la «Leipziger Illustrirte Zeitung» N.º 1071 de 9 de Enero de 1864, invitando a los inmigrantes europeos al Sur de Chile! La misma asociacion organizó una Biblioteca en su local, que tiene hoi mas de 6,000 volúmenes.

El 3 de Mayo de 1882 se organizó el Club de Canto «Gesang-verein Germania», que hoi cuenta ademas con una buena banda de músicos; los estatutos de la nueva colectividad fueron elaborados por los señores W. Franke, Augusto Hein i E. Angelbeck; celebró su primera fiesta el 26 de Diciembre de 1882.

El 1.º de Agosto de 1883 se organizó el «Club jimnástico aleman de Osorno». Entre los anos de 1888-89 existia el coro-mixto «Cecilia», que llegó a 60 miembros. Existe tambien la Compañía de Bomberos «Germania» que consta esclusivamente de voluntarios que hablan aleman.

En los alrededores de Osorno se establecieron: F. Becker en *Tramalhue*, con aserradero; Bischoffshausen i Hubenthal en *Remehue* con destilería i molino (1882); F. Hott en las *Quemas* con molino i aserradero; Enrique Hott en *Chuyaca* con aserradero; Gustavo i Emilio Sommer en *Murrinumo* con aserradero i molino. Se dedicaron esclusivamente a la agricultura: J. Appel (Forrahue); Eggers & Hubach (Riachuelo); B. Hunt (Rahue); F. Ide (Chacayal); Manuel Ide (Rio Negro); J. Keinn (Coigüe); Ernesto Kunstmann i Jorje Schencke (Remehue); C. Stein (Cuquimo); G. Teuscher (Chanco); Enrique i Juan Schwalm (Pilanco); Guillermo Freude (Rahue); etc.

En la fertilísima subdelegacion de Tramalhue, fundó el padre capuchino Pablo de Royo en 1868 una Mision para indíjenas, a orillas del estero Tramalhue. Esta fundacion ha quedado con el nombre *San Pablo*. Ese mismo año se estableció allí don Guillermo Heufemann con un negocio de tienda; mas tarde estableció igual negocio don Cárlos Schwarzenberg; ademas de los nombrados se establecieron: F. Becker (aserradero); Gmo. Brandt (carpintería), C. Damm, Enrique Jünemann (cervecería); F. Jünemann, Cárlos Klagges, Otto Krause (Hotel), Pablo Neumann (zapatería), Máximo i Otto Schultheiss, Cárlos Walburg; todos, aun los comerciantes i fabricantes se dedicaron a la agricultura i crianza de animales.

PUERTO MONTT es hoi el asiento de un numeroso elemento de habla alemana; el progreso de esa antes inhospitalaria playa, donde el 22 de No-

viembre de 1852 se encontró un solo chilote, Francisco Mancilla, se debe tambien *esclusivamente* a la inmigracion cuyo elemento predomina; así por ejemplo en la Municipalidad de 1891 que constaba de 18 miembros, eran 15 de oríjen aleman!

Sus calles han tenido siempre la fama de ser las mas limpias de la República; su piso es de casquijo o arenisca molida.

Respecto a su plaza dice el mismo fundador Pérez Rosales:

«La primera plaza pública que tuvo en Chile jardin fué la de Puerto » Montt, i no lucen ciertamente mas en ella los árboles exóticos tan codi- » ciados en el dia, que los vistosos de permanente verde i no comunes flo- » res que han adornado siempre nuestras selvas.»

En administracion local i ejecutiva han tomado parte estranjeros i sus descendientes: don Adolfo Schott fué durante 30 años secretario de la Intendencia; don Hugo von Stillfried, 32 años vista 1.º de la Aduana, le siguió don F. Briede; don Guillermo Pieper fué secretario de la Intendencia, etc.

Los padres jesuitas acordaron levantar una sólida iglesia en 1869 bajo la direccion del Padre Superior Francisco Emich, español, quien era un hábil arquitecto i el 25 de Diciembre de 1871 se colocó la primera piedra.

En 1882 construyeron el Colejio San Francisco Javier. En este mismo edificio funcionan actualmente los talleres de los Hermanos de La Salle, desde 1905.

En 1875 llegaron las hermanas relijiosas de la Inmaculada Concepcion (Hermanas de la Caridad Cristiana), cuya fundadora es la R. M. Paulina Mallinckrodt. Se hicieron cargo de las Escuelas parroquiales de niñas, del Hospital i de la Escuela i Casa de Huérfanos «San José».

Se construyó tambien una Catedral (de madera de alerce) segun las indicaciones del Intendente don Felipe del Solar i los planos del injeniero don José Decher; la construccion fué ejecutada por el arquitecto don Augusto Trautmann con un costo de 29,000 pesos. El frontis es una copia de «l'Eglise de la Madeleine» de Paris.

En Puerto Montt han residido hombres de ciencia como el doctor Cárlos Martin (1), doctor Francisco Fonck, quien en 1869 se trasladó al norte, doctor Justo Geisse; un irlandes el doctor Jorje Chatterton, etc.

---

(1) El Dr. D. Cárlos Martin, hijo del profesor de Obstetricia de la Universidad de Jena, Dr. Eduardo Martin, nació el 16 de Septiembre de 1838. Hizo sus estudios en Eisenach, Jena i Berlin donde fué discípulo de Langenbeck en 1861. Estudió con

La vida de asociacion es inherente a los alemanes, de modo que tambien aquí se fundó en 1864 un «Deutscher Verein» i un club de Canto «Teutonia» en 1885, que es internacional, no así el Club «Union Católica» que es esclusivamente para católicos a manera de las asociaciones de los católicos alemanes, aprobadas por el Papa Pio IX.

En Febrero de 1888 se fundó por el comercio aleman de Puerto Montt el «Banco Llanquihue» con un capital de 50,000 pesos, dividido en 250 acciones efectivas i otras tantas de garantía, el 2 de febrero de 1890 se habían pagado 40,480 pesos i repartióse un dividendo de 6%. Contra la caucion por 10,000 pesos estaba facultado el Banco de emitir 20,000 pesos en billete que sólo tendría circulacion dentro de la provincia. El 2 de Febrero de 1890 existían en poder de los alemanes 111 acciones efectivas i 233 de garantía.

La industria alemana florece tambien aquí desde el principio: se establecieron seis cervecerías, las de Augusto Trautmann, Federico Stange, Fernando Schwerter, Nicolás Droppelmann, Teodoro Langenbach i Cristian Brahm, siendo la mas importante la del primero, fundada en 1875, con una produccion anual de 200,000 litros. Don Erardo Setz estableció en 1868

Schmaida la Fauna i Flora de Norderney. En 1862 fué como médico de Legacion al Brasil, donde tambien rindió exámen de médico el 23 de Octubre de 1862 presentando la tesis «Dissertaçâo sobre as affecçôes puerperaes». Practicó como médico en Santos i Sâo Paulo. Volvió a Berlin, como asistente de su padre i publicó un estudio sobre la pelvis de la mujer; sus mediciones son aceptadas en el dia i decisivas en el reconocimiento de las razas. En 1869 vino a Chile i se interesó por las colonias alemanas; residió en Puerto Montt i despues en Ancud, hasta que en 1876 volvió a Alemania para educar a sus hijos. Volvió a Puerto Montt el año 1884. Fué desde entonces el médico buscado en aquel departamento.

Fué un infatigable investigador: escribió sobre Temperatura, Vientos, Flora i Fauna del sur de Chile. Observó detalladamente la actividad de los volcanes de la rejion i publicó sus resultados. Su obra «Landeskunde von Chile» salió a luz despues de su muerte. Fué editada por Friedrichsen en Hamburgo en 1909.

Tengo en mi poder una carta del Dr. Martin de fecha 12 de Octubre de 1907, en que me dá detalles sobre su obra recien terminada i me dice que buscaba un editor.

Manifestóme tambien que su salud está delicada i duda de que pueda ver la edicion. Las demas publicaciones aparecieron en los «Anales de la Universidad de Chile», en «Petermanns geographische Mitteilungen» de Gotha, en «Deutsche Erde», periódico científico i político editado en la misma ciudad i en la Revista «Globus» de Braunschweig. El Dr. Cárlos Eduardo Martin murió en Puerto Montt el 28 de Octubre de 1907; su muerte fué orijinada por una inesperada afeccion cardíaca. Los habitantes de Llanquihue tienen obligacion sagrada de recordar siempre a este hombre de ciencia!

una destilería, cuya produccion anual era de 150,000 litros de espíritu de 95 i 96%; anexo tenía una curtiduría establecida en 1860 cuya produccion ascendia a 2,000 suelas i 500 cueros. Don Enrique Martin estableció una curtiduría en 1865, la que fué adquirida por Otto Roestel en 1868; su produccion anual era de 1,500 suelas i 200 cueros.

En 1888 estableció don Roberto Geldsetzer una fábrica de aguas minerales.

Otras casas comerciales se establecieron con buen éxito como las de Federico Oelckers, fundada en 1862, (esportacion de maderas, destilería, fábrica de jabon i fletamento con buques propios), Enrique Osterhold (1856), Cárlos Ebensperger (negocio de maderas i de importacion), Guillermo Briede (1858), Adolfo Ebensperger, BernardoMechsner (1884) i Jorje Grebe (1856, manufacturas i tienda). En 1888 el comercio de esportacion e importacion de Puerto Montt ascendía a 1.324,955 pesos de 26d. La primera firma que empezó a importar mercaderías directamente del estranjero fué a de Federico Schminke en 1862; esta firma pasó en 1870 a la casa G von Bischoffshaussen, establecida en Valparaiso.

La casa Oelckers mantiene comercio en toda la costa de Sud América, principalmente en los puertos peruanos.

En 1880 estableció don Jorje Bückle una destilería con produccion de 81,000 litros anuales; el molino mas antiguo es el de F. Schwerter.

Don Enrique Wittwer fundó en 1871 una casa importadora, que pasó mas tarde a poder de su yerno don Federico Hube; fué la cuna de la actual gran casa comercial por acciones «Chile-Arjentina», que cuenta con numerosas sucursales en el departamento de Llanquihue i a traves de la cordillera por la ruta del lago Todos los Santos.

Util i beneficiosa fué para la provincia de Llanquihue i en especial para Puerto Montt la administracion del Intendente don Alfredo Prieto Zenteno 1882—87; a el se deben importantes vias de comunicacion, puentes, edificios públicos, como tambien la construccion del Malecon de Puerto Montt.

Los progresos de la agricultura en Llanquihue i Valdivia se deben al cultivo racional i tesonero de lòs colonos alemanes.

En los primeros años de la colonizacion producian estas provincias casi lo estrictamente necesario para el propio consumo; el azadon i el rastrillo eran los únicos instrumentos de labranza para sembrar el trigo; las papas se sembraban, se aporcaban i se sacaban con el azadon; mas tarde se facilitó grandemente este trabajo con los arados americanos. Se trillaba

al principió con trillos; despues se juntaban varios colonos i adquirian una máquina de trillar movida por el brazo del hombre. En el dia no hai casi colono que no tenga su máquina de trillar propia, movida por malacate a fuerza de bueyes o por caballos o por fuerza hidráulica.

En el dia se usan los elementos mas modernos de fabricacion Norte-americana.

Segun el anuario estadístico de 1909 (1) Chile produjo en ese año 4.444,453 quintales métricos de trigo; de estos corresponden a la provincia de Llanquihue:

Departamento de Llanquihue..................	45,420 qq. métricos
» » Carelmapu................	27,072 » »
» » Osorno......................	219,030 » »
En total a la provincia..........................	291,522 qq. métricos
A la provincia de Valdivia......................	207,541 » »
Total para ámbas provincias.......	499,063 qq. métricos

o sea mas o ménos la décima parte de la produccion total de Chile, donde nuestros estadistas de 1853 creian que no se produciria. (Véase páj. 513).

Molinos existen (2): en el departamento de Llanquihue......	41
» » » » Osorno............	16
en la provincia de Valdivia................	22

La produccion de papas en 1909 fué:

En Llanquihue........................	281,884 quintales métricos (3)
» Valdivia............................	134,523 » »
Total...............	416,407 quintales métricos

(1) Compárense estos datos estadísticos con los que da el injeniero señor Delfin Guevara, para la rejion del lago Llanquihue, consignados en la páj. 150. Las estadísticas chilenas son altamente deficientes; de ello he quedado convencido al buscar las estadísticas financieras para mi memoria de prueba que presentaré a la Facultad de Leyes i Ciencias Políticas. Faltan en todas ellas los pequeños grandes detalles; clasificacion en nacionalidades de la importacion, esportacion, produccion, etc., i no hai exactitud en los totales. La respectiva Oficina culpa de ello a la defectuosa o tardía remision de datos de parte de los encargados!

(2) P. Karl Leonhardt, l. c. p. 24.

(3) Chiloé produjo en ese año 306,191 quintales métricos de papas.

La produccion total de papas en Chile era en ese año de 1 millon 742 mil 901 quintales métricos.

La existencia de animales vacunos en 1909 era:

	Bueyes	Vacas	Terneros
En la provincia de Valdivia.........	49,002	59,805	26,702
» » » » Llanquihue......	59,060	84,908	54,410
En toda la República................	874,610	965,387	463,662

En el mismo año la produccion de mantequilla era:

En la provincia de Valdivia....	346	quintales	de	100 libras
» » » » Llanquihue.	4,709	»	»	»

En los últimos 15 años se ha multiplicado esta industria con las maquinarias modernas.

La misma estadística cuenta en ese año 12 curtidurías en Valdivia
9 » » Llanquihue

En 1909 habia en Valdivia 2,131 colmenas (1) que dieron 169 barriles de 100 kilos de miel i 17 quintales métricos de cera; en la provincia de Llanquihue habia 30,846 colmenas (= la cuarta parte de Chile) que dieron 2,137 quintales métricos de miel (= $\frac{1}{3}$ de la produccion total de Chile) i 145 quintales métricos de cera (= $\frac{1}{5}$ parte de la produccion total de Chile). La produccion de la miel varía con la naturaleza del tiempo atmosférico; así, en 1909 las 118,236 colmenas existentes en Chile dieron 6,183 quintales métricos i el año anterior un número casi igual dió 10,000 quintales métricos de miel. Hoi dia tiene por término medio 50 colmenas cada uno de los 1,000 colonos de Llanquihue. Hasta 1880 no se esportaba miel de Llanquihue, pero en los 10 años siguientes se esportaron como 10,000 barriles a 100 kilos cada año; a cada barril de mil correspondian 5 kg. de cera, de modo que durante ese decenio se esportaron 1.000,000 kgrms. de miel i 25,000 kg. de cera.

El año 1911 dió sólo 6,000 barriles de miel. Hai inviernos malos en que suelen morir la mitad i aun las $\frac{3}{4}$ partes de las abejas existentes.

La edificacion rural del Sur de Chile ha ganado mucho con los colonos; sus casas son confortables i la distribucion de sus departamentos es

(1) Véase Apis mellifica, L. páj. 206.

práctica; cerca de las casas de habitacion encuéntranse galpones i graneros con piso de madera, todos rodeados de árboles frutales i huertos.

Al hijo de aquellas provincias le cuesta acostumbrar su vista a la edificacion rural del Centro i Norte de Chile, donde muchas de las casas de



Fig. 43.—Construccion de una casa en Llanquihue

dueños de fundos son construcciones faltas de gusto arquitectónico, en estado ruinoso o en descuidada conservacion; forman un hogar poco atrayente!

EN LAS ESCUELAS ALEMANAS DEL SUR DE CHILE, hai un ambiente mas solemne i educador que en las del Centro i Norte (1), donde sólo desde veinticinco años a esta parte se hacen ensayos de sistemas de educacion con éxito aún no bien definido. Dividiremos las escuelas coloniales en laicas i congregacionistas:

a) Escuelas laicas:

La escuela alemana de Valdivia (Deutsche Schule zu Valdivia). En los primeros años de la colonizacion, dada la vida difícil de entónces, no

(1) Sus educacionistas son mas idealistas: se dedican por entero a sus alumnos, son sus segundos padres i los tratan con cariño, benevolencia i, al mismo tiempo, con paternal severidad. No son visionarios que interpreten mal las acciones de sus alumnos; saben tomar en cuenta los factores de educacion i de edad!

pudo pensarse en la fundacion de una escuela; la falta de ésta fué suplida, en parte, por la «Escuela Colonial», mantenida por cuenta del Gobierno de Chile. El sueldo del maestro de escuela era escasísimo i don Adolfo Schott, quien fué el primero, se retiró, aceptando el empleo de oficial de la Intendencia de Puerto Montt; le siguió don Cárlos von Muschgay (2), a quien se confiaron sólo 3 a 4 niños de oríjen aleman, pero tuvo que retirarse mui pronto i quedó desierta la Escuela colonial; en 1856 el intendente, don Ruperto del Solar, procuró darle vida a esa escuela, nombrando, para que la rejentase, al doctor Plüschke, profesor del Liceo Fiscal: tuvo 20 alumnos, quienes fueron mal atendidos, pues su educacionista tenia que dedicar el mejor tiempo al Liceo. Así fué que se unieron los señores Cárlos Anwandter, R. Uthemann, el doctor Hantelmann, G. Kindermann, E. Ebner i dieron a Anwandter el encargo de contratar un maestro en Alemania. En 1858 llegó el maestro Enrique Sander i se hizo cargo de la escuela el 1.º de Octubre de ese año; en el mismo año se fundó tambien una escuela primaria, cuya direccion fué entregada al maestro de escuela de Arique, señor Cárlos Belzer, quien, a fines del año, fué incorporado a la «Deutsche Schule» como preceptor segundo, pues se habian reunido muchos educandos: 65 alemanes i 11 chilenos. El 18 de Diciembre de 1859 se quemó casi la mitad de la ciudad i tambien la casa en que funcionaba la escuela.

En 1860 el número de alumnos se elevó a 100, i a mas en los años siguientes, de modo que hubo que crearse una tercera clase, i el mismo don Cárlos Anwandter formó parte del majisterio, enseñando Ciencias Naturales e idiomas, gratuitamente.

El señor Belzer se retiró en 1864 i fué reemplazado por don Federico Krefft.

Por fin pudo la escuela comprar un sitio i establecerse en 1866, en el local que hoi ocupa.

Prestaron servicios como profesores ausiliares, fuera de los señores C. Anwandter i A. Eisendecher: Guillermo Döll, Jerman Ebner, Jorje Burdorf (hasta su muerte, en Noviembre de 1864), Federico Muhm, H. Ribbeck, H. Kiessling, Federico Hucke, Teodoro Uthemann i señorita Herminia Hantelmann.

En Julio de 1866 se proveyó en propiedad la segunda clase, designándose a don Cárlos Hempel. El 1.º de Octubre del mismo año, se creó la cuarta clase, designándose, para desempeñarla a von Jacobsen, quien, al

(2) A quien conocimos en páj. 508.

año siguiente dejó la escuela i fué reemplazado por don Cárlos Arend. En 1868 se agrandó considerablemente el local i en Marzo de 1869 se creó la quinta clase, ocupándola don C. Rudloff; las clases de jimnasia estuvieron a cargo del señor H. Valck, i mas tarde al de V. Häfele. En 1869 se retiró el señor Krefft i fué reemplazado sólo en Enero de 1874 por don Ernesto Ewertz, de Osorno, quien murió el 14 de Octubre del mismo año; en este año se retiraron tambien los señores Hempel i Sander, siendo el primero reemplazado por don Cárlos Krauss.

Don Enrique Reinhold ingresó en 1.° de Octubre de 1877 como profesor de la sesta clase i se retiró en 1.° de Octubre de 1883, conservando por algun tiempo mas, 6 horas semanales de Ciencias Naturales.

El 5 de Marzo de 1889 se abrió la escuela con *siete clases* i 316 alumnos: 156 hombres i 160 mujeres. Don Cárlos Anwandter fué su Director desde 1858 a 1876.

Don Jerman Balde desempeñó el cargo de Director, desde el 1.° de de Diciembre de 1876, hasta el 31 de Julio de 1909, i desde entónces ejerce estas funciones el doctor K. Fischer.

En 1911 tenia el rango de Liceo de segundo órden; los exámenes se toman por comisiones nombradas por el señor Rector de la Universidad.

El Plan de Estudios está dividido en 7 clases i una Selecta para hombres i para mujeres i por su organizacion corresponde en las clases inferiores a «Escuela Elemental» i en las superiores a una «Real-Schule» para los hombres i «Höhere Mädchenschule» (Escuela Superior de Niñas) para las mujeres. Hai, con el Director, 20 profesores, de entre ellos seis son mujeres, para la Seccion niñas. El 29 de Abril de 1911 la matrícula constaba de 414 alumnos. Recibia una subvencion de 4,000 marcos del Gobierno aleman i 10,000 pesos del Gobierno chileno; los alumnos, hijos de los socios de la Comunidad escolar, pagaban 11 pesos mensuales i los demas 13 pesos.

El Gabinete de Historia Natural tiene numerosos cuadros históricos, de Zoolojía, Botánica i Mineralojía; entre los animales embalsamados, se ven aves acuáticas, de rapiña, canoras, flamencos, pelícanos, lechuzas, etc.; monos, quirquinchos, Canis Azarae, un ternero con dos cabezas; una coleccion de hongos, numerosas preparaciones en alcohol; una coleccion completa de maderas del sur; una coleccion de minerales que cuenta 234 números!

Delante de la escuela, sobre la terraza a la entrada por la calle Picarte

se levanta el busto de Cárlos Anwandter, que los alemanes de Valdivia colocaron allí para honrar al fundador de la Escuela i para que sirviera de ejemplo i de admiracion a las jeneraciones futuras.

La *Escuela alemana* de la Union fué fundada en Julio de 1860; su primer educacionista fué Erdmann Schmidt, quien percibia un sueldo de 15 pesos mensuales; en Marzo de 1863 le siguió don Jorje Schäfer i en 26 de Setiembre de 1874 don Teodoro Foitzick; en 1876 le siguió don Federico Mätschl i a este le siguieron en 1886 don Otto Kirch i desde 1887 don Ludolfo Schlie. Esta Escuela empezó con 10 alumnos; 6 niñas i 4 hombres i en el dia su número pasa de 100.

La *Escuela alemana* (Deutsche Schule) de Osorno se fundó el 22 de Enero de 1854; es la segunda en antigüedad en Sud-América (siendo la primera la de Buenos Aires fundada en 1843!).

Los señores J. F. Geisse, Jorje Aubel, S. E. Lorentz i E. Schmidt fundaron en Osorno una «Asociacion escolar» que constaba de 35 miembros; su primer maestro fué don C. Herbeck.

Desde el 1.º de Julio de 1885 recibió una subvencion fiscal de 144 pesos anuales; el preceptor ganaba $ 17.25 al mes; desde 1856 un sueldo de $ 20; en 15 de Marzo de 1863 a $ 32; en Mayo de 1864 la subvencion fiscal ascendia a $ 300 anuales; el número de alumnos era de 84.

El señor Herbeck se retiró el 10 de Enero de 1880; el 1.º de Junio de ese año fué designado sucesor el señor R. Wagenknecht; en 1885 el doctor Friedlaender con un sueldo de $ 60. En 1889 fueron instituidos los señores G. Eichhorst i A. Möller; la escuela constaba de 5 clases; los profesores fueron sucediéndose pues con alguna frecuencia i con las consiguientes alternativas en la marcha del establecimiento hasta que en Junio de 1889 quedaron designados para la I clase (curso) Franke; II Eichhorst; III el Pastor Weil; IV Möller; V Ehrhardt; el mismo año recibia una subvencion fiscal de 3,000 pesos i a principios de 1893 eran 6 clases con 189 alumnos. El 5 de Enero de 1897 se acordó construir un jimnasio i se agregaron al plan de estudio el ingles i el frances obligatorios, con 2 horas semanales cada idioma.

A fines de 1900 se acordó dividir la escuela en 8 cursos (clases). En 1903 recibió dicha Escuela una subvencion de 500 marcos del gobierno aleman por jestiones del señor Ministro de Alemania don Francisco von Reichenau.

El 26 de Abril de 1911 tenia esta Escuela una matrícula de 268 alumnos de ámbos sexos. Su Director era el señor Otto Urban; la enseñanza se daba por 6 profesores i dos profesoras.

La tasacion municipal de la propiedad con edificics escolares i jimnasio ascendia a 70,000 pesos.

Por término medio asisten 45 alumnos a cada curso; el 8.º tenia 16 alumnos; las clases tienen lugar de 8 a 12 A. M. i de 2 a 4 ó 5 P, M.

Profesor de ciencias naturales era el señor Teófilo Ehrhardt. El Gabinete de Historia Natural posee los excelentes cuadros jeolójicos i paleontolójicos del Dr. E. Fraas.

La *colonia alemana de Frutillar* tiene desde 1906 su escuela propia. Desde 1888 hasta 1906 estuvo el profesor don Santiago Junginger (1) al frente de la escuela fiscal(2). El edificio perteneciente a la Sociedad Escuela alemana de Frutillar fué construido en el año indicado i mide 18 metros de largo por 12 metros de frente; tiene tres buenas salas i un escojido Gabinete de Historia Natural; llama la atencion una coleccion casi completa de aves chilenas.

La matrícula constaba en 1911 de 73 alumnos: 40 hombres i 33 mujeres.

La enseñanza es costeada por los padres de familia; la escuela no recibe subvencion del Gobierno; como ayudantes actuaban en ese año Frida Junginger i Elena Weil. En 1913 fundó la colonia alemana de Frutillar un pensionado anexo a la Escuela, para aquellos niños que vienen de léjos; el número total de alumnos pasa actualmente de 100, quedando casi desierta la escuela fiscal desde el retiro del señor Junginger; éste se ha conquistado el respeto i la admiracion de todos los habitantes de Llanquihue, debido a su ilustracion i espíritu progresista! En su casa, la llamada «Schwabenburg» ostenta el siguiente lema: «Dein Haus sei Deine Welt», (Sea tu casa tu mundo)!

---

(1) Don Santiago Junginger nació en Heldenfingen (Wurttemberg), en 1861; hizo sus estudios en Lichtenstein i se graduó de profesor en Esslingen. Llegó a Chile en 1888 i desde entonces hasta 1906, durante un período de 18 años, fué empleado público de Chile ganando 80 pesos mensuales; por su jubilacion no alcanzó a obtener 20 pesos en vez de 18/40 del sueldo. La colonia alemana le acordó una subvencion de 40 pesos mensuales.

(2) Véase páj. 547, fig. 40.

Posee una escojida biblioteca; ha dado a conocer fuera de Chile el desenvolvimiento de las colonias alemanas del sur.

La «*Escuela alemana* de Puerto Montt», data desde que en 1858 el



Fig. 44.—«Die Schwabenburg», casa-habitacion del educacionista señor Santiago Junginger (Frutillar)

doctor phil. F. Geisse empezó a rejentar una escuela privada de su propiedad durante 12 años, hasta su muerte, acaecida en 1870. El 23 de Octubre de 1871 tuvo lugar una asamblea jeneral de padres de familia, quienes elijieron un Directorio, compuesto de los señores Guillermo Briede, Federico Oelckers i Augusto Trautmann; en 1872 quedó terminado el edificio; fué su primer maestro, desde entónces, don Cárlos Eduardo Saenger, ex-educacionista de Grünstedt (Sajonia), quien, por motivos de salud, se retiró en 1.º de Abril de 1875; en su reemplazo tomaron 24 horas semanales el señor Schenk i 28 horas semanales el señor Ellwanger, formándose así dos cursos; en 1876 llegó la subvencion del Gobierno, la que constaba de 300 pesos anuales. En 1882 se retiró el señor Schenk i fué reemplazado por el señor Beckmann. El señor Ellwanger se retiró el 20 de Mayo de 1883, quien fué reemplazado poco despues por el señor R. Geldsetzer; por motivos de salud se retiró éste a fines de 1887 i fué contratado, en su reemplazo, don Cárlos Schaefer.

En 1887 la subvencion fiscal se elevó a 800 pesos i en 1889 a 1,000 pesos, de modo que pudo contratarse a un profesor chileno para los ramos que se estudian en castellano. En lugar del señor Beckmann ingresó la señorita Schlicht, i ésta fué reemplazada en 1890 por el señor Ludwig, constando el personal de profesores en ese año, de los señores Cárlos Schaefer, Oscar Ludwig i Francisco Velásquez. El número de alumnos fluctuaba en los años venideros entre 60 i 75.

b) Escuelas congregacionistas:

«*El Colejio de San Francisco Javier*» en Puerto Montt, debe su existencia a la iniciativa de los Reverendos Padres Jesuitas, apoyados i aplaudidos en su obra por todo el elemento aleman consciente del departamento de Llanquihue.

Empezó a funcionar este Colejio a principios de 1881 i a fines de ese año contaba con 30 alumnos internos.

Su primer Director fué el P. Bernardo Engberth, ayudado por un hermano relijioso; pero el Colejio empezó a gozar de justa fama con la llegada del cultísimo i excelente educacionista, Hermano *Cárlos Degner:* su labor en Llanquihue ha sido fecunda; de sus alumnos han salido sacerdotes, médicos, abogados, profesores, comerciantes i, sobre todo, numerosos ciudadanos ilustrados i honrados, de los cuales la Patria puede estar orgullosa. El antiguo edificio está actualmente ocupado por los talleres de los hermanos de la Salle, i el Colejio se ha trasladado en 1895 a su nuevo local, al lado del Convento e Iglesia de los Jesuitas.

En Abril de 1911 (i hasta la fecha) estaba aún a cargo de él el venerable anciano, hermano Cárlos, siempre entusiasta i bondadoso hácia sus antiguos discípulos!

El número de educandos internos ha estado fluctuando, en los últimos años entre 60 i 100 i aun ha sobrepasado este número; tambien existe el esternado. Desde 1892 es colaborador en la enseñanza el hermano Luis Peters. Cuenta el Colejio con excelentes materiales para la enseñanza de las Ciencias Naturales i tambien de las Ciencias aplicadas. El Gabinete de Historia Natural tiene una hermosa coleccion de Moluscos, hai tambien una coleccion de objetos de Etnolojía.

Las escuelas de las hermanas de la Caridad Cristiana i de la Inmaculada Concepcion (fundacion de la R. M. Paulina Mallinckrodt en Paderborn, Westfalia), han tenido igualmente una benéfica influencia sobre la educacion i formacion de las niñas que mas tarde han constituido respetabilísimos hogares, apoyados en la enseñanza cristiana.

Llegaron las hermanas educacionistas a fines de 1874 i se les dió, para que lo rejentaran, el «Colejio de San José», en Puerto Montt, que contaba con cerca de 60 alumnas internas.

La misma congregacion rejenta colejios en Puerto Varas, Osorno, Valdivia i Ancud, i está a cargo de los Hospitales de Ancud, Calbuco, Puerto Montt, Puerto Varas, Osorno i Valdivia!

Estas monjas educacionistas, ademas de dedicarse a la enseñanza de las humanidades, tienen el mérito de inculcarles a las educandas el gusto por las labores domésticas: la cocina, costuras, tejidos, etc., labores que no eran debidamente apreciadas por las familias chilenas, que preferian depender, en esto, de la servidumbre doméstica; pero, como han visto i comprendido que para saber mandar es preciso saber ejecutar tales trabajos, aplauden ahora la labor de las hermanitas de la Caridad, despues de haberlas criticado porque obligaban a ejecutar a las hijas de familia labores de sirvientes!

Las mismas hermanas rejentan en Puerto Varas el «Colejio de la Santa Familia (1)», para señoritas, fundado en 1903; empezó con 53 alumnas i en 1911 habian 144, de ellas, 64 eran internas. El Colejio cuenta con 4 salas de clases, atendidas por 4 monjas profesoras.

Están a cargo del establecimiento la madre superiora, *Teodota,* i 6 monjas; los cursos empiezan el 1.° de Marzo i terminan el 31 de Diciembre.

Pertenecen al Colejio dos cuadras de terrenos en que se hacen plantaciones de árboles frutales i de legumbres i las alumnas reciben lecciones de cultivo de hortalizas que les aprovecharán cuando, como casadas i madres de familia, tengan que ordenar i cuidar tales cultivos. Cada padre de familia aspira a ver casada a su hija con un hombre que tenga una chacra (hijuela), pues se considera que la tierra asegura el pan para aquellos quienes la cultivan!

Las «hermanas de la Santa Cruz» de Menzingen (Orden fundada en Suiza), se establecieron en 1901 en Rio Bueno, donde poseen un Colejio

(1) Contiguo al Colejio se levanta el Hospital, edificado con el óbolo de los vecinos; en la colina sur que pertenece al establecimiento, existe un santuario de peregrinacion; circundan la colina catorce capillitas que representan el Vía-Crucis, siendo la última capilla la llamada del «Santo Sepulcro» i a sus inmediaciones se encuentra una gran cruz misional.

El Hospital fué fundado en 1909 i es atendido por dos hermanas de la Caridad.

para Señoritas que cuenta con mas de 100 alumnas i una «Casa de Huérfanas» para niñas indíjenas.

Actualmente tienen establecimientos en Bajo Imperial, Quilacahuin, Villarrica i Rio Bueno, con un total de 110 relijiosas, siendo su mision, como la de los Padres Capuchinos, de instruir a las indíjenas.

Los Padres Capuchinos mantienen Iglesias i escuelas para indíjenas en los siguientes puntos:

Provincia de Valdivia: Dallipulli, Panguipulli, Pelchuquin, Purulon, Quinchilca, Rio Bueno, San José, Tolten, Trumag, Valdivia i Villarrica; en la provincia de Llanquihue: Quilacahuin, Rahue, San Juan de la Costa i San Pablo. El prefecto apostólico Padre Burcardo María de Röttingen reside en la ciudad de Valdivia.

Mui conocidos en Chile son los Padres Sijifredo de Frauenhäusl i Félix José de Augusta, el primero como defensor de los indíjenas i el segundo por sus obras en idioma mapuche.

«*La Congregacion de los Padres de la Sociedad del Divino Verbo*», fundada por el Padre Janssen, en Steyl, se estableció en la ciudad de Osorno, donde los Padres atienden la parroquia i construyen actualmente un «Colejio Aleman».

Estos padres enseñan segun la pedagojía moderna i tendrán una gran esfera de accion en las colonias alemanas de Chile. Ya están establecidos en la Serena (donde tienen a su cargo el Seminario del Obispado), en Copiapó (el Liceo aleman) i en Santiago (Liceo Aleman).

El Estado mantenia en 1911, en las dos provincias que son objeto del presente estudio, los siguientes establecimientos de Instruccion:

En Valdivia, el «LICEO DE HOMBRES» con dos Preparatorias i dos años de humanidades, con un total de 153 alumnos. Su gabinete de Historia Natural era pobre; poseia una pequeña coleccion de moluscos enviada por el Museo Nacional, algunos batracios estranjeros que llevan la etiqueta de la Casa Decretet i L. Lejeune, una caja de insectos, algunos animales i aves embalsamados, sin clasificacion, un esqueleto humano, un grupo biolójico de aves, tres pelícanos, dos cisnes, un ejemplar de Pudua humilis. El edificio en que funciona es fiscal. El personal constaba de 10 profesores, 2 inspectores i 1 escribiente.

EL LICEO DE NIÑAS, dirijido por la señora Áurea Rojas de Subiabre,

contaba con un Kindergarten (con 30 alumnas), 2.ª i 3.ª Preparatorias i 4 años de humanidades: en total 194 alumnas.

Profesores de Historia Natural eran los señores Manuel Manzano i Emilio Volckmann. Las alumnas forman herbarios didácticos con las plantas regnícolas. Para la Zoolojía existe una Coleccion de cuadros; tiene tambien dos tablas con insectos i un Hymantopus sin clasificacion.

LA ESCUELA NORMAL DE VALDIVIA se habia quemado pocos meses há, i funcionaba en un edificio arrendado, perteneciente a don José Volke; los dormitorios estaban en una parte del edificio de la Escuela que se salvó de las llamas.

Dirijia la Escuela el pedagogo señor *José María Muñoz Hermosilla*, i desempeñaba el cargo de Sub-director el señor Josías Paredes.

El establecimiento contaba a la sazon con 121 alumnos, de los cuales $^1/_4$ parte eran de Valdivia, $^1/_2$ de Chiloé i la otra $^1/_4$ parte de Llanquihue. Profesor de Historia Natural es el señor Abraham Montealegre.

El LICEO DE HOMBRES DE OSORNO es dirijido desde 1904 por el activo educacionista señor Luis Oportus, quien a costa de grandes esfuerzos i de numerosas peticiones al Ministerio ha podido, despues de muchas instancias, convertir este plantel de educacion en el mejor que existe en el sur de Chile! En las dos preparatorias tiene 101 alumnos i en los tres años de humanidades hai repartidos 129 alumnos.

El señor Rector ha organizado una buena Biblioteca i una sala de Lectura; él lleva un verdadero archivo de la ciudad de Osorno: sus diarios i los del norte, de modo que jueces, notarios, litigantes, abogados recurren al Liceo para buscar fechas i datos.

El edificio fué terminado en 1908, despues de haber tenido que recurrir muchas veces al Supremo Gobierno para proseguir los trabajos de construccion; tiene una buena sala de Jimnasia. Hace las clases de Ciencias Naturales el señor Abraham Gajardo.

El gabinete de Historia Natural es digno de todo elojio. Tiene esqueletos humanos, una valiosa coleccion de animales embalsamados i en alcohol, una coleccion de aves, de batracios, una coleccion mineralójica, etc.

Tambien tiene el Rector valiosos objetos etnográficos como ser: una espuela de militar antiguo, en forma de caballo con bronce i cobre, una piedra en forma ovalada, hachitas de piedra, etc.

El Liceo tiene instrumentos para hacer observaciones sismográficas.

El Liceo de Niñas de Osorno, está a cargo de la señorita Felicinda Aliaga; la misma Directora tiene a su cargo las clases de Historia Natural; se sirve en ellas de una buena coleccion de cuadros; las alumnas forman herbarios.

En Abril de 1911 contaba el establecimiento con siete salas de clase divididas en 1 *Kindergarten* con 31 alumnas; 3 *Preparatorias:* 1.ª 42 alumnas; 2.ª 46; 3.ª preparatoria 45; i 3 *años de Humanidades;* 1.er año 41 alumnas; 2.º 15 alumnas, 3.er año de humanidades 27 alumnas, siendo el total de alumnas matriculadas 247.

Se proyectaba abrir un curso de cocina i los padres de familia solicitaban la creacion del 4.º año de humanidades.

El Liceo de Hombres de Puerto Montt está a cargo del Rector señor Pedro A. Bravo, quien a la sazon se esforzaba en obtener un edificio propio para el establecimiento; al hacerse cargo de él tenia mui pocos alumnos, pero en Abril de 1911 ya contaba con 106, divididos en los tres primeros años de humanidades. No tiene gabinete de Historia Natural!

La *Escuela Normal de Preceptoras* que funciona en Puerto Montt, está a cargo de la señora Adele von Hagen de Gille. En 1911 se construia en el cerro «Campo de Marte», frente a la calle Valparaiso, el nuevo edificio para esta Escuela; empléanse para él las mejores maderas del sur; su costo pasará de 200,000 pesos.

El estado sanitario i moral de Llanquihue i Valdivia merece algunas reflecciones; miéntras el elemento estranjéro i sus descendientes progresan, los naturales se hallan en constante retroceso.

Son escasas pero mui honrosas las escepciones de chilenos natos que siguen el ejemplo moralizador de los estranjeros.

El roto no sale de su triste i precaria situacion, para él no valen consejos ni ejemplos: bebe cuando tiene dinero i cuando no lo tiene roba para darle de comer a su familia; el chileno educado es mui fino en su trato, usa de mucha verba pero se pone en duda su honradez i exactitud.

En un círculo de descendientes de estranjeros en Valdivia, oí lo siguiente: Siempre hemos tratado de vivir en íntimo contacto con el elemento chileno puro, con este fin existe tambien el «Club de la Union», pero hemos hecho desgraciadas esperiencias; como vulgarmente se dice, nos han resultado «muchos clavos».

Tambien peligra la moral, i lo que se considera mas grave es que los

chilenos descendientes de alemanes se contajian con las costumbres nacionales: se bebe i se juega mucho i tambien se falta al respeto de la mujer!

Aumenta el número de los hijos naturales i en las ciudades de Valdivia, Osorno i Puerto Montt la juventud de ámbos sexos ya está en posesion de los secretos parisienses! *Valdivias Deutsche Zeitung* (1) periódico semanal, ha llamado durante los años 1902 a 1912 la atencion sobre la creciente disolucion de las costumbres i sobre los peligros que ella envolvía para las familias.

Las enfermedades venéreas tambien han asentado plaza en las ciudades del sur i aun se constatan casos en las pequeñas poblaciones i en los campos, llevadas por los conscriptos del servicio militar; ellas son el semillero de casi todas las enfermedades i achaques que atacan al individuo desde temprana edad; el sur de Chile, ántes un ejemplo de virtudes, ya participa de la embriaguez, del juego de azar i de los vicios i enfermedades sexuales del Centro i Norte de la República.

La estadística de los hospitales arroja el siguiente resultado:

CIUDADES	Enfermos hospitalizados en 1909	ENFERMEDADES VENÉREAS			Porcentaje de la totalidad de hospitalizados
		Hombres	**Mujeres**	**Total**	
Valdiva........	1,785	110	29	139	1/13 parte
Osorno	635	56	16	72	1/8 »
Puerto Montt........	830	52	8	60	1/13 »
Valparaiso....	7,639	844	303	1,147	1/6 »

Tambien son jenerales las quejas de los padres de familia de que justamente la conscripcion militar, que debe ser escuela de educacion, sea

(1) *Valdivias Deutsche Zeitung* fué fundada en 1887 por el preceptor de la escuela de La Union don Juan Frey. Admitía colaboraciones bien intencionadas de todas partes, pero no pudo subsistir hasta que don P. Springmüller la tomó a su cargo bajo la redaccion de don F. Peters. Mas tarde tomó la redaccion don Julio Lampert i por último compró éste la Imprenta Central i publicó dicho periódico que salía todos los sábados, por su cuenta. En 1912 cesó de publicarse!

escuela de perdicion moral de los hijos de familia. Esta queja la ha hecho pública don Federico Gädicke en la *Deutsche Presse* de Santiago.

El número de los habitantes bilingües (de habla alemana i española) en Llanquihue i Valdivia puede calcularse como sigue:

Puerto Montt i lugares vecinos, 1,875; alrededores del lago Llanquihue, 5,400; Osorno, 2,100; La Union i alrededores, 1,100; Valdivia i alrededores, 8,000. Total, 18,475, basándose en las estadísticas oficiales; sin embargo, existe un cálculo mas subido que da para Llanquihue 22,000 habitantes bilingües i para Valdivia (toda la provincia), 25,000 habitantes, o sea un total de 47,000; los optimistas consideran todavía baja esta última cifra para las dos provincias para las cuales la Sinópsis Estadística de Chile de 1914, da en la páj. 3 la siguiente poblacion:

Provincia de Valdivia, 118,277 habitantes, o sea 5.5 por kilómetro cuadrado;

Provincia de Llanquihue, 105,043 habitantes, o sea 1.1 por kilómetro cuadrado.

Algunos misioneros calculan que la relacion entre habitantes de lengua española i bilingües es de $\frac{1}{3}$ para estos últimos; entónces corresponderian:

Para la provincia de Valdivia	39,425
» » » » Llanquihue	26,233
Total para ámbas provincias	65,758 habitantes bilingües

Las enfermedades endémicas son raras, sobre todo en los campos; las epidemias mas comunes son: Influenza, i tos convulsiva en las ciudades; en los campos predomina la influenza i la tos convulsiva entre los niños es rara, en cambio predomina entre éstos la alfombrilla.

La tuberculósis no existe en la poblacion de oríjen aleman: los casos son mui aislados i provienen del poco cuidado de la influenza!

Rara vez es llamado el médico a las colonias; las enfermedades se curan con remedios caseros, infusiones de yerbas medicinales de las indicadas en la pájina 360 i siguientes i de yerbas i plantas indíjenas. Predomina el sistema de la Hidroterapia (Sistemas Kneipp i Kuhne); el facultativo tiene intervencion clínica, se le confían las operaciones quirúrjicas. Las farmacias venden mui pocos específicos i drogas para el campo.

La relacion de las cifras de natalidad i de defuncion por cada mil habitantes es la siguiente:

Departamento de	Natalidad ‰	Mortalidad ‰
Valdivia	41.3	24.0
La Union	32.4	17.2
Llanquihue	44.8	22.6
Osorno	42.5	21.5
Santiago	*36.9*	*36.7*
Tacna	*31.0*	*32.4*
Talca	*35.1*	*31.1*
Chillan	*40.2*	*37.6*
Concepcion	*44.3*	*44.3*

La proporcion es horrorosa en las poblaciones netamente chilenas.

EL COLONO EN EL HOGAR

Das Heim.—Daheim.—At home.

Lo que los ingleses llaman kindly disposition, good nature, o «congeniality of home», espresan los alemanes en una sola palabra propia: «*Gemütlichkeit!*» que los castellanos i en jeneral los latinos no conocen, ni entienden su verdadero sentido!

La vida familiar se desarrolla bajo un respeto i veneracion absoluta de los hijos hácia sus padres; esos hijos no sólo son profundamente respetuosos hácia sus padres sino tambien hácia sus maestros i hácia toda persona adulta.

La madre es la gran educadora del hogar.

Ningun hijo omitirá de saludar a sus padres al levantarse i al acostarse; al ir a la mesa, toda la familia está de pie i es jeneralmente el hijo o la hija menor, quienes, a una señal de la mamá juntando las manitas, recitan: Aller Augen warten auf Dich, oh Herr, etc., i lo mismo al acostarse i levantarse, recitan los niños una corta oracion, ¡cuya sublime poesía sólo comprende el que haya presenciado i meditado tales actos!

Estas escenas no se ven sólo en las familias católicas, sino tambien en las protestantes i a nadie se le ocurrirá decir que son signos de atraso,

siendo que estas mismas familias sobrepasan en actividad a las mas liberales de las familias chilenas!

Nadie pierde el tiempo: todo el mundo se levanta temprano; el dueño de casa para inspeccionar i ordenar los trabajos de labranza, la señora para disponer los trabajos domésticos: atender la lechería, descremar la leche en el separador, hacer la mantequilla, dar de comer a los volátiles i demas animales de corral, i siempre les alcanza el tiempo en los dias festivos para recorrer la distancia de una hora a caballo i llegar a la misa de 10 A. M. Los niños de ámbos sexos se acostumbran desde pequeños al trabajo intensivo: el tiempo que no emplean en la escuela lo dedican a los quehaceres domésticos. Tienen por ello tambien sus recompensas morales i materiales.

El dia de Juéves Santo están seguros de poder visitar los padrinos quienes los colman de regalos que consisten en confituras especiales: pan blanco de Pascua i Coronas. El dia de Pascua de Resurreccion saben que mamá—para los menores son los conejos ya que en Chile no tenemos liebres—ha escondido en alguna parte una nidalada de huevos de Pascua azules, cafés u de otro color.

En la noche del 24 de Diciembre con toda seguridad viene el Niño Jesus a dejarles un arbolito de Pascua con ricos regalos. Esta «*Noche Buena*» es siempre una conmovedora fiesta de familia. Los niños están repletos de gozo por los regalos consistentes en confituras, muñecas, caballitos, instrumentos de música, vestidos, encajes, etc., etc. Los padres son espectadores de la alegría de los niños i se acuerdan de cuando ellos eran niños: se olvidan desgracias, rencores, sinsabores porque estamos en «Noche de paz, noche de amor...» (Heilige Nacht... etc.) Esta fiesta tiene verdadera gracia, cuando los niños no se dan cuenta que son los padres quienes han confeccionado el arbolito de Pascua i ello les da un aliciente para portarse mui bien durante el año i merecer regalos aun mejores en la próxima «Noche Buena».

Estos niños no dejarán jamas de saludar a sus padres en su cumpleaños o para el santo, con un ramo de flores i con una poesía pronunciada con la uncion, como sólo ellos, mui amantes de sus padres, pueden hacerlo.

Los trabajos domésticos de la dueña de casa, de sus hijos i de la servidumbre, si es que la tiene, están distribuidos por días i semanas; así en un día determinado se lava la ropa i otro día se plancha (trabajos que hoi se

ejecutan a máquina); otro día se hace el pan para toda la semana, (1) otro día se hace la mantequilla de la crema (o nata) acumulada en dos o tres días.

Los trabajos varían segun las estaciones del año: desde mediados de Octubre hasta fines de Marzo es el tiempo de la lechería; de Octubre a fines de Enero se ordeñan las vacas mañana i tarde, empezando el trabajo a las 4 de la mañana. En Octubre es la trasquila de las ovejas; en Octubre i Febrero se sacan las plumas de los gansos, a fines de Noviembre i Enero se saca la miel de las colmenas. En Mayo-Julio se siembra el trigo, en Agosto la avena, el centeno i las arvejas; el 18 de Setiembre deben estar sembradas las papas, en Noviembre se aporcan; desde mediados de Enero hasta mediados de Marzo tiene lugar la siega de trigo i en Abril la cosecha de papas.

Tambien la cosecha de manzanas tiene lugar en Marzo i Abril.

Existen manzanales con centenares i miles de árboles, cosechándose en partes mas de 1,000 sacos de manzanas que se reducen a chicha. (2)

Los trabajos de horticultura están a cargo de la dueña de casa: ella

---

(1) Para quienes quieran independizarse de las panaderías que venden pan microscópico i quieran comer el pan mui bueno i barato, va esta receta:

Se echan en una tina dos almudes de harina; apartándola hácia los lados se forma una cavidad al medio i se le vierte ½ litro de levadura de cerveza mezclada con ½ litro de agua tibia (este trabajo se hace en pieza abrigada o bien se coloca la tina al lado de la estufa): se deja tres horas para que fermente o bien, preparándolo en la noche, se deja hasta la mañana siguiente; una vez fermentado se le agregan 4 litros de agua tibia en que se ha disuelto una taza de las de café repleta de sal de cocina (si se usa leche, queda aun mejor el pan) i se revuelve o *amuña* la masa hasta que se despegue del fondo de la tina i suene. En seguida se arropa la tina (cubriéndola con paños gruesos de lana destinados especialmente al objeto) i se deja subir la masa durante 3 horas. Miéntras se calienta convenientemente el horno, pues la leña debe quemarse totalmente i quedar reducida a brasas i el horno debe estar colorado en la bóveda interior, *se forma el pan* SIN AMASAR LA MASA, se coloca sobre latas por las cuales se ha pasado previamente manteca o mantequilla; se hace a cada pan una incision por el medio de 1 cm. de profundidad a fin de que no se parta a los lados al cocerse; con un hisopo de pluma de ganso se le pasa leche o yema de huevo batida para que quede brillante. *Los dos almudes de harina así trabajados dan 10 panes* que se echan al horno i se dejan cocerse durante una hora diez o 1 hora 20 minutos. Este pan, cuanto mas añejo, tanto mejor es!

(2) Las manzanas se muelen en un molino entre dientes de acero; la manzana molida llega a la prensa i su jugo en botijas de madera i de aquí a los barriles donde se efectúa la fermentacion i clarificacion. Los productores vendían en 1911 el litro a 15-18 centavos, los espendedores a 0.40-0.50.

dispone las siembras; no escasea entre estas plantaciones el repollo. (Véase páj. 225). En Mayo o principios de Junio se pone repollo en conserva (1), que despues se come con carne ahumada de cerdo. La carne de cerdo (chancho) constituye una buena provision de invierno en forma de jamon i de costillar con la grasa (tocino) i de salchichones. (2)

En algunas partes suele ocuparse la sangre de cordero para un manjar indíjena, llamado *ñache*. (3)

A fines de Abril cada hacendado marca sus terneros, para entregarlos al bosque o a los estensos potreros que suelen encontrarse a bastante distancia, jeneralmente en una rejion distinta de la en que vive el dueño.

En la casa del colono encontramos siempre una limpieza mui esmerada; cada sábado se lavan pisos, puertas i ventanas. En las salas encontraremos mesas i sillas hechas de madera de mañíu, de un lindo color crema o blanco-amarillento; del mismo color son los pisos.

Las paredes ostentan retratos de familia, algunos cuadros con inscripciones o bordados artísticos hechos de hilo o de cabello con distinta leyenda, como *Willkommen* (Bien venido sea), *Gelobt sei Jesus-Christus* (Alabado sea Jesu-Cristo), *Aller Anfang ist schwer* (Todo principio es difícil); i sentencias como éstas:

Mag draussen die Welt ihr Wesen treiben,
Mein Haus soll meine Ruhstatt bleiben.

(Aunque afuera el mundo siga turbulento, mi casa constituirá un asilo de reposo).

---

(1) Para cortar el repollo se sirven de un cepillo especial con varios cuchillos; el repollo cortado se pone en tina alternando capas de repollo con sal i ramitas de hinojo; tambien algunos granos de pimienta i una que otra hojita de laurel; cada capa así formada se macera hasta llenar la tina; el repollo no se pudre, sino que fermenta i queda lo mismo que porotos verdes puestos en sal.

(2) Jeneralmente se benefician varios cerdos de una vez i si se hacen salchichones se beneficia tambien una ternera cuya carne molida se mezcla en proporcion igual con la carne molida de cerdo, se le agrega, sal, pimienta i un poco de comino i se llenan los intestinos preparados. Tanto la carne como el salchichon se ahuman con leña o astillas húmedas que no den llama.

(3) Se pican chalotas i cebollino frances; se les agrega sal, pimienta o ají. En la fuente en que se hallan estos ingredientes se recibe la sangre caliente del cordero degollado i se revuelve i bate bien; el tal batido se come aún caliente o tibio con papas asadas al rescoldo o con pan! Es uno de los manjares mas deliciosos del indíjena!

Ich und mein Haus wir wollen dem Herrn dienen. (Yo i los mios queremos servir al Señor), I esta otra sentencia mui apropiada para la casa del agricultor:

Der Landmann steht in hohen Ehren;
Er ist im Staat der erste Mann;
Doch kann das Volk er nur ernähren;
Wenn Gottes Segen er gewann.

(Al agricultor corresponden altos honores; él es en el Estado el primer hombre; sin embargo, sólo podrá mantener al pueblo, haciéndose acreedor a las bendiciones de Dios); i nótese que todas estas inscripciones las he recojido de hogares que profesan la relijion luterana! Encuéntraselas por supuesto tambien en los hogares católicos.

An Gottes Segen ist Alles gelegen! (Todo depende de la bendicion de Dios!).

Los balcones de las ventanas ostentan delicadísimas plantas vivas i muchas casas tienen un conservatorio especial de plantas.

Pero las plantas mas preciosas i delicadas son los hijos; su cultivo está a cargo de la madre; el padre es obedecido por su sola mirada i si ello es necesario no escasea el castigo corporal. Las hijas se hacen cargo de los trabajos domésticos hasta el mismo dia en que contraen matrimonio.

La actividad de la familia alemana no se concreta sólo a los trabajos del dia: las primeras horas de la noche se aprovechan en trabajos materiales i en cultivar el espíritu con lecturas amenas, instructivas, relijiosas i de política mundial.

Mientras unos hacen charqui de manzanas, tejen, hilan, componen lana, desbarban las plumas de ganso, etc., el padre, la madre, o alguno de los hijos leen en alta voz una novela, una historia, los diarios europeos, etc.

Encontramos calendarios ilustrados: Marienkalender, Familien-kalender, der hinkende Bote, der Reichsbote, der Soldatenfreund (Winterberg) Wien. Revistas como der deutsche Hausschatz, die Woche, das Echo, Leipziger Illustrirte Zeitung, die Grenzboten, etc. Periódicos: Kölnische Zeitung (la Gaceta de Colonia), la mas leida en el sur, Braunauer deutsche Nachrichten, etc., etc. Libros de medicina práctica como los de Sebastian Kneipp i de Kuhne; Die Frau als Hausärztin por Dr. med. Anna Fischer-Duckelmann-Stuttgart, Süddeutsches Verlagsinstitut, II tomos, etc. Escritos didácticos relijiosos como las obras de Alban Stolz, Los Evanjelios del dia (Goffine).

Obras de ciencias jenerales como el Lexikon de Brockhaus i el de Meyer. Varias como Stifters Werke, Gespräche mit Goethe, Der letzte Bombardier.

Obras de táctica militar, Historia de las principales guerras europeas, etc. Tambien se cultivan con esmero la Música (piano, harmonium, violín, cítara, etc.) i el Canto.

Aprovechamiento del tiempo en trabajos manuales e intelectuales, aprovisionamiento para el dia de mañana, economía estricta en todo, honradez absoluta, reglas de hijiene corporal i doméstica, son las características jenerales de aquella poblacion.

Por otra parte, *la palabra del hombre* tiene el valor de escritura pública; es mui frecuente que se hacen préstamos mutuos por la sola fe de su palabra i para dia determinado, mui posible en las labores del campo, pero que los empleados públicos p. ej. con nuestras finanzas pésimamente llevadas, no pueden hacer por mas espíritu de órden que tengan, pues no saben en absoluto si el próximo año contarán con la misma cantidad de dinero del presente o si ese dinero que ahora vale 18, 14, 12, 10 d mañana puede valer ménos.

Repito: la vida de los inmigrantes del sur i de sus descendientes puede enseñarnos muchas cosas prácticas i puede estimularnos a la imitacion de esas virtudes en el hogar i en el trato con nuestros semejantes.

Por último debo decir que, como chileno i como patriota he criticadc muchas cosas en el curso de mi trabajo, indicando siempre los motivos i me creo con derecho para hacerlo, como cualquier hijo de Chile. Ha sucedido, i hasta en el Congreso de nuestro pais, que, cuando un representante del pueblo, con apellido estranjero se ha permitido censurar algunas cosas, lo acallen diciéndole: «*Ud. ménos que nadie tiene derecho para censurar,*» aludiendo a su procedencia estranjera!

La Constitucion Política de Chile, artículo 5.° (6.° antiguo), dice:

«*Son chilenos:*

«1.° *Los nacidos en el territorio de Chile* »

«2.° Los hijos de padre o madre chilenos, nacidos en territorio estran- » jero, por el sólo hecho de avecindarse en Chile. Los hijos de chilenos » nacidos en territorio estranjero, hallándose el padre en actual servicio de » la República, son chilenos aun para los efectos en que las Leyes funda-

» mentales, o cualesquiera otras, requieran nacimiento en el territorio chi-
» leno.»

«3.º Los éstranjeros que habiendo residido un año en la República,
» declaren ante la Municipalidad del territorio en que residen, su deseo de
» avecindarse en Chile i soliciten carta de ciudadanía.»

«4.º Los que obtengan especial gracia de naturalizacion por el Con-
» greso.»

En virtud del número 1.º del presente artículo de la Constitucion Política de Chile, los descendientes de estranjeros, nacidos en Chile, tienen derecho de sustentar los siguientes principios:

Seremos chilenos de palabra, de accion i de perseverancia; pero conservaremos el idioma i las costumbres de nuestros antepasados.

Trabajaremos por la nacionalizacion de todas las industrias estractivas, fabriles i de transporte. No consentiremos jamas que OTRO ESTADO DEL CONTINENTE AMERICANO *o fuera de él, ejerza la tutela sobre nosotros. Estigmatizaremos el utilitarismo personal i egoista de nuestros propios conciudadanos i proclamaremos la* ECONOMÍA, *el* TRABAJO *i la* HONRADEZ, *como base de nuestro sistema monetario. Consideraremos siempre la preparacion militar del pueblo i su fuerza defensiva, como garantía de paz, i a la guerra justa, como la solucion útil i necesaria para nuestro lejítimo desenvolvimiento i suprema lei, para conservar i afianzar nuestros lejítimos derechos, nuestra libertad i la de nuestros hijos.*